



Manuel d'utilisation

Pour le modèle d'imprimante :

Série GZ4e



Lisez ce manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
Conservez ce document à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

REMARQUE :

L'imprimante est conforme aux dispositions de la Section 15 du règlement FCC relatif aux appareils informatiques de classe B. L'utilisation de l'imprimante dans une zone résidentielle peut causer des interférences au niveau de la réception TV ou radio. Si les interférences sont trop importantes, vous pouvez déplacer le matériel afin d'améliorer la réception.

**Renseignez-vous auprès des représentants SATO sur nos
contrats de maintenance pour vous assurer une réelle tranquillité
d'esprit pendant l'utilisation des produits SATO.**

**Visitez notre site Internet SATO à l'adresse
www.satoworldwide.com pour obtenir les coordonnées de notre
société partenaire du groupe SATO la plus proche de chez vous.**

Copyright

Toute reproduction non autorisée de tout ou partie du contenu de ce document est strictement interdite.

Limitation de responsabilité

SATO Corporation et ses filiales au Japon, aux États-Unis et dans les autres pays ne proposent aucune déclaration ni garantie de toute sorte concernant ce produit, y compris mais sans s'y limiter, de garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation à un usage donné. SATO Corporation ne peut être tenue responsable des erreurs contenues dans ce document ni de toute omission dans ce manuel, ni de tout dommage qu'il soit direct, indirect, accessoire ou consécutif, en rapport avec la fourniture, la distribution, la performance ou l'utilisation de ce support.

Les spécifications et le contenu de ce document peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Marques commerciales

SATO est une marque déposée de SATO Corporation et de ses filiales au Japon, aux États-Unis et dans les autres pays. Toutes les autres marques commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Version : STL G-GZ4e-01rB-26-10-12OM

©2012 SATO Corporation. Tous droits réservés.

Précautions de sécurité

Nous vous invitons à lire attentivement les informations suivantes avant de procéder à l'installation et à l'utilisation de l'imprimante.

Symboles pictographiques

Différents symboles pictographiques sont utilisés dans ce manuel d'utilisation et sur les étiquettes de l'imprimante afin de faciliter l'utilisation correcte et sûre de l'imprimante et éviter toute blessure ou tout dégât matériel. Les symboles et leur signification sont présentés ci-dessous. Assurez-vous de bien comprendre ces symboles avant de poursuivre la lecture de ce manuel.

Exemples de pictogrammes

 Avertissement	<p>Le non-respect des instructions signalées par ce symbole et l'utilisation incorrecte de l'imprimante peuvent entraîner le décès ou des blessures graves.</p>
 Attention	<p>Le non-respect des instructions signalées par ce symbole et l'utilisation incorrecte de l'imprimante peuvent entraîner des blessures ou des dégâts matériels.</p>

- 

Le pictogramme  signifie « Précaution nécessaire ». Ce pictogramme contient un symbole d'avertissement spécifique. (Le symbole à gauche par exemple signale un risque d'électrocution).
- 

Le pictogramme  désigne une interdiction. L'élément ou l'action interdit est représenté dans le pictogramme ou à proximité. (Le symbole à gauche signifie « Démontage interdit »).
- 

Le pictogramme  signifie « À faire obligatoirement ». L'action qui doit être réalisée est contenue dans le pictogramme. (Le symbole à gauche signifie « Débrancher le câble d'alimentation de la prise »).

 Avertissement		
<p>Ne placez pas l'imprimante sur une surface instable</p> <ul style="list-style-type: none">  • Ne placez pas l'imprimante sur une surface instable telle qu'une table bancale, une surface inclinée ou une surface soumise à de fortes vibrations. Si l'imprimante tombe ou se renverse, elle pourrait blesser quelqu'un. <p>Ne posez pas de récipients contenant de l'eau ou un autre liquide sur l'imprimante</p> <ul style="list-style-type: none">  • Ne placez pas de vases, tasses ou tout autre récipient contenant du liquide, comme de l'eau ou des produits chimiques, ou de petits objets en métal à proximité de l'imprimante. S'ils se renversent et pénètrent à l'intérieur de l'imprimante, mettez-la immédiatement hors tension, débranchez le câble d'alimentation et contactez votre revendeur SATO ou le service d'assistance technique. L'utilisation de l'imprimante dans ces conditions peut provoquer un incendie ou une électrocution. <p>N'introduisez pas d'objets dans l'imprimante</p> <ul style="list-style-type: none">  • N'introduisez pas d'objets métalliques ou inflammables dans les orifices de l'imprimante (prises, etc.). Si des corps étrangers ont été introduits dans l'imprimante, mettez-la immédiatement hors tension, débranchez le câble d'alimentation et contactez votre revendeur SATO ou le service d'assistance technique. L'utilisation de l'imprimante dans ces conditions peut provoquer un incendie ou une électrocution. 	<p>N'utilisez pas une tension autre que la tension spécifiée</p> <ul style="list-style-type: none">  • N'utilisez pas une tension autre que la tension spécifiée. Cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. <p>Raccordez toujours à la terre</p> <ul style="list-style-type: none">  • Raccordez toujours l'imprimante à la terre. Dans le cas contraire, vous pourriez provoquer une électrocution. <p>Manipulation du câble d'alimentation</p> <ul style="list-style-type: none">  • Évitez d'endommager, briser ou transformer le cordon d'alimentation. De même, ne placez pas d'objets lourds sur le câble d'alimentation, ne le chauffez pas ou ne le tirez pas car cela pourrait endommager le câble et provoquer un incendie ou une électrocution.  • Si le câble d'alimentation est endommagé (conducteurs exposés, fils coupés, etc.), contactez votre revendeur SATO ou le service d'assistance technique. L'utilisation de l'imprimante dans ces conditions peut provoquer un incendie ou une électrocution.  • Évitez de transformer, de plier trop fortement, de tordre ou de tirer sur le câble d'alimentation. L'utilisation du câble dans ces conditions peut provoquer un incendie ou une électrocution. 	<p>Lorsque l'imprimante est tombée ou cassée</p> <ul style="list-style-type: none">  • Si l'imprimante est tombée ou cassée, mettez-la immédiatement hors tension, débranchez le câble d'alimentation et contactez votre revendeur SATO ou le service d'assistance technique. L'utilisation de l'imprimante dans ces conditions peut provoquer un incendie ou une électrocution. <p>N'utilisez pas l'imprimante si elle présente le moindre signe d'anomalie</p> <ul style="list-style-type: none">  • Si vous continuez à utiliser l'imprimante alors qu'elle présente une anomalie (présence de fumée ou d'odeurs suspectes), vous vous exposez à un risque d'incendie ou d'électrocution. Mettez immédiatement l'imprimante hors tension, débranchez le câble d'alimentation et contactez votre revendeur SATO ou le service d'assistance technique pour effectuer les réparations. N'essayez pas de la réparer vous-même car cela pourrait être dangereux. <p>Ne démontez pas l'imprimante</p> <ul style="list-style-type: none">  • N'essayez pas de démonter ni de transformer l'imprimante. Cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. Faites appel à votre revendeur SATO ou au service d'assistance technique pour réaliser les contrôles internes, les réglages et les réparations nécessaires.

 Avertissement		
<p>À propos du massicot</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne touchez pas le massicot et ne placez rien à l'intérieur. Le non-respect de cette consigne peut causer des blessures. 	<p>Utilisation du liquide nettoyant de la tête</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il est interdit de tenir le liquide nettoyant de la tête à proximité d'une flamme ou d'une source de chaleur. Veillez à ne jamais le chauffer, ni l'exposer à des flammes. • Maintenez le liquide nettoyant hors de portée des enfants pour éviter toute ingestion accidentelle. Si une personne ingère du liquide, consultez immédiatement un médecin.  	

 Attention		
<p>Ne placez pas l'imprimante dans des zones très humides</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne placez pas l'imprimante dans un endroit exposé à une forte humidité ou condensation. En présence de condensation, mettez immédiatement l'imprimante hors tension et attendez qu'elle soit parfaitement sèche pour l'utiliser. L'utilisation de l'imprimante dans ces conditions peut provoquer une électrocution. <p>Transport de l'imprimante</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avant de déplacer l'imprimante, veillez à retirer le câble d'alimentation de la prise et vérifiez que tous les câbles externes ont été débranchés. Déplacer l'imprimante alors qu'elle est toujours branchée peut endommager les câbles et vous expose à un risque d'incendie ou d'électrocution. • Ne déplacez jamais l'imprimante alors qu'elle contient du papier. Celui-ci pourrait tomber et causer des blessures. • Lorsque vous posez l'imprimante sur le sol ou sur un support, veillez à ne pas vous pincer les doigts ou les mains sous les pieds de l'imprimante.    	<p>Alimentation</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'actionnez pas l'interrupteur et évitez de brancher/débrancher le câble d'alimentation avec les mains mouillées. Cela pourrait provoquer une électrocution. <p>Câble d'alimentation</p> <ul style="list-style-type: none"> • Éloignez le câble d'alimentation de sources de chaleur. Vous risquez de faire fondre le revêtement du câble et de provoquer un incendie ou une électrocution. • Lorsque vous débranchez le câble d'alimentation de la prise murale, veillez à le tenir par le fil, vous risquez d'exposer ou de rompre les brins et de provoquer un incendie ou une électrocution. • Le câble d'alimentation qui est fourni avec l'imprimante est spécialement conçu pour cette machine. Ne l'utilisez pas avec un autre appareil électrique. <p>Capot supérieur</p> <ul style="list-style-type: none"> • Veillez à ne pas vous pincer les doigts lors de l'ouverture ou de la fermeture du capot supérieur. Veillez également à ce que le capot supérieur ne glisse pas et tombe.     	<p>Tête d'impression</p> <ul style="list-style-type: none"> • La tête d'impression s'échauffe pendant l'impression. Faites attention à ne pas vous brûler lorsque vous remplacez le papier ou lorsque vous la nettoyez directement après une impression. • Vous risquez de vous blesser si vous touchez les bords de la tête immédiatement après l'impression. Soyez prudent lorsque vous remplacez l'étiquette ou que vous nettoyez la tête d'impression. • Évitez de remplacer la tête d'impression si vous ne savez pas comment procéder. <p>Chargement du papier</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque vous chargez du papier en rouleau, veillez à ne pas vous pincer les doigts entre le rouleau de papier et le système d'alimentation. <p>En cas de non-utilisation prolongée de l'imprimante</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque vous n'utilisez pas l'imprimante pendant une longue période, débranchez le câble d'alimentation par mesure de sécurité. <p>Pendant la maintenance et le nettoyage</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lors de la maintenance et du nettoyage de l'imprimante, débranchez le câble d'alimentation de la prise murale par mesure de sécurité.     

Précautions d'installation et de manipulation

Le fonctionnement de l'imprimante peut être affecté par son environnement.

Reportez-vous aux instructions suivantes pour l'installation et la manipulation de l'imprimante de la série GZ4e.

Choisir un emplacement sûr

Placez l'imprimante sur une surface plane et horizontale.

Si la surface n'est pas plane et horizontale, cela peut affecter la qualité des impressions. Cela peut également entraîner un dysfonctionnement et diminuer la durée de vie de l'imprimante.

Ne placez pas l'imprimante dans un endroit soumis aux vibrations.

Le fait de soumettre l'imprimante à de fortes vibrations ou à des chocs importants risque de provoquer un dysfonctionnement et diminuer la durée de vie de l'imprimante.

Préservez l'imprimante de l'humidité et des températures élevées.

Évitez les endroits soumis à des changements extrêmes ou rapides de température ou d'humidité.

Ne placez pas l'imprimante dans un endroit exposé à de l'eau ou de l'huile.

Placez l'imprimante à l'abri des éclaboussures d'eau ou d'huile. La pénétration d'eau ou d'huile dans l'imprimante pourrait générer un incendie, une électrocution ou un dysfonctionnement.

Évitez la poussière.

L'accumulation de poussière dans la machine peut affecter la qualité des impressions.

Tenez l'imprimante hors de portée des rayons directs du soleil.

L'imprimante est dotée d'un capteur optique. L'exposition aux rayons directs du soleil altère la sensibilité de la cellule, ce qui risque d'entraîner un défaut de détection de l'étiquette. Fermez le capot supérieur pendant l'impression.

Alimentation

Cette imprimante fonctionne avec une alimentation en courant alternatif.

Assurez-vous de bien raccorder l'imprimante à une alimentation en courant alternatif.

Raccordez le câble d'alimentation à une prise murale mise à la terre.

Vérifiez que l'imprimante est bien branchée dans une prise mise à la terre.

Fournissez une source d'électricité stable à l'imprimante.

Lorsque vous utilisez l'imprimante, évitez de partager la prise avec d'autres appareils électriques car cela pourrait provoquer des fluctuations de courant et nuire aux performances de l'imprimante.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1 - 1
1.1 Caractéristiques de l'imprimante	1 - 2
1.2 Déballage	1 - 2
1.2.1 Accessoires inclus	1 - 2
1.3 Identification des pièces	1 - 3
Installation	2 - 1
2.1 Emplacement de l'imprimante	2 - 2
2.2 Choix du support d'impression	2 - 2
2.3 Chargement du support d'impression.....	2 - 3
2.3.1. Chargement des étiquettes en rouleau.....	2 - 3
2.3.2 Chargement d'étiquettes en paravent.....	2 - 5
2.3.3 Trajet de l'étiquette quand le distributeur est installé.....	2 - 6
2.3.4 Trajet de l'étiquette quand le massicot est installé	2 - 6
2.4 Chargement du ruban transfert	2 - 7
2.5 Connexions	2 - 8
2.5.1 Connexion de l'interface	2 - 8
2.5.2 Configuration de l'interface connectée	2 - 8
2.5.3 Connexion du câble d'alimentation	2 - 9
2.5.4 Mise sous tension	2 - 9
2.5.6 Mise hors tension.....	2 - 9
Fonctionnement et configuration	3 - 1
3.1 Panneau de commande	3 - 2
3.1.1 Réglage des potentiomètres.....	3 - 3
3.2 Réglages des commutateurs DIP.....	3 - 4
3.2.1 Configuration des commutateurs DIP logiciels	3 - 4
3.3 Commandes des commutateurs DIP logiciels.....	3 - 7
3.3.1 Commande de réglage DSW 2 (commande SBPL).....	3 - 7
3.3.2 Commande de réglage DSW 3 (commande SBPL).....	3 - 8
3.3.3 Commande de réglage DSW 2 (commande SZPL).....	3 - 9
3.3.4 Commande de réglage DSW 3 (commande SZPL).....	3 - 10
3.4 Modes de fonctionnement	3 - 11
3.5 Mode Normal.....	3 - 12
3.6 Mode Advanced (avancé)	3 - 14
3.7 Mode Service (Entretien).....	3 - 17
3.7.1 Définir le seuil de tension d'entrée pour la cellule de déttection d'échenillage	3 - 20
3.7.2 Définir le seuil de tension d'entrée pour la cellule de déttection de marque noire	3 - 21
3.8 Mode Counters (Compteurs).....	3 - 23
3.9 Mode Emulation	3 - 25
3.10 Mode Test Print	3 - 29
3.11 Mode Flash Memory Download.....	3 - 31
3.12 Mode Default Setting (paramétrage par défaut).....	3 - 33
3.13 Mode HEX Dump	3 - 34
3.14 Mode Non Standard	3 - 34
3.15 Mode Protocol Download (téléchargement du protocole)	3 - 35

Nettoyage et maintenance	4 - 1
4.1 Nettoyage de la tête d'impression et des rouleaux	4 - 2
4.2 Méthode de nettoyage de l'imprimante (kit de nettoyage)	4 - 2
4.3 Méthode de nettoyage de l'imprimante (feuille de nettoyage).....	4 - 3
4.4 Opérations de remplacement	4 - 4
4.4.1 Remplacement de la tête d'impression	4 - 4
4.4.2 Remplacement du fusible	4 - 6
4.5 Réglage de la qualité d'impression	4 - 7
4.5.1 Réglage du contraste d'impression	4 - 7
4.5.2 Réglage de la vitesse d'impression	4 - 7
Dépannage	5 - 1
5.1 Résolution du signal d'erreur.....	5 - 2
5.1.1 Informations sur la fonction de contrôle de la tête	5 - 4
5.2 Tableau de dépannage	5 - 5
5.3 Dépannage de l'interface	5 - 7
5.4 Dépannage en cas d'impression test	5 - 8
5.4.1 Hex Dump	5 - 8
5.4.2 Impression d'étiquettes test	5 - 9
Spécifications de base	6 - 1
6.1 Spécifications de base de l'imprimante	6 - 1
Spécifications des interfaces	7 - 1
7.1 Types d'interface	7 - 1
7.2 Interface série haute vitesse RS232C.....	7 - 2
7.2.1 Spécifications de base	7 - 2
7.2.2 Paramètres de configuration de l'imprimante avec une interface série	7 - 2
7.2.3 Contrôle de débit READY/BUSY	7 - 2
7.2.4 Contrôle de débit X-ON/X-OFF	7 - 4
7.3 Interface parallèle IEEE 1284.....	7 - 5
7.3.1 Spécifications de base	7 - 5
7.3.2 Affectation des broches	7 - 6
7.3.3 Signaux d'entrée et de sortie	7 - 7
7.4 Interface USB (Universal Serial Bus)	7 - 8
7.4.1 Spécifications de base	7 - 8
7.4.2 Affectation des broches	7 - 8
7.5 Ethernet Local Area Network (LAN)	7 - 9
7.5.1 Spécifications de base	7 - 9
7.5.2 Réglages des commutateurs DIP	7 - 9
7.5.3 Spécifications logicielles	7 - 10
7.6 Interface des signaux externes (EXT)	7 - 11
7.6.1 Spécifications de base	7 - 11
7.6.2 Affectation des broches	7 - 11
7.6.3 Schémas de temporisation	7 - 12

Annexe	8 - 1
8.1 Positions des cellules de détection et des dispositifs en option	8 - 2
8.2 Sélection du mode de fonctionnement	8 - 3
8.3 Point de référence de base	8 - 4
8.4 Réglage du point de référence de base	8 - 5
8.4.1 Réglage du point de référence de base pour l'impression.....	8 - 5
8.4.2 Réglage de la position d'arrêt en option	8 - 6
8.5 Informations sur les étiquettes lors de l'utilisation du massicot	8 - 7
8.5.1 Découpe d'étiquettes	8 - 7
8.5.2 Découpe d'une étiquette avec perforations	8 - 7
8.5.3 Remplacement du massicot	8 - 7

1

INTRODUCTION

Vous venez de faire l'acquisition d'une imprimante SATO et nous vous en remercions.

Ce manuel d'utilisation contient les instructions générales relatives à l'installation, la mise en place, la configuration, l'utilisation et la maintenance de l'imprimante.

Le présent manuel comprend huit rubriques structurées de la manière suivante :

- Section 1 : Introduction
- Section 2 : Installation
- Section 3 : Fonctionnement et configuration
- Section 4 : Nettoyage et maintenance
- Section 5 : Dépannage
- Section 6 : Spécifications de base
- Section 7 : Spécifications des interfaces
- Section 8 : Annexe

Nous vous conseillons de lire attentivement chaque rubrique avant d'installer ou d'assurer la maintenance de l'imprimante. Consultez la **Table des matières** au début de ce manuel pour trouver la rubrique qui vous intéresse. Tous les numéros de page de ce manuel sont composés du numéro de la section et du numéro de la page dans la section concernée.

Cette section vous aide à déballer l'imprimante de son carton d'expédition. Elle vous permet également de vous familiariser avec les principales pièces et commandes de l'imprimante.

Elles contient également les informations suivantes :

- Caractéristiques de l'imprimante
- Déballage
- Identification des pièces

1.1 CARACTÉRISTIQUES DE L'IMPRIMANTE

Les imprimantes de la série GZ4e de SATO (transfert thermique ou thermique direct) sont des systèmes d'étiquetage complets et hautement performants, conçus spécifiquement pour l'impression d'étiquettes. Les principales caractéristiques de la série GZ4e sont les suivantes :

- Interface Combo (équipée d'une interface RS-232C grande vitesse, parallèle IEEE1284 et USB et d'un port EXT)
- Prise en charge de pages de code pour le chinois GB18030 (uniquement pour le modèle chinois)
- Prise en charge de pages de code pour l'Europe (uniquement pour le modèle européen)
- Prête pour émulation SZPL
- Massicot, distributeur avec doublure (papier support), options de réenrouleur interne
- Chargement aisé du support
- Maintenance facile

1.2 DÉBALLAGE

Lorsque vous déballez l'imprimante, soyez particulièrement attentif aux points suivants :

1. Le côté droit de la boîte doit toujours être orienté vers le haut. Sortez l'imprimante de la boîte en la soulevant avec précaution.
2. Retirez la totalité de l'emballage de l'imprimante.
3. Retirez les accessoires de leurs boîtes de protection.
4. Posez l'imprimante sur une surface solide et plane. Inspectez le carton d'expédition et l'imprimante pour vérifier l'absence de tout signe de détérioration susceptible de s'être produit en cours d'expédition. SATO décline toute responsabilité en cas d'endommagement survenu pendant l'expédition du produit.

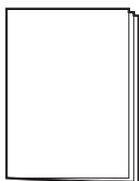
Remarque :

- Si l'imprimante a été stockée dans un environnement froid, laissez-la atteindre la température de la pièce avant de la mettre sous tension.
- Conservez l'emballage et les protections d'origine après avoir installé l'imprimante. Vous pourriez en avoir besoin si vous devez renvoyer l'imprimante pour une réparation.

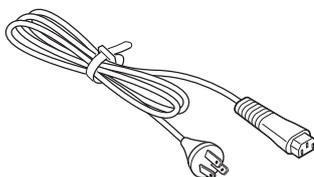
1.2.1 Accessoires inclus

Après avoir débarrassé l'imprimante, vérifiez que vous disposez bien des accessoires suivants :

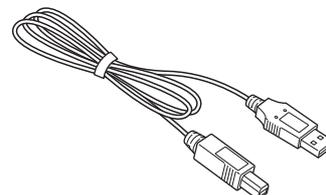
Documentation utilisateur
(Guide rapide, Garantie, etc.)



Câble d'alimentation CA*



Câble USB
(pour modèle d'interface Combo)



Set de feuilles de nettoyage



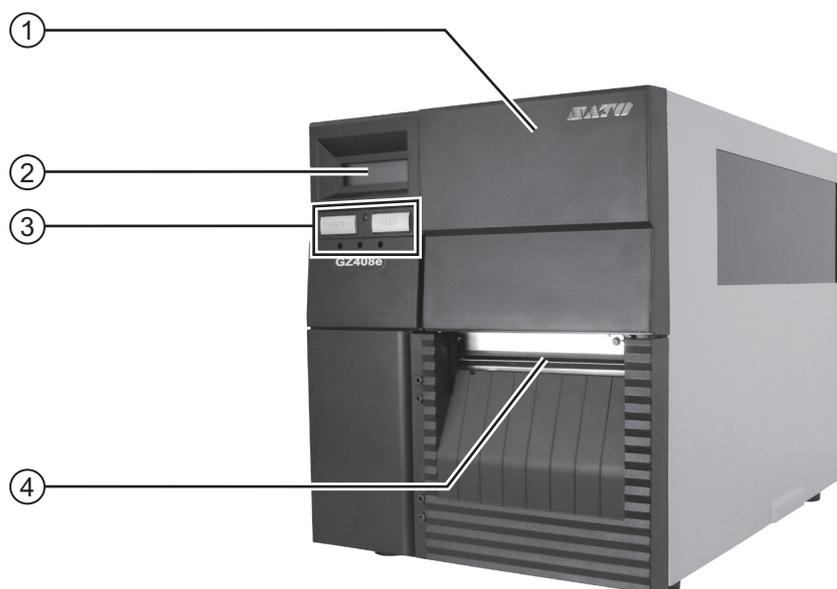
Mandrin de ruban



* La forme du câble d'alimentation peut varier en fonction du lieu d'achat.

1.3 IDENTIFICATION DES PIÈCES

Vue avant



① **Couvercle principal**

Ouvrez ce couvercle pour charger le support et le ruban.

② **Écran LCD**

Affiche l'état de l'imprimante, le choix des paramètres et les messages d'erreur.

③ **Panneau de commande**

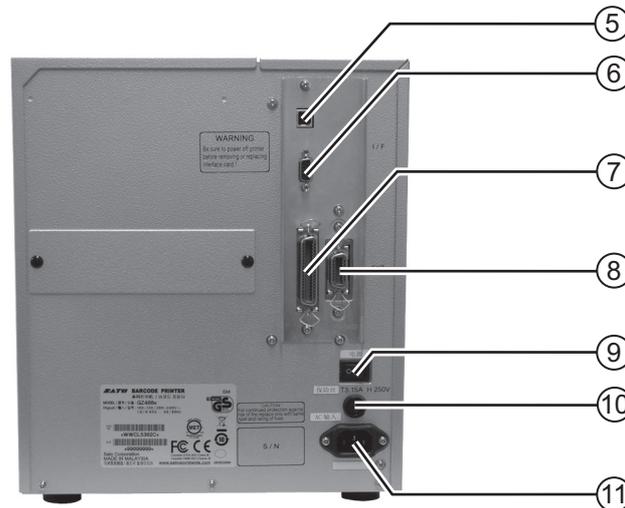
Il est doté de deux touches de contact, d'un indicateur LED et de trois potentiomètres (VR). Veuillez vous référer à la **Section 3.1 Panneau de commande**.

④ **Sortie étiquettes**

Ouverture destinée à la sortie des étiquettes.

1.3 IDENTIFICATION DES PIÈCES (suite)

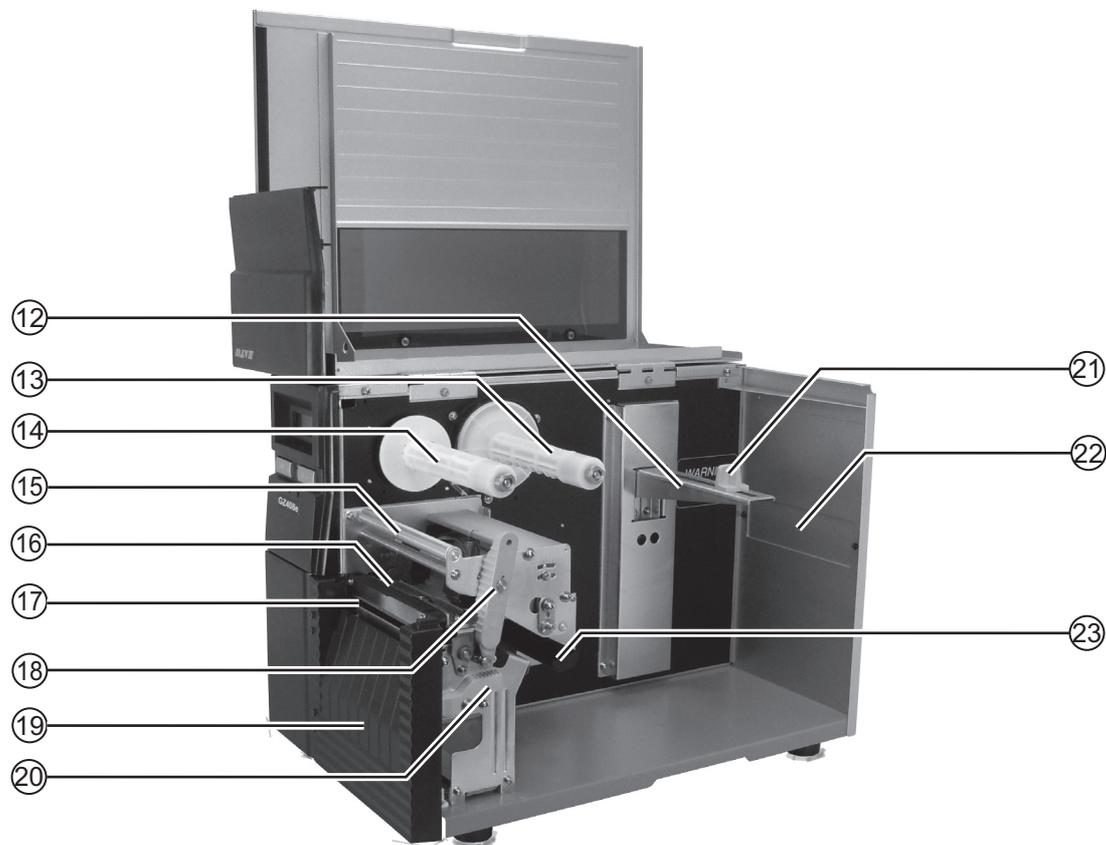
Vue arrière



-
- | | |
|---|---|
| <p>⑤ Connecteur d'interface USB
Permet de raccorder l'imprimante à un ordinateur hôte à l'aide de l'interface USB.</p> <p>⑥ Connecteur d'interface RS-232C
Permet de raccorder l'imprimante à un ordinateur hôte à l'aide de l'interface série RS-232C.</p> <p>⑦ Connecteur d'interface PARALLÈLE IEEE1284
Permet de raccorder l'imprimante à un ordinateur hôte à l'aide de l'interface IEEE1284.</p> <p>⑧ Connecteur externe (EXT)
Connecteur d'interface pour signaux externes. Raccordez l'application en option à ce terminal.</p> | <p>⑨ Commutateur de marche/arrêt (I/O)
Appuyez sur cet interrupteur pour mettre l'imprimante sous (I) ou hors tension (O).</p> <p>⑩ Support pour fusible (T3.15A H 250V)
Contient un fusible qui protège l'imprimante de toute surtension en cas d'alimentation instable. Il faut utiliser un fusible avec une tension T3.15A H 250V uniquement.</p> <p>⑪ Borne d'entrée AC IN
Alimente l'imprimante après avoir inséré le câble d'alimentation.
Avant de raccorder le câble, vérifiez que la tension CA de votre région se situe dans la plage de 200 à 240 V CA, 50/60 Hz.</p> |
|---|---|

1.3 IDENTIFICATION DES PIÈCES (suite)

Vue interne lorsque le couvercle principal est ouvert (vue latérale)



- | | |
|--|---|
| <p>⑫ Support d'étiquettes en rouleau
Permet de charger les étiquettes en rouleau.</p> <p>⑬ Axe d'avance du ruban
Permet de charger le ruban.</p> <p>⑭ Axe d'enroulement du ruban
Permet d'enrouler le ruban usagé.</p> <p>⑮ Rouleau de ruban
Permet un mouvement régulier du ruban.</p> <p>⑯ Tête d'impression
Ce composant est utilisé pour l'impression des étiquettes. Une maintenance régulière est nécessaire.</p> <p>⑰ Rouleau en caoutchouc
Fait avancer le support d'impression. Une maintenance régulière est nécessaire.</p> | <p>⑱ Levier de blocage de la tête
Permet d'ouvrir et de refermer la tête d'impression.</p> <p>⑲ Couvercle avant
Ouvrez ce couvercle pour accéder au distributeur ou au massicot en option s'il est installé.</p> <p>⑳ Levier de blocage du couvercle avant
Appuyez dessus pour ouvrir le couvercle avant.</p> <p>㉑ Guide du support papier
Permet d'adapter à la taille du support utilisé.</p> <p>㉒ Ouverture de chargement externe
Ouvrez cette fente pour permettre le chargement d'étiquettes en paravent ou d'étiquettes provenant d'un dérouleur externe.</p> <p>㉓ Axe du guide papier
Utilisé pour guider le flux des étiquettes chargées.</p> |
|--|---|

Cette page est laissée vierge intentionnellement

2

INSTALLATION

Cette section vous aide à charger les consommables dans l'imprimante et contient des instructions de réglage et de connexion de l'interface avec l'ordinateur hôte ainsi que d'autres dispositifs en option.

Elle contient également les informations suivantes :

- 2.1 Emplacement de l'imprimante
- 2.2 Choix du support d'impression
- 2.3 Chargement du support d'impression
- 2.4 Chargement du ruban transfert
- 2.5 Connexions

2.1 EMLACEMENT DE L'IMPRIMANTE

Soyez attentif aux points suivants lors de la configuration de l'imprimante :

- Posez l'imprimante sur une surface solide et plane suffisamment spacieuse. Veillez à laisser suffisamment de place au-dessus de l'imprimante pour pouvoir ouvrir complètement le couvercle supérieur.
- Évitez d'installer l'imprimante à proximité de matières dangereuses ou dans un environnement poussiéreux.
- Placez-la à une distance compatible avec la longueur des câbles d'interface de l'ordinateur hôte, conformément aux spécifications en matière de câblage.

2.2 CHOIX DU SUPPORT D'IMPRESSION

La taille et le type d'étiquettes à imprimer doivent être pris en considération avant l'achat de l'imprimante. Idéalement, le support d'impression aura une largeur égale ou légèrement inférieure à la tête d'impression. Si le support utilisé ne couvre pas la tête d'impression, il entrera en contact avec le rouleau en caoutchouc, ce qui accélérera son usure. Le bord de l'étiquette risque par ailleurs de creuser le rouleau en caoutchouc, affectant ainsi la qualité d'impression.

Remarque :

Pour des résultats optimaux en termes d'impression et une durabilité maximale, **utilisez les étiquettes et les rubans recommandés par SATO pour cette imprimante**. L'utilisation de consommables non testés et approuvés par SATO peut provoquer une usure et une détérioration excessives des pièces vitales de l'imprimante. Cela risque par ailleurs d'entraîner la nullité de la garantie.

Cette imprimante peut être utilisée avec des étiquettes sur rouleau ou des étiquettes en paravent. L'imprimante utilise des capteurs pour détecter les marques noires et l'échenillage sur le support d'impression, ce qui permet de positionner avec précision le texte à imprimer.

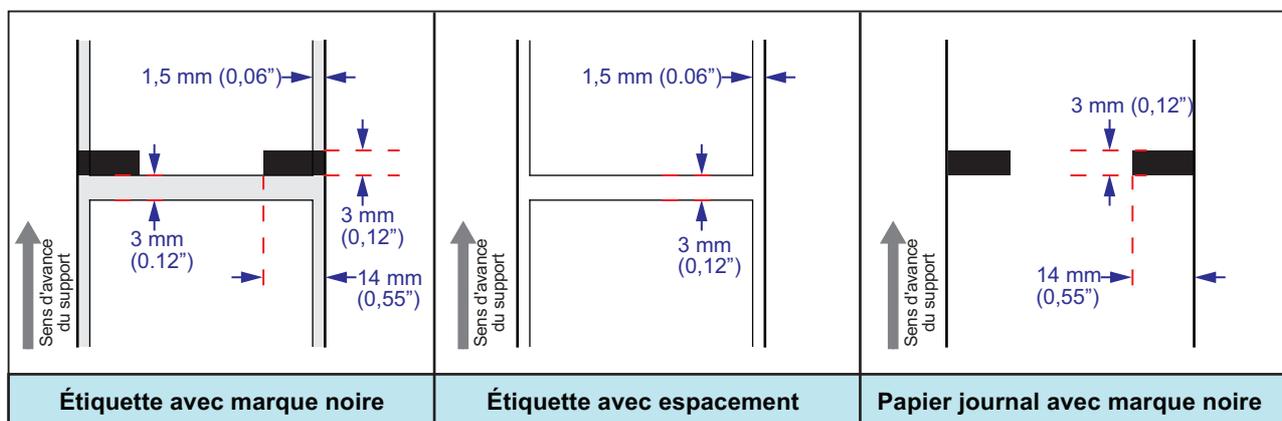


Figure 2-1, Choix du support d'impression

2.3 CHARGEMENT DU SUPPORT D'IMPRESSION

Deux types d'étiquettes peuvent être chargés et utilisés sur cette imprimante : des étiquettes sur rouleau et en paravent. Les étiquettes enroulées de diamètre standard sont chargées dans l'imprimante et suspendues par le support. Les rouleaux d'étiquettes plus larges, non standard doivent être suspendus à l'extérieur, à l'arrière de l'imprimante et chargés vers l'intérieur. Les étiquettes en paravent doivent aussi être chargées à partir de l'arrière de l'imprimante mais elles sont empilées au lieu d'être suspendues.

2.3.1. Chargement des étiquettes en rouleau

1. Soulevez le **couverture principal**.

Remarque :

Veillez à ce qu'il soit bien stable afin qu'il ne puisse pas retomber et blesser vos mains.

2. Réglez le **guide de support papier vert** dans la position la plus large.
3. Chargez le rouleau directement sur le **support**. Voir la figure 2-2
Assurez-vous que l'amorce du rouleau ressorte par le bas de l'imprimante, côté imprimé orienté vers le haut. Enfoncez fermement le rouleau vers le côté latéral du châssis. Réglez ensuite le **guide de support papier** vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il soit légèrement en contact avec le rouleau.
Faites tourner le rouleau avec la main pour vérifier qu'il tourne librement. Si ce n'est pas le cas, les étiquettes risquent de ne pas avancer correctement lors de l'impression.

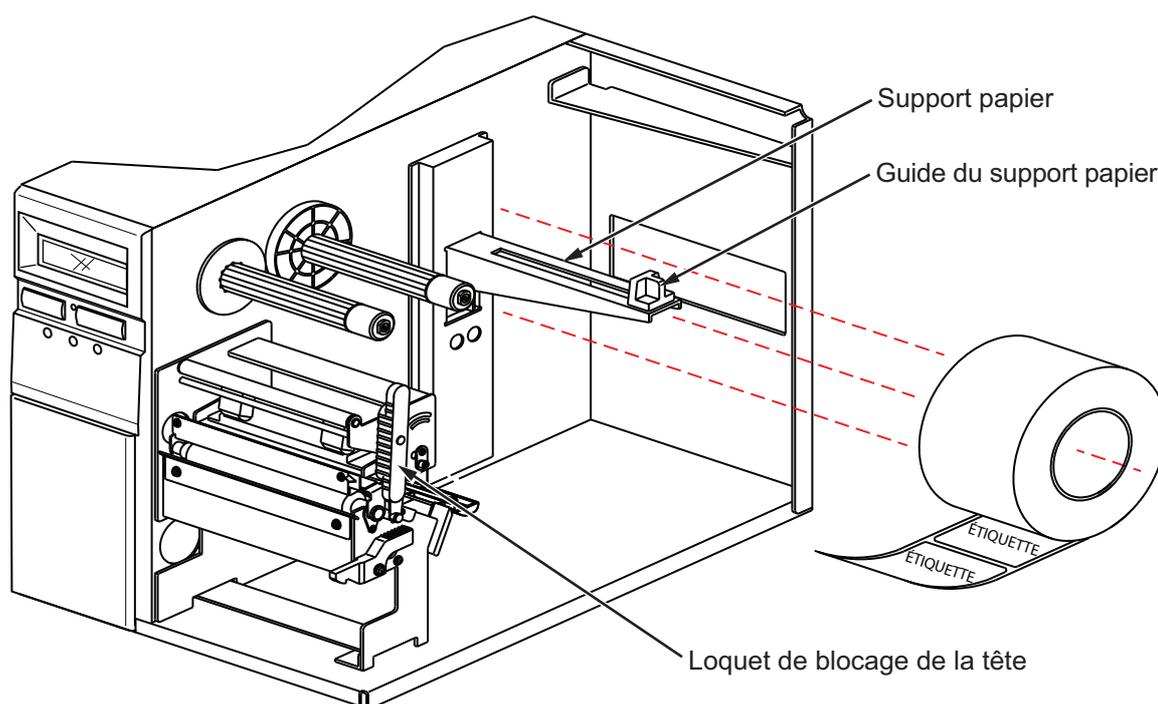


Figure 2-2, Chargement d'étiquettes en rouleau

2.3 CHARGEMENT DU SUPPORT D'IMPRESSION (suite)

4. Libérez le **levier de blocage vert de la tête d'impression** en le faisant tourner dans le sens anti-horaire. La tête d'impression se soulève pour permettre le chargement des étiquettes.
5. Retirez les étiquettes par l'arrière, faites-les passer sous la **tige du guide papier**, en passant par la **cellule de détection des étiquettes**, sous la **tête d'impression** et placez le bord supérieur de l'étiquette en haut du **rouleau en caoutchouc**. Voir la figure 2-3.

Remarque :

Vérifiez que le côté imprimé de l'étiquette est bien orienté vers le haut.

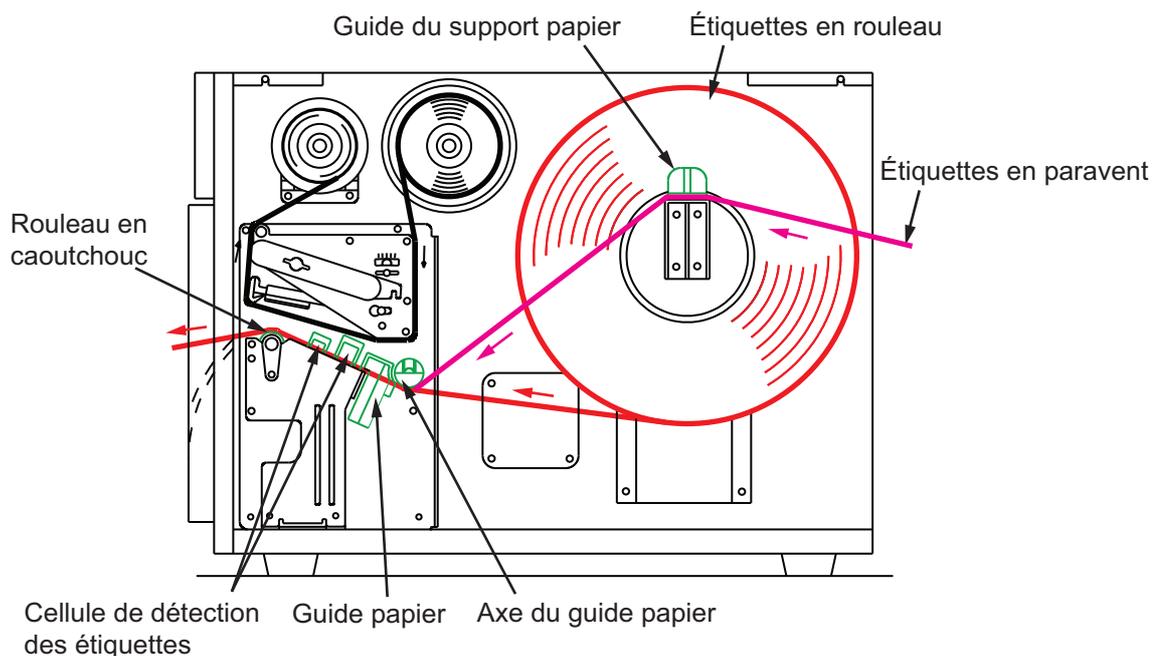


Figure 2-3, Chemin de chargement des étiquettes

6. Faites coulisser le **guide papier** vers l'intérieur de manière à ce que l'étiquette ne puisse pas bouger horizontalement.
7. Réglez la **cellule de détection de l'étiquette** en desserrant le **bouton de réglage vert de la cellule de détection** situé en bas de la **cellule de détection de l'étiquette** et déplacez-la dans la bonne position. Après avoir correctement positionné la cellule, resserrez le **bouton vert de réglage**.

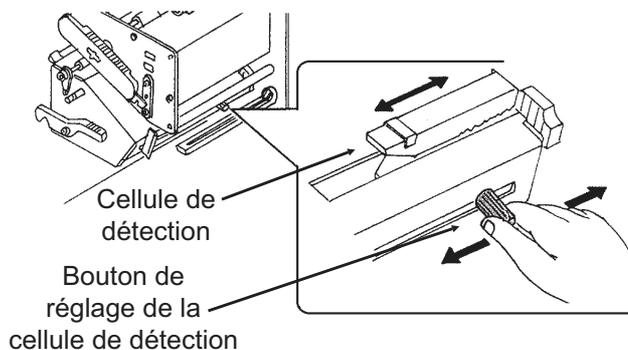


Figure 2-4, Réglage de la position de la cellule de détection

2.3 CHARGEMENT DU SUPPORT D'IMPRESSION (suite)

8. Remettez en place la **tête d'impression** en faisant tourner le **levier de blocage** dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'encliquète. La **tête d'impression** doit se réenclencher fermement.
9. Après avoir chargé le support et le ruban transfert, refermez le couvercle principal et procédez à un test d'impression pour vérifier que le rouleau d'étiquettes est correctement chargé. Lisez la **Section 3.10 Mode Test Print** pour voir comment effectuer des tests d'impression.

Remarque :

- Veillez à ne pas vous pincer les doigts lors de la fermeture du couvercle principal.
- Pour **charger les étiquettes dans le distributeur**, consultez la **Section 2.3.3 Trajet de l'étiquette quand le distributeur est installé**.



Attention

- Lorsque vous placez de nouvelles étiquettes, n'oubliez pas que la tête d'impression et les éléments à proximité peuvent être chauds. Évitez tout contact avec ces éléments pour ne pas vous blesser.
- Évitez même de toucher le bord de la tête d'impression à mains nues.

2.3.2 Chargement d'étiquettes en paravent

Si vous utilisez des étiquettes en paravent, posez-les sur une surface plate derrière l'imprimante et enlevez le capot de l'**ouverture de chargement externe** sur le panneau arrière. Faites passer les étiquettes (face imprimée vers le haut) à travers l'ouverture et au-dessus du **support papier**. Voir la figure 2-5. Faites avancer l'étiquette en suivant les étapes expliquées ci-dessus pour les étiquettes en rouleau.

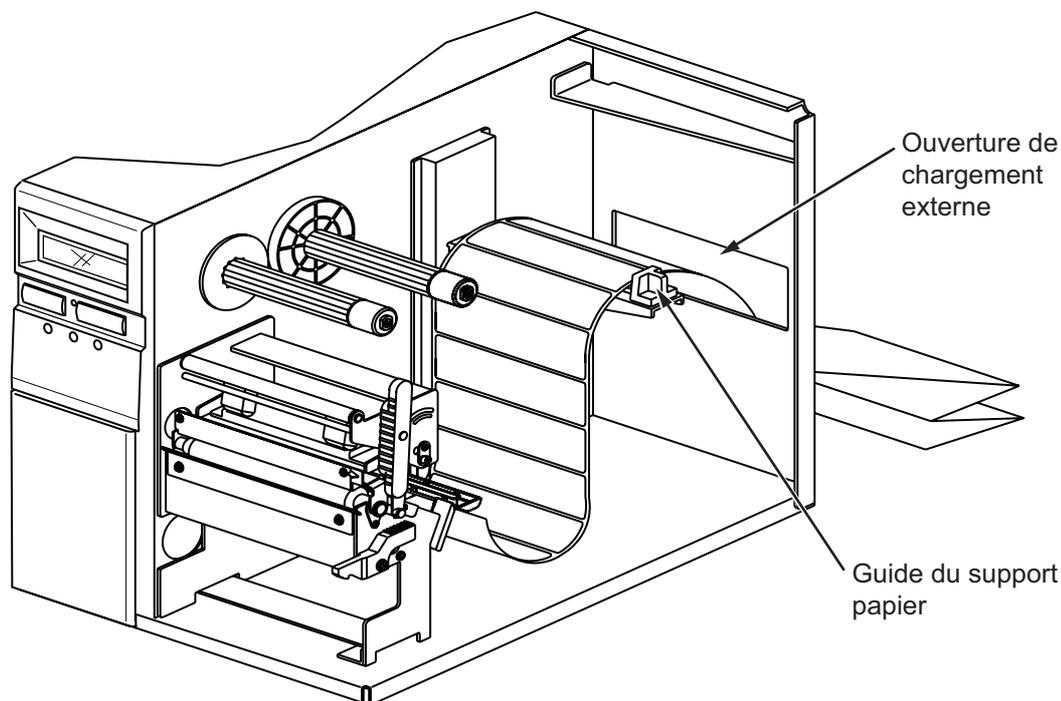
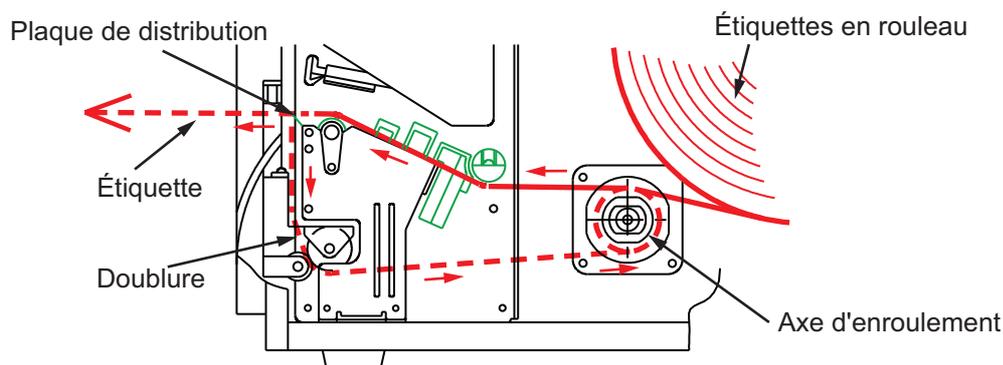


Figure 2-5, Chargement d'étiquettes en paravent

2.3 CHARGEMENT DU SUPPORT D'IMPRESSION (suite)

2.3.3 Trajet de l'étiquette quand le distributeur est installé

1. Suivez la procédure expliquée dans la **Section 2.3.1. Chargement des étiquettes en rouleau** (étapes 1 à 7 pour charger le rouleau d'étiquettes sur le support).
2. Enfoncez le **levier de blocage du couvercle avant** pour ouvrir le **couvercle avant**.
3. Détachez les trois premières étiquettes de la doublure (papier support) puis insérez la doublure dans le **support**.
Passez la doublure (papier support) au-dessus de la **plaque de distribution** et faites avancer la doublure comme illustré à la figure 2-6.



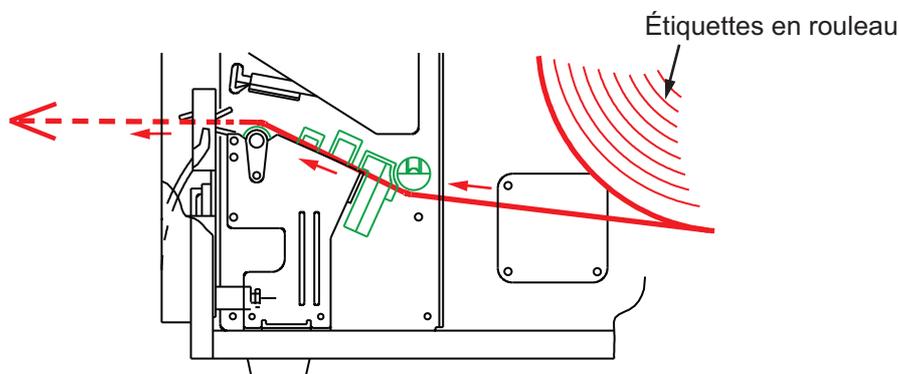
Imprimante de la série GZ4e avec distributeur en option installé

Figure 2-6, Trajet des étiquettes dans le distributeur

4. Enroulez la doublure (papier au dos de l'étiquette) en dessous et autour de l'**axe d'enroulement**, en l'acheminant sous les deux broches de maintien.
5. Tournez manuellement l'**axe d'enroulement** dans le sens anti-horaire pour combler le vide dans la doublure (papier support).
6. Fermez le **couvercle avant** jusqu'à ce que le **levier de blocage** s'enclenche et remontez la **tête d'impression**.

2.3.4 Trajet de l'étiquette quand le massicot est installé

Faites avancer l'étiquette en suivant les étapes expliquées pour les étiquettes en rouleau à la **Section 2.3.1. Chargement des étiquettes en rouleau**.



Imprimante de la série GZ4e avec le massicot en option installé

Figure 2-7, Trajet des étiquettes dans le massicot

2.4 CHARGEMENT DU RUBAN TRANSFERT

L'imprimante de la série GZ4e permet deux types d'impression : le **transfert thermique** et l'impression **thermique directe**. Le **support papier à transfert thermique** requiert l'utilisation du ruban transfert pour l'impression. Dans ce scénario, c'est le ruban transfert qui contient l'encre qui sera transférée sur le papier. Le support papier **thermique direct** a un pellicule sur la surface qui est rendue visible par l'application de chaleur provenant de la tête d'impression. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire de charger le ruban transfert.

Attention

- Lorsque vous remplacez le ruban transfert, n'oubliez pas que la tête d'impression et les éléments à proximité peuvent être chauds. Évitez tout contact avec ces éléments pour ne pas vous blesser.
- Évitez même de toucher le bord de la tête d'impression à mains nues.

1. Soulevez le **couvre-cle principal**.

Remarque :

Veillez à ce qu'il soit bien stable afin qu'il ne puisse pas retomber et blesser vos mains.

2. Tournez le **levier de blocage vert de la tête d'impression** dans le sens anti-horaire pour la libérer. La tête d'impression se soulève.

3. Ouvrez l'emballage du ruban transfert, puis chargez-le sur l'**axe d'avance du ruban**.

Enfoncez entièrement le ruban en veillant à ce qu'il s'enroule dans le sens anti-horaire. Le côté mat (côté encre) du ruban doit être tourné vers le bas quand il passe à travers le système de la tête d'impression.

Remarque :

Utilisez exclusivement de véritables rubans transfert SATO pour obtenir une qualité d'impression et une robustesse optimales.

4. Montez le mandrin de ruban vide sur l'**axe d'enroulement du ruban**.

Lorsque vous chargez le ruban transfert pour la première fois, utilisez le mandrin de ruban vide fourni avec l'imprimante. Toutefois, le mandrin suivant peut être récupéré sur le rouleau de ruban usagé.

5. À partir de l'**axe d'avance du ruban**, faites passer le ruban transfert sous le système de la tête d'impression vers l'**unité d'enroulement du ruban**. Reportez-vous à la Figure 2-8 pour le trajet du ruban. Faites passer le ruban derrière et au-dessus de l'**axe d'enroulement du ruban** et fixez l'amorce du ruban transfert sur le **mandrin de ruban**.

Tournez ensuite l'**axe d'enroulement** plusieurs fois dans le sens anti-horaire pour enrouler le ruban autour du mandrin. Remontez le **système de la tête d'impression** et fermez le **couvre-cle principal**.

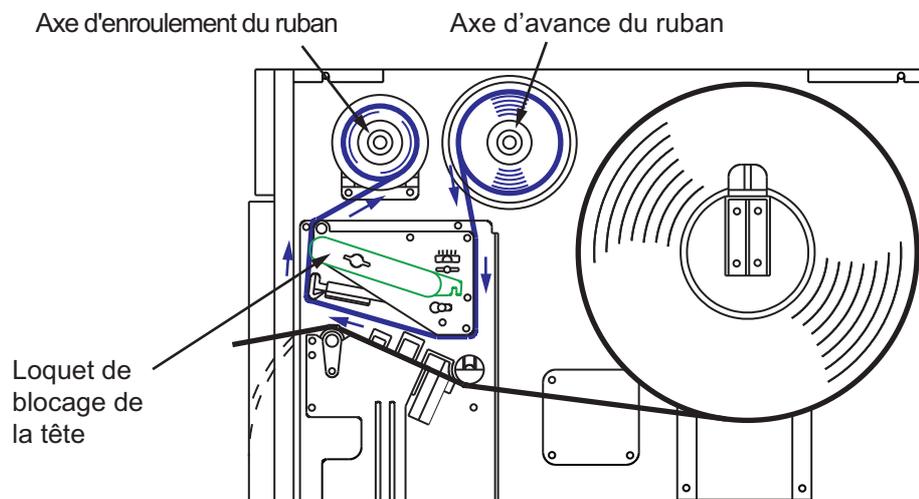


Figure 2-8, Trajet du ruban

2.5 CONNEXIONS

Cette section explique les procédures de raccordement du câble d'alimentation et du câble d'interface.

2.5.1 Connexion de l'interface

Les imprimantes de la série GZ4e sont équipées de trois types d'interface standard ou d'une interface LAN pour la communication des données avec l'ordinateur hôte. Elles sont décrites ci-après :

Interface Combo :

- Interface (Grande vitesse) RS-232C
- Interface IEEE1284
- Interface USB

Interface LAN :

- Interface LAN

1. Raccordez le câble d'interface de l'imprimante vers l'ordinateur hôte. Utilisez le câble compatible avec la carte d'interface standard conformément aux indications de la **Section 7 : Spécifications des interfaces**. Vérifiez que le câble est correctement orienté avant de l'insérer.

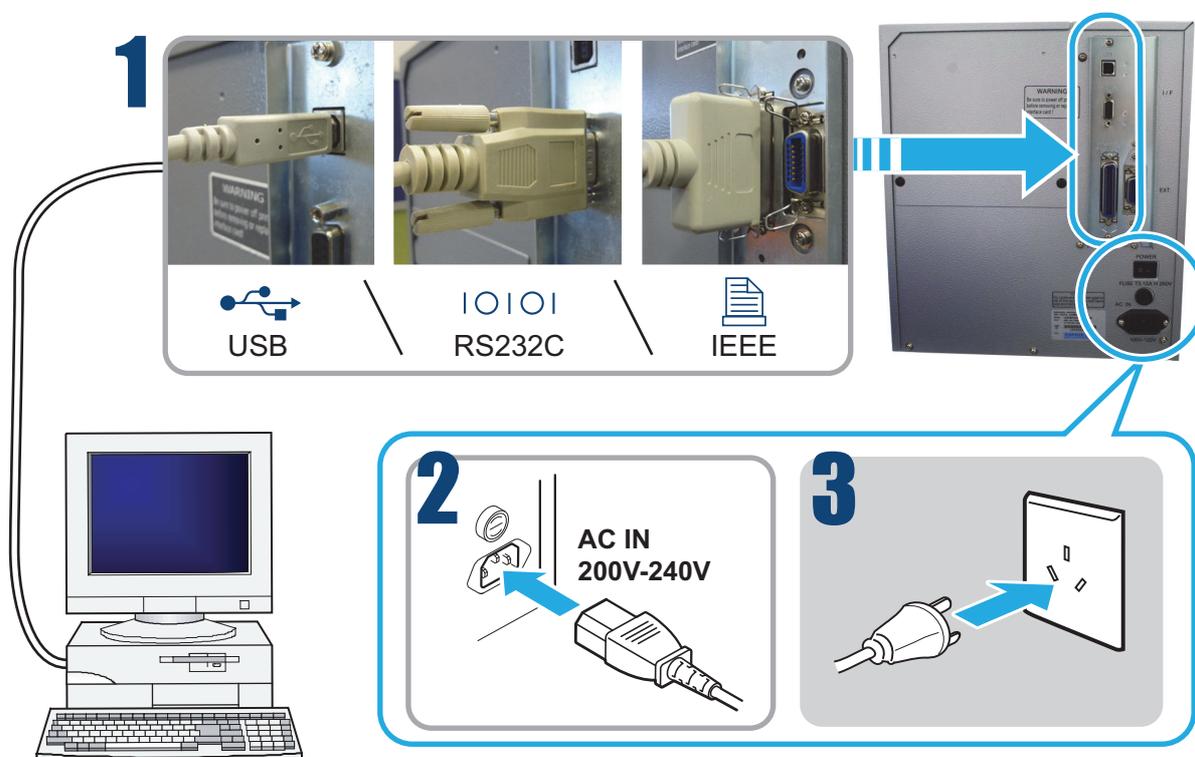


Figure 2-9, Connexion de base



Attention

Veillez à ne jamais brancher ou débrancher des câbles d'interface (ou utiliser une boîte de commutation) lorsque l'hôte ou l'imprimante sont sous tension. Ces opérations peuvent endommager le circuit de l'interface de l'imprimante/système hôte et ne sont pas couvertes par la garantie.

2.5.2 Configuration de l'interface connectée

Après la connexion, vous devez définir la configuration de l'interface connectée sur l'écran **INTERFACE TYPE** (type d'interface) de l'imprimante. Veuillez consulter la **Section 3.6 Mode Advanced (avancé)** pour configurer le type d'interface.

2.5 CONNEXIONS (suite)

2.5.3 Connexion du câble d'alimentation



Avertissement

- Veillez à raccorder le fil de terre. Sans cela, vous risquez de recevoir une décharge électrique.
- N'actionnez pas l'interrupteur et évitez de brancher/débrancher le câble d'alimentation avec les mains mouillées. Vous risqueriez de recevoir une décharge électrique.



Attention

Le câble d'alimentation fourni avec l'imprimante ne doit être utilisé qu'avec cette imprimante. Il ne peut pas être utilisé avec d'autres appareils électriques.

2. Raccordez le câble d'alimentation sur la borne d'alimentation **AC IN** située sur le panneau arrière de l'imprimante. Veillez à orienter correctement le connecteur. Consultez la Figure 2-9 sur la page précédente. En tenant l'imprimante d'une main, introduisez fermement le connecteur.
3. Branchez le câble d'alimentation à une prise de courant CA. Vérifiez que la tension CA de votre région se situe dans la plage de 200 à 240 V CA, 50/60 Hz. Si la tension de votre région se situe en dehors de la plage spécifiée, contactez votre revendeur SATO ou le centre d'assistance technique pour plus d'informations. Une fiche tripolaire est fixée sur le câble d'alimentation fourni avec votre imprimante. L'une de ces broches correspond au fil de terre. Si la prise d'alimentation que vous envisagez d'utiliser est de type tripolaire, il suffit de brancher le câble d'alimentation tel quel.
* La forme du câble d'alimentation peut varier en fonction du lieu d'achat de l'imprimante.

2.5.4 Mise sous tension



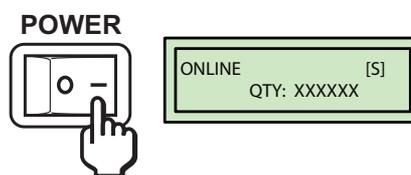
Avertissement

N'actionnez pas l'interrupteur et évitez de brancher/débrancher le câble d'alimentation avec les mains mouillées. Vous risqueriez de recevoir une décharge électrique.

Actionnez l'interrupteur situé en bas du panneau de commande de l'imprimante.

Enfoncez le côté de l'interrupteur marqué « - ».

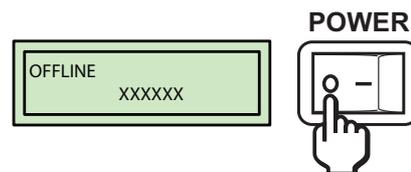
- À la mise sous tension, l'imprimante démarre et « ONLINE » s'affiche à l'écran.



2.5.6 Mise hors tension

Une fois la tâche d'impression terminée, mettez l'imprimante hors tension.

1. Appuyez sur la touche **LINE** pour mettre l'appareil hors tension. Assurez-vous que l'imprimante se trouve en statut offline (hors ligne) avant de couper l'alimentation. S'il ne reste aucune étiquette imprimée dans l'imprimante, appuyez sur le bouton **FEED** pour faire avancer l'étiquette et coupez-la.
2. Actionnez l'interrupteur situé sur le panneau de commande de l'imprimante. Enfoncez le côté de l'interrupteur marqué « O ».



Cette page est laissée vierge intentionnellement

3

FONCTIONNEMENT ET CONFIGURATION

Avant d'utiliser l'imprimante, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel, faute de quoi vous risquez d'affecter les paramètres par défaut qui constituent la base des instructions exposées dans ce manuel.

L'imprimante peut être configurée manuellement à l'aide des touches **LINE** et **FEED** et de l'écran LCD ou des potentiomètres sur le panneau de commande de l'imprimante. Toutes les touches de l'imprimante peuvent être utilisées individuellement ou simultanément en fonction des opérations à réaliser.

Bon nombre de ces réglages peuvent aussi être réalisés par des commandes logicielles ainsi que par le logiciel All-In-One Tool (outil tout-en-un) de SATO.

En cas de conflit entre le logiciel et les réglages du panneau de commande, l'imprimante utilisera toujours le réglage le plus récent. Si vous chargez une impression d'étiquettes comprenant des réglages logiciels et que vous introduisez ensuite de nouveaux réglages via l'écran LCD, les valeurs définies manuellement seront utilisées. Si vous définissez des valeurs manuellement et téléchargez ensuite des réglages logiciels, ce sont ces paramètres logiciels qui seront utilisés.

3.1 PANNEAU DE COMMANDE

Le panneau de commande situé à l'avant est composé d'un voyant LED bicolore (rouge et vert), de deux boutons-poussoirs et d'un écran LCD.

Remarque : Deux commutateurs DIP, un voyant LED et un potentiomètre sont situés à l'arrière du couvercle du panneau de commande. Seul le personnel de maintenance agréé de SATO peut y accéder.



Voyant LED	Fonctions
État	<ul style="list-style-type: none"> • S'allume (vert) lorsque l'imprimante est sous tension et s'éteint lors de la mise hors tension. • Clignote (vert) lors de la réception de données ou lorsque la mémoire tampon est presque pleine. • S'allume (rouge) lorsqu'une erreur est détectée sur l'imprimante.
Touches	Fonctions
LINE	<p>Met l'imprimante hors/en ligne, fait défiler les options du menu et exécute d'autres fonctions spéciales, qui sont identifiées dans les organigrammes de ce manuel.</p> <p>Ce bouton sert aussi de fonction Pause pendant un travail d'impression en mettant l'imprimante hors tension.</p>
FEED	Fait avancer l'étiquette, sélectionne des options du menu et exécute d'autres fonctions spéciales, qui sont identifiées dans les organigrammes de ce manuel.
Potentiomètres	Fonctions
Print (Impression)	Potentiomètre permettant de régler le contraste d'impression (réglage fin).
Offset (Décalage)	Potentiomètre permettant d'ajuster la valeur d'avance/de retrait pour la position du distributeur / massicot/ barre de découpe (+/- 3,75 mm, +/- 0,15").
Pitch (Alignement vertical)	Potentiomètre permettant de régler la position de base de l'étiquette (+/- 3,75mm, +/- 0.15"). Définit la position d'arrêt de l'avance étiquette, la position d'impression et la distribution.

3.1 PANNEAU DE COMMANDE (suite)

3.1.1 Réglage des potentiomètres

Potentiomètre Pitch

Une fois l'alignement vertical défini à l'aide du panneau de commande LCD, il est parfois préférable d'effectuer quelques réglages mineurs. Pour ce faire, vous pouvez utiliser le potentiomètre PITCH (Alignement vertical) du panneau de commande frontal. Ce potentiomètre est réglé en usine et présente une plage de valeurs de +/- 3,75 mm (+/- 0,15"). La valeur médiane ne devrait avoir aucune incidence sur l'alignement vertical. Si vous tournez le potentiomètre à fond dans le sens des aiguilles d'une montre, l'impression sera décalée de 3,75 mm (+/- 0,15") vers le haut de l'étiquette. En le tournant dans le sens contraire, l'impression sera décalée vers le bas de 3,75 mm (+/- 0,15").

1. Mettez l'imprimante sous tension tout en appuyant sur la touche **FEED** du panneau de commande.
2. Relâchez la touche **FEED** lorsque vous entendez le bip de l'imprimante. L'imprimante vous demandera quel type d'étiquette test vous voulez imprimer.
3. Utilisez la touche **LINE** pour choisir la CONFIGURATION et enfoncez la touche **FEED** pour accepter la sélection.
4. Appuyez sur la touche **LINE** pour choisir le format d'étiquette test. Une fois le format défini, appuyez sur la touche **FEED** pour valider la sélection. L'imprimante va commencer à imprimer des étiquettes test en continu.
5. Réglez le potentiomètre PITCH du panneau frontal jusqu'à ce que la position de la première impression corresponde à la position souhaitée sur l'étiquette. Si la valeur du potentiomètre n'est pas suffisante, vous devrez modifier l'alignement à l'aide de l'écran du panneau frontal.
6. Appuyez sur la touche **FEED** pour arrêter l'imprimante.
7. Pour quitter le mode Test Label (Étiquette test), mettez l'imprimante hors tension, puis à nouveau sous tension. Le réglage du potentiomètre PITCH affectera la position d'arrêt de l'étiquette.

Potentiomètre OFFSET

Lorsque l'étiquette est imprimée, elle doit être correctement positionnée en vue de sa distribution et de son application. L'ajustement de l'entraînement arrière permet de positionner l'étiquette de manière à ce qu'elle puisse être correctement distribuée et appliquée. Il peut donc s'avérer nécessaire de repositionner la prochaine étiquette avant l'impression. L'entraînement arrière (repositionnement de l'étiquette) est possible si le potentiomètre DSW3-4 est en position OFF. Si l'entraînement arrière est activé, le potentiomètre DSW3-1 en position OFF provoquera l'entraînement arrière immédiat avant chaque impression d'étiquette. Si le DSW3-1 est en position ON, l'entraînement arrière sera effectué dès que l'étiquette distribuée aura été imprimée et prélevée de l'imprimante.

La distance de l'entraînement arrière dépend du potentiomètre OFFSET du panneau de commande frontal. Lorsque vous le tournez à fond dans le sens horaire, la valeur de l'entraînement arrière est de +3,75 mm (+0,15"), et elle est de -3,75 mm (-0,15") si le potentiomètre est tourné à fond dans le sens anti-horaire.

1. Mettez l'imprimante sous tension.
2. Appuyez sur la touche **LINE** pour mettre l'imprimante hors tension.
3. Appuyez sur la touche **FEED** pour rejeter une étiquette vierge.
4. Réglez la position à l'aide du potentiomètre OFFSET du panneau de commande et faites avancer une nouvelle étiquette en appuyant sur le bouton **FEED**. Répétez cette opération jusqu'à ce que l'étiquette soit intégralement détachée de la doublure.

Potentiomètre Print

Le potentiomètre PRINT est utilisé pour régler la quantité de chaleur (d'électricité) appliquée à la tête d'impression. Ce potentiomètre propose une plage de réglage en continu vous permettant de réaliser des changements précis. Le contraste maximal est obtenu en tournant le potentiomètre à fond dans le sens horaire. En tournant le potentiomètre à fond dans le sens anti-horaire, vous obtiendrez l'impression la plus claire.

Remarque :

Le réglage du potentiomètre PRINT affectera le contraste, quel que soit le réglage de la vitesse et de la plage de contraste.

3.2 RÉGLAGES DES COMMUTATEURS DIP

Cette section décrit les fonctions des commutateurs DIP intégrés de l'imprimante (DSW 2 et DSW 3). La configuration des commutateurs DIP active/désactive les différentes fonctionnalités de l'imprimante comme expliqué ci-dessous.

- Mode de transfert thermique ou thermique direct
- Activation/désactivation de la cellule de détection d'étiquette
- Mode de contrôle de la tête
- Mode Hex dump
- Tampon de réception de tâche unique ou multiple (pas disponible dans le mode d'émulation SZPL)
- Mode de téléchargement
- Mode commutateur DIP matériel / logiciel
- Mode d'impression
- Mode de fonctionnement signal externe

L'imprimante GZ4e peut utiliser des commutateurs DIP logiciels ou matériels pour configurer l'imprimante. Les commutateurs DIP matériels se réfèrent à des commutateurs physiques DIP situés derrière le couvercle du panneau de commande. Les commutateurs DIP logiciels se réfèrent à des commutateurs DIP virtuels contrôlés par des commandes logicielles et stockés dans la mémoire non volatile de l'imprimante. La méthode utilisée pour configurer l'imprimante est déterminée par l'état du commutateur DIP matériel DSW2-8. Toutefois, seul le personnel de maintenance agréé de SATO peut accéder aux commutateurs DIP matériels. Comme le commutateur DIP matériel DSW2-8 est paramétré en usine par défaut sur ON, les commutateurs DIP logiciels seront utilisés pour configurer l'imprimante.

3.2.1 Configuration des commutateurs DIP logiciels

Deux commutateurs DIP logiciels virtuels (DSW2 et DSW3) sont stockés dans la mémoire non volatile de l'imprimante. Le commutateur DIP logiciel DSW2 contient sept commutateurs (DSW2-1 à DSW2-7) alors que le DSW3 contient huit commutateurs (DSW3-1 à DSW3-8). Des commandes logicielles doivent être utilisées pour modifier les paramètres des commutateurs DIP logiciels. Les commandes du commutateur DIP logiciel n'entreront pas en vigueur tant que l'imprimante n'aura pas été redémarrée. Il est également possible de paramétrer les commutateurs DIP logiciels avec l'application logicielle de SATO, All-In-One Tool.

Pour modifier les paramètres des commutateurs DIP logiciels, vérifiez que le commutateur DIP matériel DSW2-8 est sur ON et mettez l'imprimante sous tension. Cette étape n'est toutefois pas nécessaire vu que l'imprimante est pré-réglée en usine avec le commutateur DIP DSW2-8 sur ON, permettant ainsi la configuration des commutateurs DIP logiciels.

Envoyez les commandes des commutateurs DIP logiciels pour modifier les paramètres et mettez l'imprimante hors tension. Remettez ensuite l'imprimante sous tension. Les paramètres des commutateurs DIP logiciels sont lus par l'imprimante au moment du démarrage.

Consultez les tableaux ci-dessous pour la description des commutateurs, leurs fonctions spécifiques et les commandes de paramétrage.

<p>ATTENTION : Tous les commutateurs DIP doivent être paramétrés pour que l'imprimante fonctionne correctement. Vérifiez les huit commutateurs individuellement même si certains ne nécessitent aucun changement.</p>
--

3.2 RÉGLAGES DES COMMUTATEURS DIP (Suite)

PARAMÈTRES PAR DÉFAUT DSW 2 LOGICIEL						
2-1	2-2	2-3	2-4	2-5	2-6	2-7
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF

CONFIGURATION DU DSW 2 LOGICIEL			
DSW	FONCTION	RÉGLAGE	CONFIGURATION
2-1	Transfert/Direct	OFF	Transfert thermique
		ON	Thermique direct
2-2	Sélection de la cellule de détection	OFF	Cellule de détection d'échenillage
		ON	Cellule de détection de marque noire
2-3	Contrôle de la tête	OFF	Contrôle de la tête désactivé
		ON	Contrôle de la tête activé
2-4	Hex Dump* ¹	OFF	Hex Dump désactivé
		ON	Hex Dump activé
2-5	Tampon de réception de tâche multiple* ²	OFF	Tampon de réception de tâche unique
		ON	Tampon de réception de tâche multiple
2-6	Mode de téléchargement	OFF	Désactivé
		ON	Activé
2-7	Code de protocole (sur OFF)* ¹	OFF	Mode de protocole standard
		ON	Mode de protocole non standard

*¹ Le mode Hex Dump et le Code protocole seront positionnés sur OFF quand l'imprimante est en mode émulation SZPL.

*² DSW2-5 (tampon de réception de tâche unique/multiple) ne s'applique pas lorsque l'imprimante est en mode émulation SZPL.

DESCRIPTION DES FONCTIONS DSW 2	
FONCTION	DESCRIPTION
Transfert/Direct	Cette imprimante peut être paramétrée en mode thermique direct ou transfert thermique.
Sélection de la cellule de détection	Choisit entre une cellule de détection d'échenillage ou de marque noire.
Contrôle de la tête	Lorsque cette fonction est activée, elle vérifie d'éventuels dysfonctionnements de la tête d'impression.
Hex Dump	Permet l'impression hexadécimale de toutes les données reçues sur le tampon d'impression.
Tampon de réception de tâche multiple	Permet de recevoir les impressions en continu tout en compilant et en imprimant d'autres tâches en parallèle.
Mode téléchargement du programme	Place l'imprimante en mode de téléchargement du logiciel dans la mémoire flash.
Code protocole	Sélectionne les codes de commande utilisés pour le contrôle de protocole.

3.2 RÉGLAGES DES COMMUTATEURS DIP (Suite)

PARAMÈTRES PAR DÉFAUT DSW 3 LOGICIEL							
3-1	3-2	3-3	3-4	3-5	3-6	3-7	3-8
OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF

CONFIGURATION DU DSW 3 LOGICIEL				
DSW	FONCTION	RÉGLAGE		CONFIGURATION
3-1 3-2	Mode de fonctionnement	3-1	3-2	
		OFF	OFF	Continu
		OFF	ON	Déchirement
		ON	OFF	Massicot
3-3	Cellule de détection alignement vertical/étiquette	OFF		Cellule utilisée
		ON		Cellule non utilisée
3-4	Entraînement arrière:	OFF		Activé
		ON		Désactivé
3-5	Signal de début d'impression	OFF		Désactivé
		ON		Activé
3-6 3-7	Type de signal externe	3-6	3-7	
		OFF	OFF	Type 4
		OFF	ON	Type 3
		ON	OFF	Type 2
3-8	Répétition de l'impression à partir d'un signal EXT	OFF		Désactivé
		ON		Activé

DESCRIPTION DES FONCTIONS DSW 3	
FONCTION	DESCRIPTION
Mode de fonctionnement	Continu, découpe, massicot, distributeur
Cellule de détection alignement vertical/étiquette	Activé – détecte le bord de l'étiquette et la positionne automatiquement. Désactivé – sous contrôle logiciel.
Entraînement arrière:	Activé – positionne la dernière étiquette imprimée pour la distribution et rétracte le support pour imprimer l'étiquette suivante.
Signal de début d'impression	Permet à un périphérique externe de lancer l'impression d'une étiquette en vue d'une synchronisation avec l'applicateur. Lorsque le commutateur est activé, l'appareil est en mode d'impression continu, la fonction Entraînement arrière est désactivée et les signaux externes sont ignorés.
Signal externe	Référez-vous aux spécifications de l'interface pour d'autres informations.
Répétition de l'impression via signal externe	Permet à un périphérique externe de répéter la séquence d'impression.

3.3 COMMANDES DES COMMUTATEURS DIP LOGICIELS

Cette section décrit les nouvelles commandes logicielles permettant de paramétrer les commutateurs DSW 2 et DSW 3 quand DSW 2-8 est sur ON. Selon le langage utilisé, les commandes des commutateurs DIP logiciels sont différentes dans les modes SATO et SZPL.

3.3.1 Commande de réglage DSW 2 (commande SBPL)

RÉGLAGE DSW 2			ESC + DW2
Hex code	ESC	DW2	Paramètre
	<1B> ₁₆	<44> ₁₆ <57> ₁₆ <32> ₁₆	,a,b,c,d,e,f,g
Valeur par défaut	0,00,00,00		

FONCTION	Définir les réglages DSW-2 par commande logicielle																												
FORMAT	<ESC> + DW2,a,b,c,d,e,f,g																												
PARAMÈTRE	<table> <tbody> <tr> <td>a</td> <td>[DSW 2-1]</td> <td>= 0 : OFF / 1 : ON</td> <td>[Transfert / Direct]</td> </tr> <tr> <td>b</td> <td>[DSW 2-2]</td> <td>= 0 : OFF / 1 : ON</td> <td>[Échenillage / marque noire]</td> </tr> <tr> <td>c</td> <td>[DSW 2-3]</td> <td>= 0 : OFF / 1 : ON</td> <td>[Activation / désactivation contrôle de la tête]</td> </tr> <tr> <td>d</td> <td>[DSW 2-4]</td> <td>= 0 : OFF / 1 : ON</td> <td>[Activation / désactivation mode Hex Dump & usine]</td> </tr> <tr> <td>e</td> <td>[DSW 2-5]</td> <td>= 0 : OFF / 1 : ON</td> <td>[Tampon tâche unique/multiple]</td> </tr> <tr> <td>f</td> <td>[DSW 2-6]</td> <td>= 0 : OFF / 1 : ON</td> <td>[Activation / désactivation téléchargement]</td> </tr> <tr> <td>g</td> <td>[DSW 2-7]</td> <td>= 0 : OFF / 1 : ON</td> <td>[Standard / non standard]</td> </tr> </tbody> </table>	a	[DSW 2-1]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Transfert / Direct]	b	[DSW 2-2]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Échenillage / marque noire]	c	[DSW 2-3]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Activation / désactivation contrôle de la tête]	d	[DSW 2-4]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Activation / désactivation mode Hex Dump & usine]	e	[DSW 2-5]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Tampon tâche unique/multiple]	f	[DSW 2-6]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Activation / désactivation téléchargement]	g	[DSW 2-7]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Standard / non standard]
a	[DSW 2-1]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Transfert / Direct]																										
b	[DSW 2-2]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Échenillage / marque noire]																										
c	[DSW 2-3]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Activation / désactivation contrôle de la tête]																										
d	[DSW 2-4]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Activation / désactivation mode Hex Dump & usine]																										
e	[DSW 2-5]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Tampon tâche unique/multiple]																										
f	[DSW 2-6]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Activation / désactivation téléchargement]																										
g	[DSW 2-7]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Standard / non standard]																										
EXEMPLE	<p><ESC>A <ESC>DW2,0,1,0,0,0,0,0 <ESC>Z</p> <p>Les extraits de code ci-dessus règlent le DSW 2-2 sur ON et de ce fait, le type de cellule de détection sera paramétré sur marque noire lors du redémarrage de l'imprimante.</p>																												
REMARQUES SPÉCIFIQUES	<ol style="list-style-type: none"> 1 Cette commande n'est valide que si DSW 2-8 est sur ON. 2 Les paramètres de cette commande ne peuvent pas être omissibles. La commande sera ignorée si les paramètres sont manquants ou incorrects. 3 Le menu LCD et les réglages DSW entreront en vigueur lors du redémarrage de l'imprimante. 4 Les utilisateurs peuvent envoyer cette commande à l'imprimante en mode Normal et en mode Flash Download. 5 Si le DSW 2-4 logiciel est commuté sur ON, il peut être mis sur OFF à partir du HEXDUMP MODE LCD dans le Service Mode. 6 Lorsque le DSW 2-4 logiciel est sur ON, appuyez sur les boutons LIGNE et AVANCE et l'imprimante sera directement en mode Factory lors du démarrage. Le DSW 2-4 logiciel sera automatiquement sur OFF. 7 Une sélection à partir de HEXDUMP MODE LCD dans le Service Mode modifiera le DSW 2-4 logiciel. 8 Les réglages par défaut et Remplacement paramètre d'usine ne remettront pas à zéro les paramètres du DSW 2 logiciel. 9 Cette commande ne peut pas être utilisée pour paramétrer le DSW 2-8. 10 Si le DSW 2-8 matériel passe de la position ON à OFF, la commande du DSW-2 logiciel définira automatiquement les valeurs par défaut (valeurs par défaut du DSW2 logiciel : DSW 2-5 OFF (tâche unique), DSW 2-8 ON (DSW logiciel) et autres DSW OFF). 																												

3.3 COMMANDES DES DSW LOGICIELS (Suite)

3.3.2 Commande de réglage DSW 3 (commande SBPL)

RÉGLAGE DSW 3			ESC + DW3
Hex code	ESC	DW3	Paramètre
	<1B> ₁₆	<44> ₁₆ <57> ₁₆ <33> ₁₆	,a,b,c,d,e,f,g,h
Valeur par défaut	,0,0,0,0,0,0,0		

FONCTION	Définir les réglages DSW-3 par commande logicielle		
FORMAT	<ESC> + DW3,a,b,c,d,e,f,g,h		
PARAMÈTRE	a	[DSW 3-1] = 0 : OFF / 1 : ON	[Operation Mode]
	b	[DSW 3-2] = 0 : OFF / 1 : ON	
	c	[DSW 3-3] = 0 : OFF / 1 : ON	[Cellule d'alignement vertical utilisée / non utilisée]
	d	[DSW 3-4] = 0 : OFF / 1 : ON	[Entraînement arrière activé / désactivé]
	e	[DSW 3-5] = 0 : OFF / 1 : ON	[Signal d'impression désactivé / Activé]
	f	[DSW 3-6] = 0 : OFF / 1 : ON	[Type de signal externe]
	g	[DSW 3-7] = 0 : OFF / 1 : ON	
	h	[DSW 3-8] = 0 : OFF / 1 : ON	[Signal d'impression de répétition désactivé / Activé]
EXEMPLE	<ESC>A <ESC>DW3,0,0,0,0,0,1,0,0,0 <ESC>Z Les extraits de code ci-dessus définiront le DSW 3-5 sur ON et de ce fait, le signal de démarrage de l'impression (déclencheur externe) est Activé lors du redémarrage de l'imprimante.		
REMARQUES SPÉCIFIQUES	1 Cette commande n'est valide que si DSW 2-8 est sur ON. 2 Les paramètres de cette commande ne peuvent pas être omissibles. La commande sera ignorée si les paramètres sont manquants ou incorrects. 3 Le menu LCD et les réglages DSW entreront en vigueur lors du redémarrage de l'imprimante. 4 Les utilisateurs peuvent envoyer cette commande à l'imprimante en mode Normal et en mode Flash Download. 5 Le choix du type d'impression (PRINTER TYPE LCD) à partir de l'écran LCD dans le mode Advanced modifiera les DSW 3-1 & 3-2 logiciels. 6 Les réglages par défaut et Remplacement paramètre d'usine ne réinitialiseront pas les paramètres du DSW 3 logiciel. 7 Si le DSW 2-8 matériel passe de la position OFF à ON, la commande du DSW-3 logiciel définira automatiquement les valeurs par défaut (valeurs par défaut du DSW3 logiciel : DSW tous OFF).		

3.3 COMMANDES DES COMMUTATEURS DIP LOGICIELS (Suite)

3.3.3 Commande de réglage DSW 2 (commande SZPL)

RÉGLAGE DSW 2				~ESC + DS2
Hex code	~	ESC	DS2	Paramètre
	<7E> ₁₆	<1B> ₁₆	<44> ₁₆ <53> ₁₆ <32> ₁₆	,a,b,c,d,e,f,g
Valeur par défaut	,0,0,0,0,0,0,0			

FONCTION	Définir les réglages DSW-2 par commande logicielle																												
FORMAT	~ + <ESC> + DS2,a,b,c,d,e,f,g																												
PARAMÈTRE	<table> <tbody> <tr> <td>a</td> <td>[DSW 2-1]</td> <td>= 0 : OFF / 1 : ON</td> <td>[Transfert / Direct]</td> </tr> <tr> <td>b</td> <td>[DIW 2-2]</td> <td>= 0 : OFF / 1 : ON</td> <td>[Échenillage / marque noire]</td> </tr> <tr> <td>c</td> <td>[DSW 2-3]</td> <td>= 0 : OFF / 1 : ON</td> <td>[Activation / désactivation contrôle de la tête]</td> </tr> <tr> <td>d</td> <td>[DSW 2-4]</td> <td>= 0 : OFF (fixe)</td> <td>[Hex Dump désactivé (fixe)]</td> </tr> <tr> <td>e</td> <td>[DSW 2-5]</td> <td>= 0 : OFF / 1 : ON</td> <td>[Tampon tâche unique/multiple] *Non valide</td> </tr> <tr> <td>f</td> <td>[DSW 2-6]</td> <td>= 0 : OFF / 1 : ON</td> <td>[Activation / désactivation téléchargement]</td> </tr> <tr> <td>g</td> <td>[DSW 2-7]</td> <td>= 0 : OFF (fixe)</td> <td>[Mode Protocole Standard (fixe)]</td> </tr> </tbody> </table>	a	[DSW 2-1]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Transfert / Direct]	b	[DIW 2-2]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Échenillage / marque noire]	c	[DSW 2-3]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Activation / désactivation contrôle de la tête]	d	[DSW 2-4]	= 0 : OFF (fixe)	[Hex Dump désactivé (fixe)]	e	[DSW 2-5]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Tampon tâche unique/multiple] *Non valide	f	[DSW 2-6]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Activation / désactivation téléchargement]	g	[DSW 2-7]	= 0 : OFF (fixe)	[Mode Protocole Standard (fixe)]
a	[DSW 2-1]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Transfert / Direct]																										
b	[DIW 2-2]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Échenillage / marque noire]																										
c	[DSW 2-3]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Activation / désactivation contrôle de la tête]																										
d	[DSW 2-4]	= 0 : OFF (fixe)	[Hex Dump désactivé (fixe)]																										
e	[DSW 2-5]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Tampon tâche unique/multiple] *Non valide																										
f	[DSW 2-6]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Activation / désactivation téléchargement]																										
g	[DSW 2-7]	= 0 : OFF (fixe)	[Mode Protocole Standard (fixe)]																										
EXEMPLE	<p>^XA ~ <ESC>DS2,0,1,0,0,0,0,0 ^XZ</p> <p>Les extraits de code ci-dessus règlent le DSW 2-2 sur ON et de ce fait, le type de cellule de détection sera paramétré sur marque noire lors du redémarrage de l'imprimante.</p>																												
REMARQUES SPÉCIFIQUES	<ol style="list-style-type: none"> Cette commande n'est valide que si DSW 2-8 est sur ON. Les paramètres de cette commande ne peuvent pas être omissibles. La commande sera ignorée si les paramètres sont manquants ou incorrects. Le menu LCD et les réglages DSW entreront en vigueur lors du redémarrage de l'imprimante. Les utilisateurs peuvent envoyer cette commande à l'imprimante en mode Normal et en mode Flash Download. DSW 2-4 est toujours fixé sur "OFF" quelle que soit la valeur du paramètre 'd'. Remarque : L'utilisateur peut entrer dans le mode Hex Dump au moyen de la commande ~<ESC>HX et dans le mode Factory au moyen de la commande ~<ESC>ME. *DSW 2-5 (tampon de réception tâche unique/multiple) n'est pas valide dans cette spécification (émulation SZPL). DSW 2-7 est toujours fixé sur "OFF" quelle que soit la valeur du paramètre 'g'. Remarque : Le protocole non standard n'est pas supporté dans le mode émulation SZPL. Il n'est valable que pour des commandes SBPL SATO. Les paramètres DSW seront définis et maintenus jusqu'à l'envoi de la prochaine commande ~<ESC>DS2. Les réglages de la commande logicielle DSW-2 seront maintenus si les réglages par défaut et Remplacement paramètre d'usine sont effectués. Cette commande ne peut pas être utilisée pour paramétrer le DSW 2-8. Si le DSW 2-8 matériel passe de la position ON à OFF, la commande du DSW-2 logiciel définira automatiquement les valeurs par défaut (valeurs par défaut du DSW2 logiciel : DSW 2-5 OFF (tâche unique), DSW 2-8 ON (DSW logiciel) et autres DSW OFF). 																												

3.3 COMMANDES DES COMMUTATEURS DIP LOGICIELS (Suite)

3.3.4 Commande de réglage DSW 3 (commande SZPL)

RÉGLAGE DSW 3				~ESC + DS3
Hex code	~	ESC	DS3	Paramètre
	<7E> ₁₆	<1B> ₁₆	<44> ₁₆ <53> ₁₆ <33> ₁₆	,a,b,c,d,e,f,g,h
Valeur par défaut	,0,0,0,0,0,0,0			

FONCTION	Définir les réglages DSW-3 par commande logicielle			
FORMAT	~ + <ESC> + DS3,a,b,c,d,e,f,g,h			
PARAMÈTRE	a	[DSW 3-1]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Mode de fonctionnement]
	b	[DSW 3-2]	= 0 : OFF / 1 : ON	
	c	[DSW 3-3]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Cellule d'alignement vertical Utilisée / Non utilisée]
	d	[DSW 3-4]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Entraînement arrière Activé / Désactivé]
	e	[DSW 3-5]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Signal d'impression Désactivé / Activé]
	f	[DSW 3-6]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Type de signal externe]
	g	[DSW 3-7]	= 0 : OFF / 1 : ON	
	h	[DSW 3-8]	= 0 : OFF / 1 : ON	[Signal de répétition d'impression Désactivé /Activé]
EXEMPLE	^XA ~ <ESC>DS3,0,0,0,0,1,0,0,0 ^XZ Les extraits de code ci-dessus règlent le DSW 3-5 sur ON et de ce fait, le signal de démarrage de l'impression (déclencheur externe) est activé lors du redémarrage de l'imprimante.			
REMARQUES SPÉCIFIQUES	1 Cette commande n'est valide que si DSW 2-8 est sur ON. 2 Les paramètres de cette commande ne peuvent pas être omissibles. La commande sera ignorée si les paramètres sont manquants ou incorrects. 3 Le menu LCD et les réglages DSW entreront en vigueur lors du redémarrage de l'imprimante. 4 Les utilisateurs peuvent envoyer cette commande à l'imprimante en mode Normal et en mode Flash Download. 5 Le choix du type d'impression (PRINTER TYPE LCD) à partir de l'écran LCD dans le mode Advanced modifiera les DSW 3-1 & 3-2 logiciels. 6 Les paramètres DSW seront définis et maintenus jusqu'à l'envoi de la prochaine commande ~<ESC>DS3. 7 Les réglages de la commande logicielle DSW-3 seront maintenus si les réglages par défaut et Remplacement paramètre d'usine sont effectués. 8 Si le DSW 2-8 matériel passe de la position ON à OFF, la commande du DSW-2 logiciel définira automatiquement les valeurs par défaut (valeurs par défaut du DSW3 logiciel : DSW tous OFF).			

3.4 MODES DE FONCTIONNEMENT

Cette section donne un aperçu des différents modes de configuration du menu. Toutes les opérations de configuration sont effectuées à l'aide du panneau de commande se trouvant sur la face avant de l'imprimante. Certains paramètres peuvent toutefois aussi être commandés à l'aide de commandes logicielles externes. En cas de conflit entre les commandes logicielles externes et les commandes internes (réglages du panneau de commande), l'imprimante utilisera toujours le réglage le plus récent (les commandes logicielles par défaut).

Si vous chargez une impression d'étiquettes comprenant des réglages logiciels et que vous introduisez ensuite de nouveaux réglages à l'aide du panneau de commande, les valeurs définies manuellement seront utilisées par l'imprimante. Si vous définissez des valeurs manuellement et téléchargez ensuite des réglages logiciels, ce sont ces paramètres logiciels qui seront utilisés.

L'imprimante peut être utilisée dans plusieurs modes différents. La séquence de touches reprise ci-dessous doit être respectée pour accéder au mode désiré.

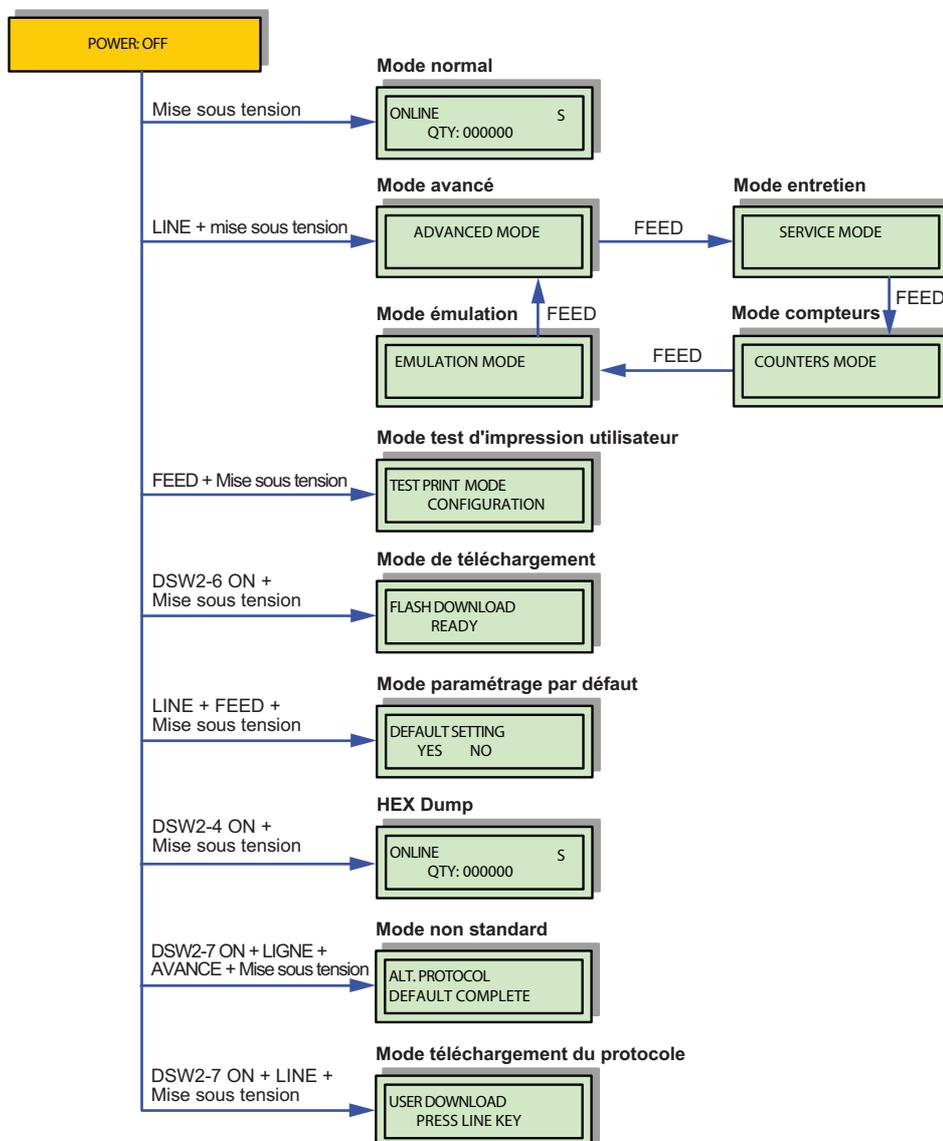


Figure 3-1, Mode de fonctionnement

3.5 MODE NORMAL

Ce mode permet de configurer les fonctions d'impression susceptibles de varier d'une tâche à l'autre. Il s'agit de la plupart des réglages de base pour tous les modes de configuration.

Consultez les tableaux relatifs au menu dans cette section pour obtenir une explication de chaque menu.

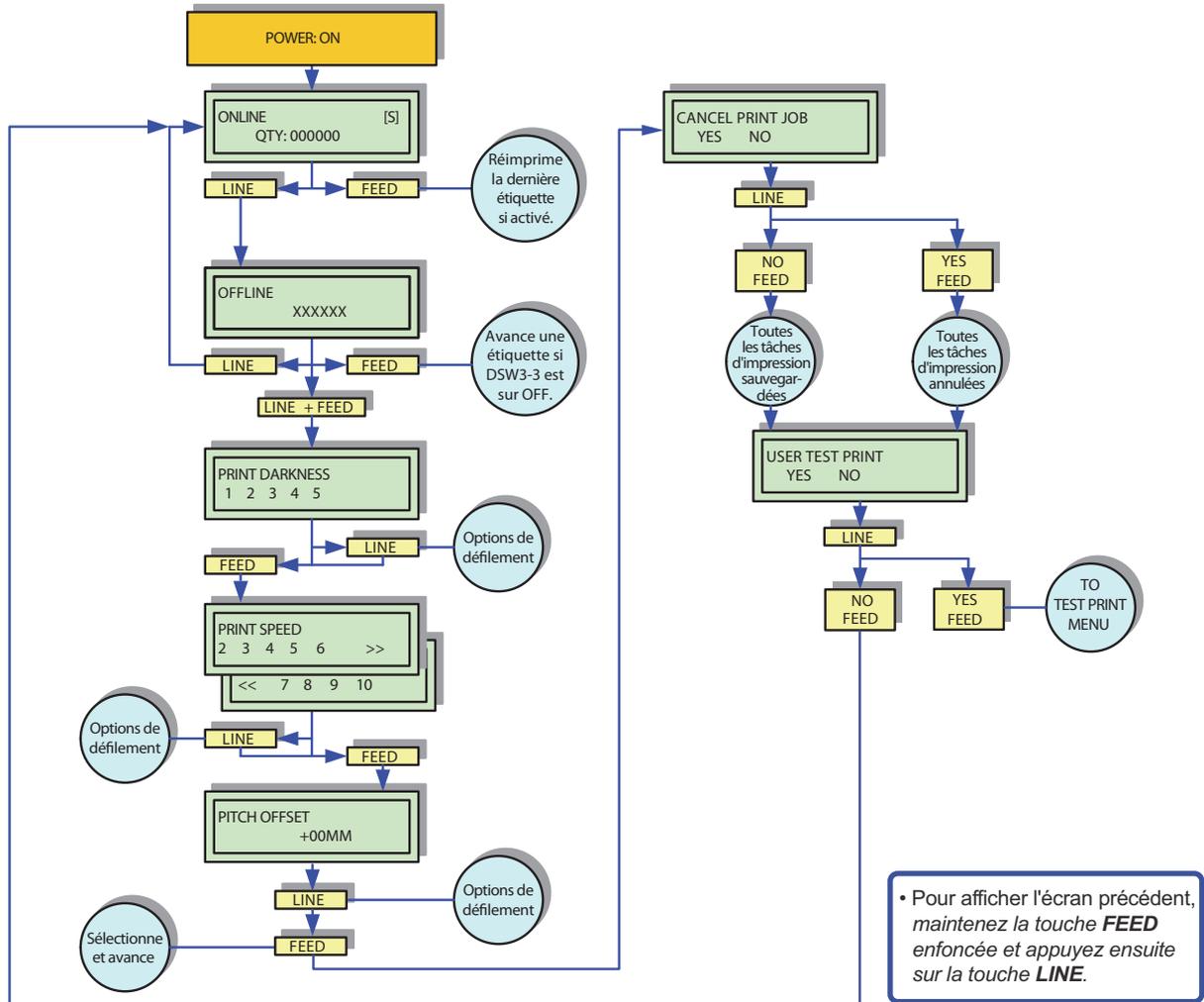
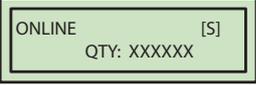
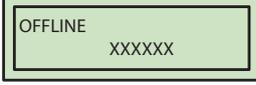
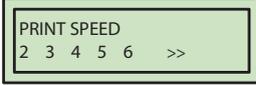


Figure 3-2, Mode Normal

3.5 MODE NORMAL (suite)

MODE NORMAL (TABLEAU 3-1)	
MENU	DESCRIPTION
	Affiche l'état de fonctionnement de l'imprimante. L'état ONLINE (En ligne) s'affiche sur la ligne supérieure tandis que la quantité d'étiquettes figure sur la ligne inférieure. Le message change en OFFLINE (Hors ligne) dès que l'imprimante est hors tension (pression sur la touche LINE). Dès la réception d'une tâche d'impression, la ligne 'quantité' affiche le nombre d'étiquettes à imprimer. Pendant l'impression, l'écran affiche la quantité d'étiquettes qui restent à imprimer.
	Affiche l'état de fonctionnement de l'imprimante. L'état OFFLINE (Hors ligne) s'affiche sur la ligne supérieure tandis que la quantité d'étiquettes figure sur la ligne inférieure. Le message change sur ONLINE (En ligne) dès que l'imprimante est en ligne (pression sur la touche LINE).
	Permet de régler la densité d'impression. Une densité plus élevée produit des images plus sombres.
 	<p>Permet de définir la vitesse d'impression en pouces par seconde. La plage de valeurs de la vitesse d'impression varie comme suit en fonction de la résolution et du mode d'impression.</p> <p>GZ408e [8 points/mm]</p> <p>Mode continu/découpe 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 (pouces par seconde) (50, 75, 100, 125, 150, 175, 200, 225, 250 mm/sec)</p> <p>Mode massicot/ distributeur : 2, 3, 4, 5, 6 (pouces par seconde) (50, 75, 100, 125, 150 mm/sec)</p> <p>GZ412e [12 points/mm]</p> <p>Mode continu/découpe 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 (pouces par seconde) (50, 75, 100, 125, 150, 175, 200 mm/sec)</p> <p>Mode massicot/ distributeur : 2, 3, 4, 5, 6 (pouces par seconde) (50, 75, 100, 125, 150 mm/sec)</p> <p>La valeur par défaut est 4 (pouces par seconde). Sélectionnez >> ou << et enfoncez ensuite la touche FEED pour passer à l'écran suivant.</p>
	<p>L'ajustement vertical de l'étiquette correspond à la distance entre la bordure supérieure (le bord qui sort en premier de l'imprimante) d'une étiquette et la bordure supérieure de l'étiquette suivante. Une fois la position définie, elle pourra être ajustée à l'aide du potentiomètre PITCH.</p> <p>La sélection d'une valeur positive (+) déplace le bord supérieur vers l'avant tout en l'éloignant de la tête alors qu'une valeur négative (-) déplacera le bord supérieur de l'étiquette progressivement vers le mécanisme.</p>
	Les données d'impression précédemment reçues peuvent être effacées. Si YES est sélectionné, les données d'impression seront effacées et l'imprimante sera mise hors ligne. Si l'option NO est choisie, l'imprimante sera mise hors ligne sans effacer les données dans la mémoire tampon.
	Fournit la séquence d'événements demandée par l'opérateur, l'imprimante et le logiciel de l'imprimante pour effectuer un test d'impression. Sélectionnez YES pour entrer dans le menu User Test Print (test d'impression utilisateur). En choisissant NO, l'imprimante passe au mode Online.

3.6 MODE ADVANCED (AVANCÉ)

Le mode Advanced (Avancé) permet d'effectuer des réglages de base au niveau de l'imprimante. Généralement, une fois que ces réglages ont été effectués, ils ne nécessitent aucune autre intervention, sauf si une autre tâche d'impression est téléchargée. Utilisez les touches du panneau de commande de l'imprimante pour sélectionner et valider les options. Consultez les tableaux relatifs au menu dans cette section pour obtenir une explication de chaque menu.

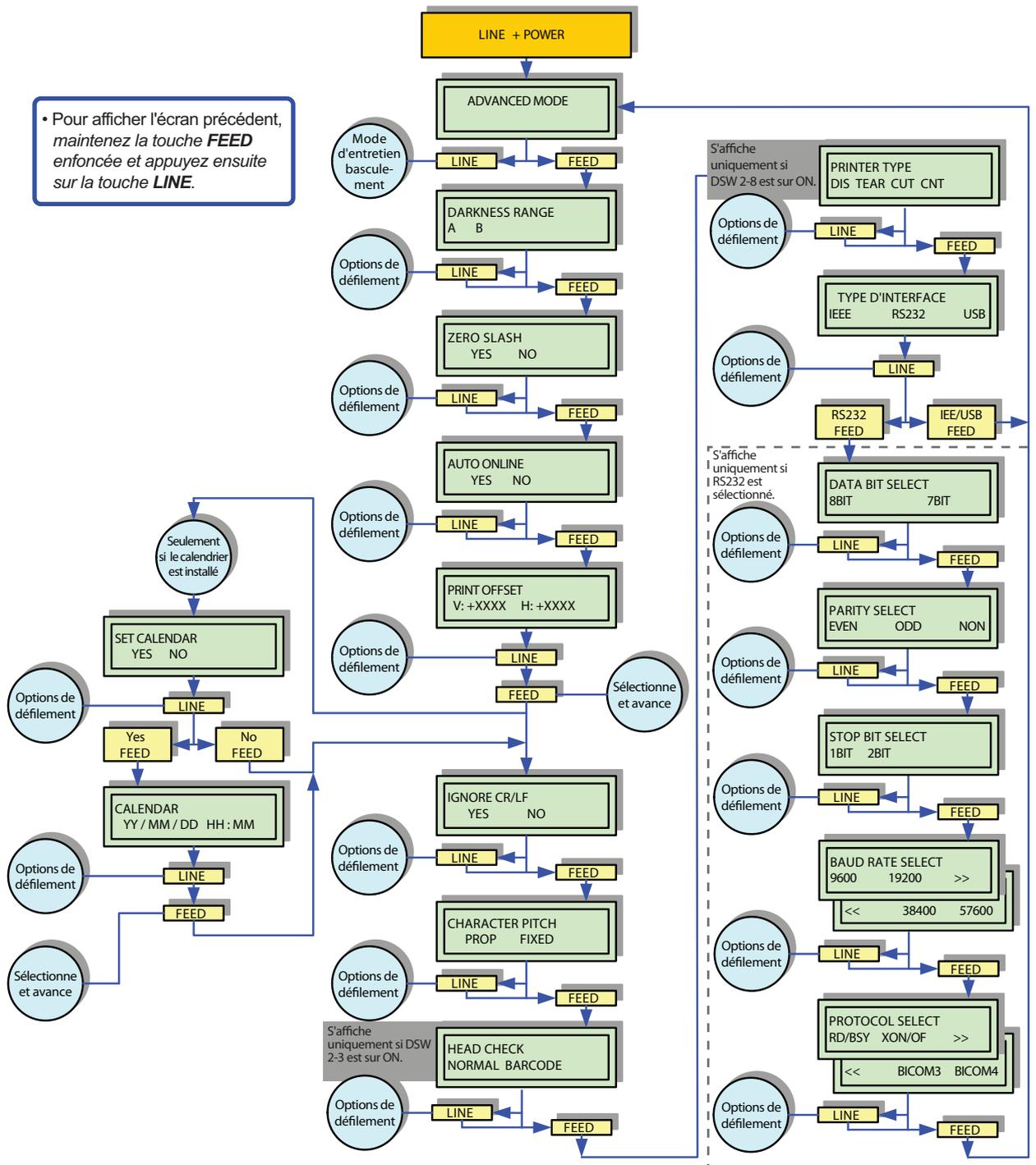
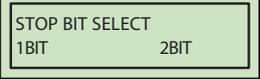
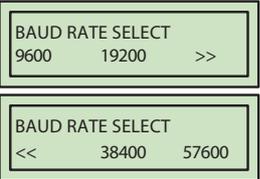
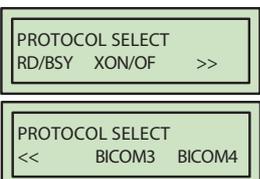


Figure 3-3, Mode Advanced (Avancé)

3.6 MODE ADVANCED (AVANCÉ) (suite)

MODE ADVANCED (AVANCÉ) (TABLEAU 3-2)	
MENU	DESCRIPTION
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> ADVANCED MODE </div>	C'est le premier écran de menu du Mode Advanced (Avancé). Le mode Advanced (Avancé) permet d'effectuer des réglages de base au niveau de l'imprimante. Généralement, une fois que ces réglages ont été effectués, aucune autre intervention n'est nécessaire, sauf si une autre tâche est téléchargée.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> DARKNESS RANGE A B </div>	Permet de sélectionner le contraste (densité de l'impression) de l'image imprimée. Deux options sont possibles : A ou B.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> ZERO SLASH YES NO </div>	Ce paramètre détermine si le zéro est imprimé ou non avec une barre. Ce paramètre peut aussi être contrôlé via les commandes logicielles. Si vous choisissez YES, les polices internes de l'imprimante incluront un zéro barré.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> AUTO ONLINE YES NO </div>	L'imprimante peut être configurée de manière à passer directement en mode Online (en ligne) lors de la mise sous tension. Dans le cas contraire, l'imprimante démarrera en mode Offline (hors ligne) et devra être mise en ligne manuellement avant de pouvoir imprimer.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> PRINT OFFSET V: +XXXX H: +XXXX </div>	Le Print offset (décalage) fait référence au décalage vertical et horizontal de la zone d'impression par rapport à l'étiquette et à la position de départ de l'impression. Le mouvement est augmenté progressivement dans le sens positif (+) ou négatif (-). L'ajustement vertical positif et négatif se base sur une position relative à la tête d'impression (haut/bas). L'ajustement horizontal positif et négatif se base sur une position relative à la tête d'impression (gauche/droite). Cette valeur modifie le point de référence de base pour toutes les tâches d'impression consécutives. Son effet est identique à la commande du point de référence de base <ESC>A3.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> SET CALENDAR YES NO </div>	Le calendrier est une option qui permet de régler manuellement l'heure et la date au moyen du panneau de commande ou via les codes de commande. Cet écran ne s'affichera pas si la puce du calendrier (horloge en temps réel) n'est pas installée. Ce menu permet à l'opérateur de choisir si les réglages du calendrier doivent être modifiés.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> CALENDAR 00 / 00 / 00 00:00 </div>	Cet écran permet de modifier les réglages du calendrier. Le calendrier est divisé en cinq séries de deux chiffres. Les deux premiers chiffres portent sur l'année, suivis du mois, du jour, de l'heure et des minutes. L'horloge a un format de 24 heures.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> IGNORE CR/LF YES NO </div>	Détermine si le code de données d'impression doit être supprimé. Les données graphiques hexadécimales ne seront pas supprimées. Sélectionnez YES pour supprimer tous les retours chariots (CR) et les sauts de ligne (LF) dans les données, ainsi que les images et les codes bidimensionnels.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> CHARACTER PITCH PROP FIXED </div>	Ce réglage indique si chaque caractère occupe un espace précis (fixe) quelle que soit la largeur des caractères ou si l'espace du caractère est représentatif de la largeur (proportionnel). L'option Proportional (Proportionnel) est la plus utilisée.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> HEAD CHECK NORMAL BARCODE </div>	Cette sélection indique à l'imprimante le type de contrôle de tête à effectuer. Vous pouvez spécifier si le contrôle de la tête doit être effectué en permanence (Normal) ou seulement quand des codes-barres sont imprimés (Barcode). Cet écran apparaît uniquement si DSW 2-3 est mis sur ON.

3.6 MODE ADVANCED (AVANCÉ) (suite)

MODE ADVANCED (AVANCÉ) (TABLEAU 3-2)	
MENU	DESCRIPTION
	<p>Cette sélection détermine le mode d'impression utilisé par l'imprimante (mode distributeur / découpe / massicot / continu). Cet écran apparaît uniquement si DSW 2-8 est mis sur ON. Le choix du type d'impression à partir de ce menu LCD affectera les commutateurs DSW 3-1 et 3-2 logiciels.</p>
	<p>Choisissez le type d'interface en fonction de la connexion à l'ordinateur hôte. Vous pouvez choisir une interface IEEE, RS232 ou USB. Si vous choisissez IEEE ou USB, l'écran retournera au mode Advanced. Si RS232 est sélectionnée, l'écran avancera jusqu'à l'écran de Data Bit Select (sélection du bit de données). Si la carte d'interface LAN est installée, ce menu ne s'affichera pas.</p>
	<p>Sélectionnez le bit de données pour l'interface série. Permet de configurer l'imprimante pour qu'elle reçoive 7 ou 8 bits de données pour chaque octet transmis, 8 bits étant défini par défaut.</p>
	<p>Permet de sélectionner le type de parité utilisé pour la détection d'erreurs dans l'interface série.</p>
	<p>Permet de sélectionner le nombre de bits d'arrêt pour terminer chaque transmission d'octet.</p>
	<p>Permet de sélectionner la vitesse de transfert (bps) du port RS232. Vous pouvez choisir 9600, 19200, 38400 ou 57600 bps. 9600bps est défini par défaut. Sélectionnez >> ou << et enfoncez ensuite la touche FEED pour passer à l'écran suivant.</p>
	<p>Permet de sélectionner le contrôle de débit et les protocoles de rapport d'état pour l'interface série. Les choix possibles sont RD/BSY, XON/OF, BICOM3 ou BICOM4. RD/BSY est défini par défaut. Sélectionnez >> ou << et enfoncez ensuite la touche FEED pour passer à l'écran suivant.</p>

3.7 MODE SERVICE (ENTRETIEN)

Permet la programmation de différents paramètres, des seuils de la cellule de détection et affiche les réglages des commutateurs DIP. Utilisez les touches du panneau de commande de l'imprimante pour sélectionner et valider les options requises.

Consultez les tableaux relatifs au menu dans cette section pour obtenir une explication de chaque menu.

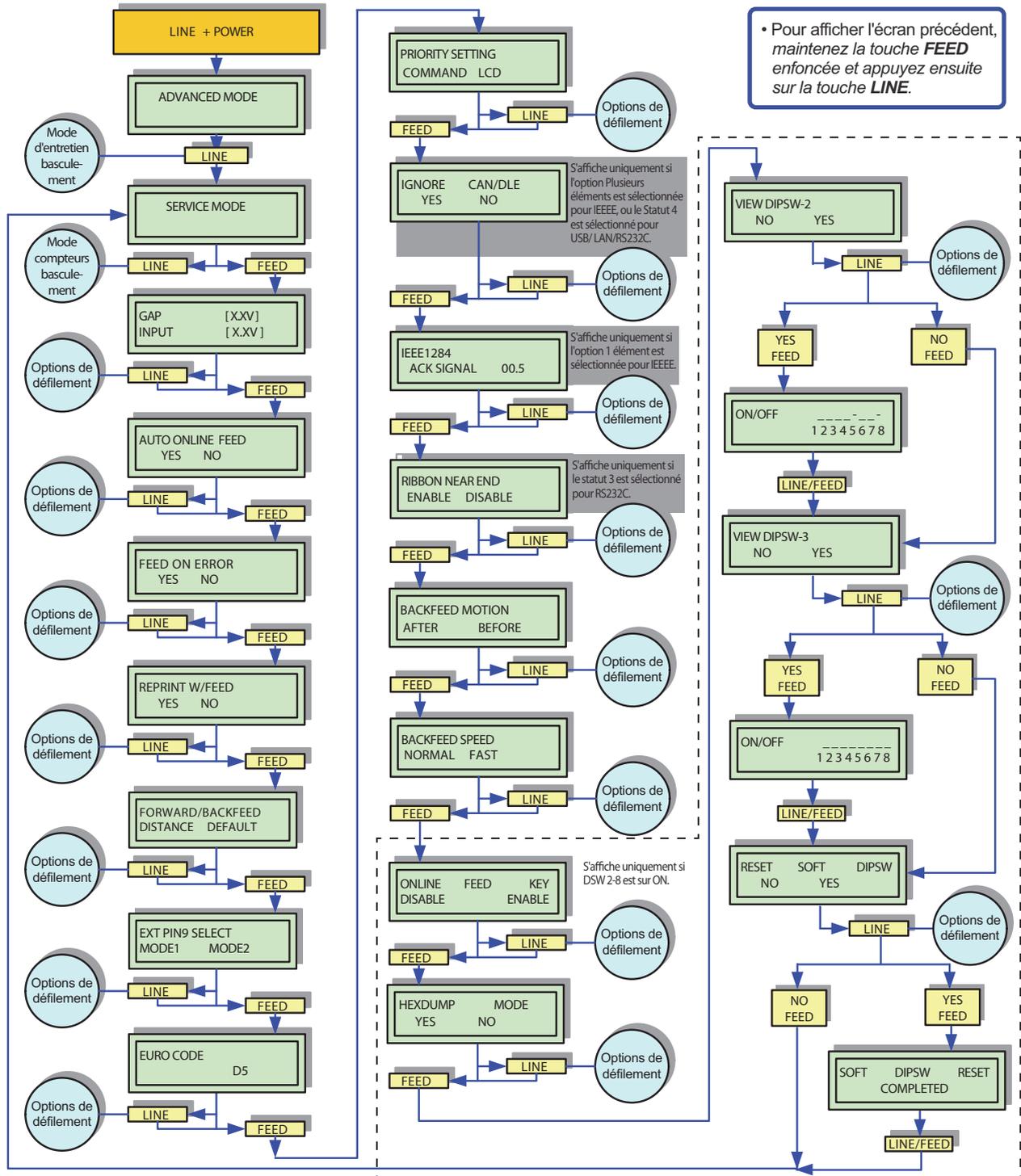
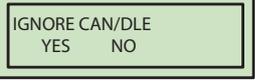
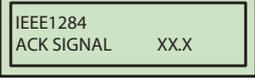
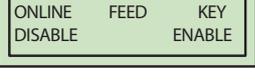
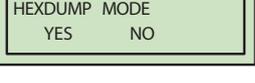
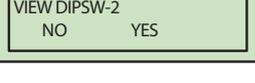
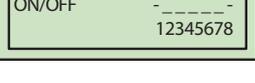


Figure 3-4, Mode Service (Entretien)

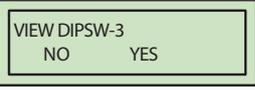
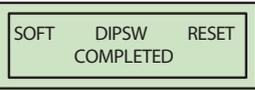
3.7 MODE SERVICE (ENTRETIEN) (suite)

MODE SERVICE (ENTRETIEN) (TABLEAU 3-3)	
MENU	DESCRIPTION
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">SERVICE MODE</div>	<p>Le mode Service (Entretien) permet la programmation de plusieurs paramètres, des seuils de la cellule de détection et des options linguistiques.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">GAP [X.XV] INPUT [X.XV]</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">EYE [X.XV] INPUT [X.XV]</div>	<p>Lors du réglage du seuil de la cellule de détection, la tension qui s'affiche sur la ligne supérieure est la mesure au moyen du support placé au-dessus de la cellule. La ligne inférieure indique la valeur définie pour le seuil.</p> <p>Veillez vous référer à la procédure détaillée dans la Section 3.7.1 Définir le seuil de tension d'entrée pour la cellule de détection d'échenillage ou la Section 3.7.2 Définir le seuil de tension d'entrée pour la cellule de détection de marque noire pour le réglage du seuil.</p> <p>DSW2-2 détermine quelle cellule de détection sera activée. GAP (échenillage) s'affichera sur l'écran si la cellule de détection d'échenillage est activée ; EYE apparaîtra si la cellule de détection de marque noire est activée.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">AUTO ONLINE FEED YES NO</div>	<p>Permet de déterminer si l'imprimante fait avancer automatiquement une étiquette quand elle est mise sous tension afin de garantir un positionnement correct pour l'impression.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">FEED ON ERROR YES NO</div>	<p>Permet de déterminer si l'imprimante fait avancer une étiquette après la résolution d'une erreur.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">REPRINT W/FEED YES NO</div>	<p>Permet de déterminer si l'imprimante imprime la dernière étiquette en mémoire en cas de pression sur la touche FEED en mode Normal Online.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">FORWARD / BACKFEED DISTANCE DEFAULT</div>	<p>Permet de choisir s'il faut accepter les valeur par défaut ou paramétrer différemment la distance de l'entraînement arrière.</p> <p>Cet écran n'apparaîtra que si la fonction Backfeed (Entraînement arrière) est active (DSW3-4 = OFF).</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">FORWARD / BACKFEED DISTANCE XXXMM</div>	<p>Permet le réglage de la distance de l'entraînement arrière. En cas d'utilisation du transfert thermique pour l'impression, définissez une distance inférieure à 30 mm pour éviter la détection de fin de ruban par erreur.</p> <p>La distance maximale pour l'entraînement arrière est de 255 mm.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">EXT PIN9 SELECET MODE1 MODE2</div>	<p>Permet de choisir les conditions d'activation de la broche 9 de la prise EXT. MODE1 active la broche 9 quand l'imprimante passe en mode en ligne et affiche une quantité d'impression. MODE2 active la broche 9 quand l'imprimante passe en mode en ligne sans tenir compte de la quantité d'impression.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">EURO CODE D5</div>	<p>Permet de spécifier la valeur hexadécimale pour le caractère remplacé par le caractère euro. La fonctionnalité Euro Code n'est pas disponible dans le mode émulation SZPL.</p> <p>Le paramètre par défaut est D5 Hex.</p>

3.7 MODE SERVICE (ENTRETIEN) (suite)

MODE SERVICE (ENTRETIEN) (TABLEAU 3-3)	
MENU	DESCRIPTION
	Permet de choisir quel type de programmation aura la priorité. En sélectionnant l'option COMMAND, les codes de commande téléchargés seront reconnus par l'imprimante comme les plus importants en cas de conflit de données. Si l'option LCD est choisie, la programmation via le panneau de commande aura la priorité.
	Cet écran de menu permet à l'utilisateur de choisir d'ignorer les commandes CAN (18H) et DLE (10H) utilisées dans les communications bidirectionnelles.
	Cet écran de menu permet de définir l'étendue de l'impulsion si la mémoire tampon de tâche unique a été choisie. Si la mémoire tampon de tâche unique n'a pas été choisie, ce réglage n'aura aucun effet.
	Permet de s'assurer que l'imprimante vous avertisse automatiquement lorsque le ruban est presque épuisé.
	Permet d'appliquer le mouvement d'entraînement arrière avant ou après l'impression. Deux options sont disponibles.
	Permet de choisir la vitesse du mouvement d'entraînement arrière. Deux options sont possibles : Normal ou Fast (Rapide). FAST est défini par défaut.
	Choisissez Enable (activé) ou Disable (désactivé) pour la touche FEED Online. Si Enable est sélectionné et que vous enfoncez la touche FEED , une étiquette sera avancée quand l'imprimante est en ligne.
	Change le mode de communication de l'imprimante en Hex Dump.
	Visualisation du réglage du DSW-2 logiciel.
	Écran d'information qui indique le réglage des commutateurs DIP logiciels. Le trait “-” en haut indique que les DSW sont ON, tandis que les traits “_” en bas indiquent que les DSW sont OFF.

3.7 MODE SERVICE (ENTRETIEN) (suite)

MODE SERVICE (ENTRETIEN) (TABLEAU 3-3)	
MENU	DESCRIPTION
	Visualisation du réglage du DSW-3 logiciel.
	Permet de déterminer s'il faut réinitialiser ou pas les réglages des DSW-2 et DSW-3 logiciels.
	Écran d'information confirmant que la réinitialisation est terminée.

3.7.1 Définir le seuil de tension d'entrée pour la cellule de détection d'échenillage

Cette procédure vous permet de définir manuellement le seuil de tension de la cellule de détection d'échenillage entre les valeurs maximales et minimales. Le seuil d'entrée définit le niveau de tension minimum acceptable sur la base des niveaux de tension globaux de la cellule. Dès que les seuils globaux ont été établis, la tension d'entrée peut être définie.

REMARQUE : La valeur seuil d'entrée est une moyenne entre la basse tension et la haute tension.

1. Lorsque SERVICE MODE apparaît sur l'écran LCD, enfoncez la touche **FEED**.

REMARQUE : L'écran suivant doit afficher le type de cellule de détection choisi et ses valeurs seuils relatives.

2. Veillez à sélectionner la bonne cellule de détection. GAP doit s'afficher à l'écran.

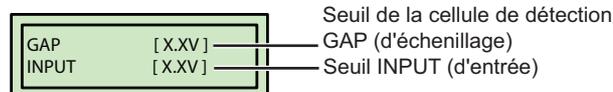


Figure 3-5, Affichage du seuil de la cellule de détection d'échenillage

3. Si GAP n'apparaît pas, il faut modifier le type de cellule en modifiant le commutateur DIP DSW2-2 (le commutateur DIP logiciel ou matériel en fonction du réglage DSW 2-8).
4. Placez physiquement la doublure du support d'impression (papier au dos de l'étiquette, portion sans l'étiquette) de manière à ce qu'elle repose sur la cellule de détection d'échenillage. Pour stabiliser le niveau de tension de la cellule, assurez-vous que le tête d'impression soit fixée et que le support soit inséré correctement.
5. Notez la tension affichée sur la ligne supérieure de l'écran LCD. Les plages de tension mesurées doivent être de 0,5 V ou moins. C'est la valeur de basse tension.
6. Remplacez physiquement le support d'impression (étiquette et doublure) de manière à ce qu'il repose sur la cellule de détection d'échenillage.

3.7 MODE SERVICE (ENTRETIEN) (suite)

7. Observez le seuil de tension qui s'affiche sur la ligne supérieure de l'écran LCD : il doit avoir augmenté de plus de 1,0 V par rapport à la dernière lecture. C'est la valeur de haute tension.
Les plages de tension mesurées doivent correspondre aux valeurs suivantes :
 Doublure sans étiquette = 0,5V ou moins
 Étiquette et doublure $\geq 1,0V$ + la valeur basse tension (doublure sans étiquette)
 Si les valeurs mesurées se situent en dehors de cette plage de valeurs, vous pourriez rencontrer certaines difficultés à travailler correctement dans toutes les conditions. Si tel est le cas, utilisez des étiquettes de qualité supérieure.
8. Calculez le seuil de tension d'entrée à l'aide de la formule.
 $(\text{haute tension} + \text{basse tension}) \times 0,5 = \text{valeur du seuil de tension d'ENTRÉE.}$
9. Pour définir le seuil d'entrée, enfoncez la touche **LINE** à plusieurs reprises jusqu'à ce que les valeurs calculées s'affichent. La tension maximale peut être définie à 3,3 V.
 Si vous optez pour la valeur 0,0 V, l'imprimante calculera automatiquement le niveau de tension en fonction de la première étiquette chargée lors de la mise sous tension de l'imprimante ou lors de la fermeture de la tête d'impression.
10. Dès que la valeur paramétrée est correcte, appuyez sur la touche **FEED** pour valider le paramétrage et passer à l'écran suivant (AUTO ONLINE FEED).

3.7.2 Définir le seuil de tension d'entrée pour la cellule de détection de marque noire

Cette procédure vous permet de définir manuellement le seuil de tension de la cellule de détection de marque noire entre les valeurs maximales et minimales. Le seuil d'entrée définit le niveau de tension minimum acceptable sur la base des niveaux de tension globaux de la cellule. Dès que les seuils globaux ont été établis, la tension d'entrée peut être définie.

REMARQUE : La valeur seuil d'entrée est une moyenne entre la basse tension et la haute tension.

1. Lorsque SERVICE MODE apparaît sur l'écran LCD, enfoncez la touche **FEED**.

REMARQUE : L'écran suivant doit afficher le type de cellule de détection choisi et ses valeurs seuils relatives.

2. Veillez à sélectionner la bonne cellule de détection. EYE doit s'afficher à l'écran.



Figure 3-6, Affichage du seuil de la cellule de détection de marque noire

3. Si EYE n'apparaît pas, il faut modifier le type de cellule en modifiant le commutateur DIP DSW2-2 (le commutateur DIP logiciel ou matériel en fonction du réglage DSW 2-8).
4. Placez physiquement le support d'impression (portion sans la marque noire) de manière à ce qu'il repose sur la cellule de détection de marque noire. Pour stabiliser le niveau de tension de la cellule, assurez-vous que le tête d'impression soit fixée et que le support soit inséré correctement.
5. Notez la tension affichée sur la ligne supérieure de l'écran LCD. Les plages de tension mesurées doivent se situer entre 0,3 et 0,7 V. Il s'agit de la basse tension.
6. Remplacez physiquement le support de sorte que la marque noire soit directement orientée au-dessus de la cellule.

3.7 MODE SERVICE (ENTRETIEN) (suite)

7. Observez le seuil de tension qui s'affiche sur l'écran LCD : il doit avoir augmenté de plus de 1,2 V par rapport à la dernière lecture.
Les plages de tension mesurées doivent correspondre aux valeurs suivantes :
 - Support d'impression uniquement = 0,3 à 0,7 V
 - Marque noire $\geq 1,2V$ + la valeur basse tensionCalculez le seuil de tension d'entrée à l'aide de la formule.
 $(\text{haute tension} + \text{basse tension}) \times 0,5 = \text{valeur du seuil de tension d'ENTRÉE}$
Si les valeurs mesurées se situent en dehors de cette plage de valeurs, vous pourriez rencontrer certaines difficultés à travailler correctement dans toutes les conditions. Si tel est le cas, utilisez des étiquettes de qualité supérieure.
8. Pour définir le seuil d'entrée, enfoncez la touche **LINE** à plusieurs reprises jusqu'à ce que les valeurs calculées s'affichent. La tension maximale peut être définie à 3,3 V.
Si vous optez pour la valeur 0,0 V, l'imprimante calculera automatiquement le niveau de tension en fonction de la première étiquette chargée lors de la mise sous tension de l'imprimante ou lors de la fermeture de la tête d'impression.
9. Dès que la valeur paramétrée est correcte, appuyez sur la touche **FEED** pour valider le paramétrage et passer à l'écran suivant (AUTO ONLINE FEED).

3.8 MODE COUNTERS (COMPTEURS)

L'imprimante dispose de compteurs intégrés qui mesurent l'activité cumulée de certaines fonctions. L'unité de mesure repose sur des mètres linéaires et comprend un compteur de la tête d'impression et un compteur de vie. Le compteur de la tête d'impression enregistre la longueur d'étiquettes qui a été imprimée depuis que la tête d'impression a été installée. Ce compteur doit être réinitialisé à chaque remplacement de la tête d'impression.

Le compteur de vie mesure la longueur totale d'étiquettes imprimée par l'imprimante. Ce compteur doit seulement être réinitialisé en cas de remplacement du circuit. Le Mode Counters de l'imprimante permet à l'opérateur de consulter les mesures cumulées et de remettre à zéro le compteur de la tête d'impression.

Utilisez les touches du panneau de commande de l'imprimante pour sélectionner et valider les options. Consultez les tableaux relatifs au menu dans cette section pour obtenir une explication de chaque menu.

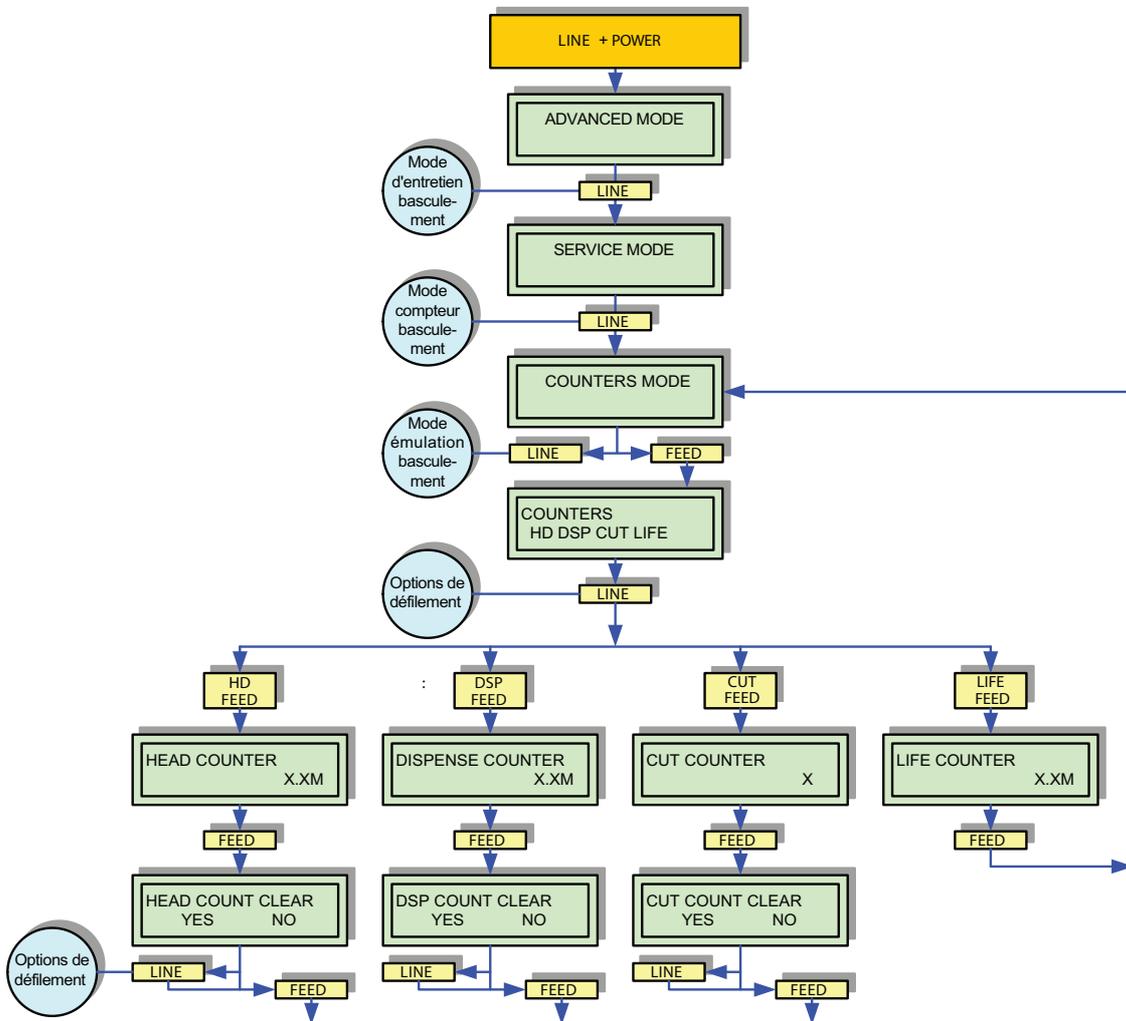
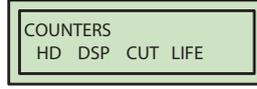
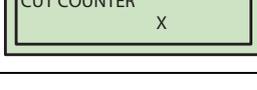
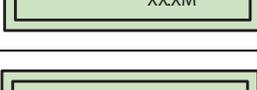
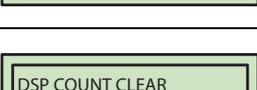
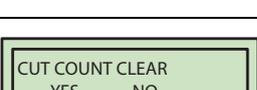


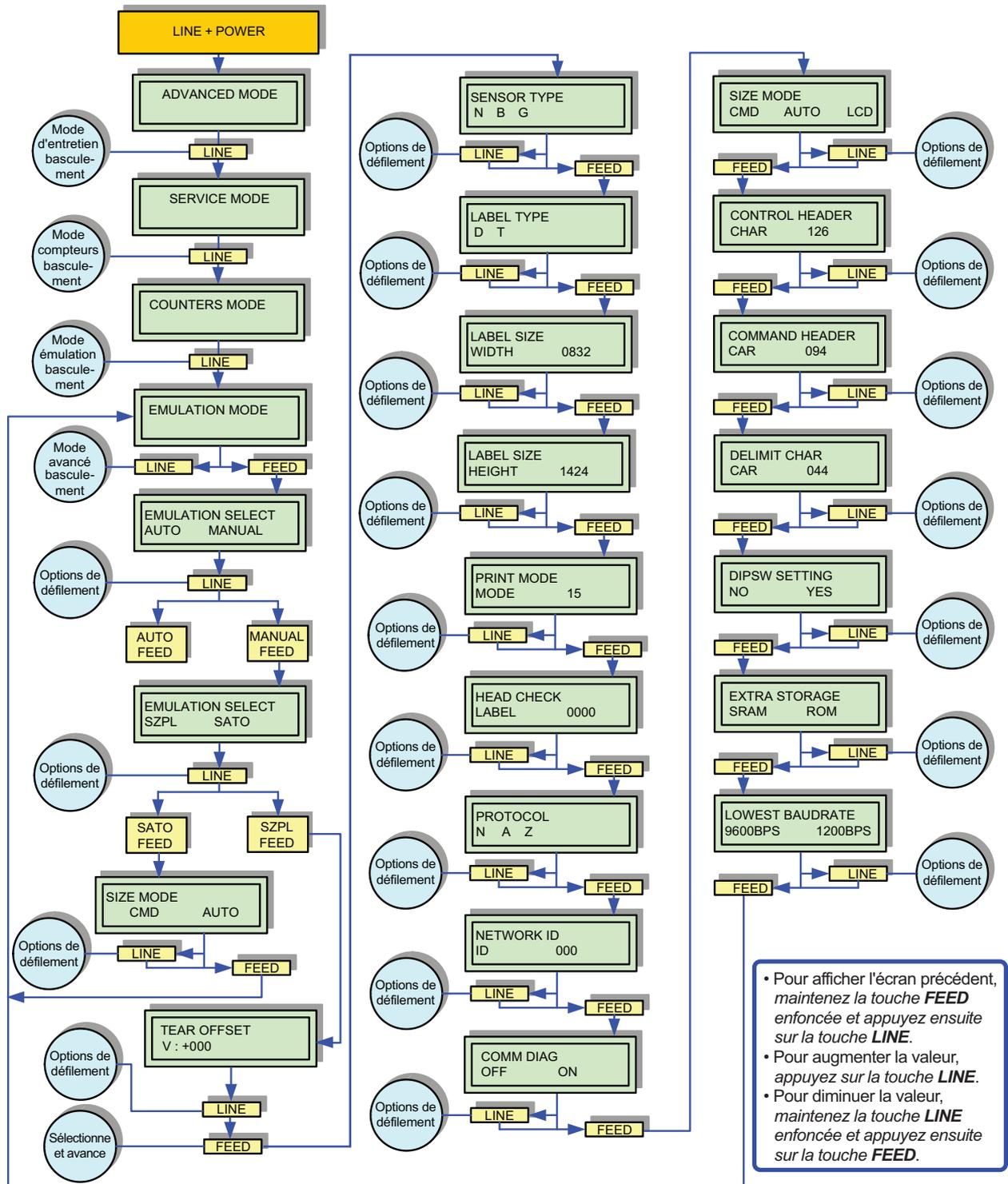
Figure 3-7, Mode Counters (Compteurs)

3.8 MODE COUNTERS (COMPTEURS) (suite)

MODE COUNTERS (COMPTEURS) (TABLEAU 3-4)	
MENU	DESCRIPTION
	C'est le premier écran de menu du Mode Counters (Compteurs). Le mode Counters permet de remettre à zéro les divers compteurs internes de l'imprimante ou de consulter le nombre de mètres imprimés.
	Permet de sélectionner le compteur qui doit être consulté et remis à zéro. HD : Compteur de la tête d'impression DSP : Compteur du distributeur CUT : Compteur du massicot LIFE : Compteur de vie
	Écran d'information qui affiche la longueur imprimée avec la tête d'impression existante. Le compteur de la tête doit être remis à zéro chaque fois que la tête d'impression est remplacée.
	Écran d'information qui affiche les cycles de distribution des étiquettes depuis l'installation ou l'utilisation du distributeur.
	Écran d'information qui affiche les cycles de coupe des étiquettes depuis l'installation ou l'utilisation du massicot.
	Écran d'information qui affiche la longueur imprimée depuis la configuration de l'imprimante.
	Permet de déterminer s'il faut remettre ou non à zéro le compteur de la tête d'impression.
	Permet de déterminer s'il faut remettre ou non à zéro le compteur du distributeur.
	Permet de déterminer s'il faut remettre ou non à zéro le compteur du massicot.

3.9 MODE EMULATION

Le mode émulation consiste à créer des options de menu LCD similaires à l'imprimante cible afin de fournir des fonctions similaires aux utilisateurs finaux. Utilisez les touches du panneau de commande de l'imprimante pour sélectionner et valider les options. Consultez les tableaux relatifs au menu dans cette section pour obtenir une explication de chaque menu.



- Pour afficher l'écran précédent, maintenez la touche **FEED** enfoncée et appuyez ensuite sur la touche **LINE**.
- Pour augmenter la valeur, appuyez sur la touche **LINE**.
- Pour diminuer la valeur, maintenez la touche **LINE** enfoncée et appuyez ensuite sur la touche **FEED**.

3.9 MODE EMULATION (suite)

MODE EMULATION (TABLEAU 3-5)	
MENU	DESCRIPTION
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;">EMULATION MODE</div>	C'est le premier écran de menu du Mode Emulation. Le mode émulation consiste à créer des options de menu LCD similaires à l'imprimante émulée afin de fournir des fonctions similaires aux utilisateurs finaux.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;">EMULATION SELECT AUTO MANUAL</div>	Permet de sélectionner le mode Emulation, Auto ou Manual. Le paramètre par défaut est Manual.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;">EMULATION SELECT SZPL SATO</div>	Permet de choisir entre émulation SZPL ou SATO. Le paramètre par défaut est SATO. Remarque : Lorsque vous changez le mode d'émulation SZPL en mode SATO, exécutez DEFAULT SETTING (PARAMÈTRE PAR DÉFAUT) avant de lancer l'opération et vice versa.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;">SIZE MODE CMD AUTO</div>	Permet de choisir le size mode (mode format) pour SATO, CMD (commande) ou AUTO. Si AUTO est sélectionné, le mode EMULATION SELECT passera automatiquement de MANUAL à AUTO. Le paramètre par défaut est CMD.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;">TEAR OFFSET V: +000</div>	Permet de définir la position Tear Offset (arrêt de découpe). La valeur doit être comprise entre -999 et +999.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;">SENSOR TYPE N B G</div>	Permet de choisir le type de cellule de détection. N : Pas de cellule B : I-Mark (Marque noire) G : Cellule de détection d'échenillage Le paramètre par défaut se conforme au paramètre DSW 2-2.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;">LABEL TYPE D T</div>	Permet de choisir le type d'étiquette. D : Thermique direct T : Transfert thermique Le paramètre par défaut se conforme au paramètre DSW 2-1.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;">LABEL SIZE WIDTH 0832</div>	Permet de définir la largeur de l'étiquette. La valeur par défaut est de 832 points. (GZ412e : 1248 points). La valeur de la largeur d'étiquette doit se situer entre 0000 et 0896 points et peut être réglée par paliers de 8 points. (GZ412e : 12 points).
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;">LABEL SIZE HEIGHT 1424</div>	Permet de définir la hauteur de l'étiquette. La valeur par défaut est de 1424 points. (GZ412e : 2136 points). La valeur de la hauteur d'étiquette doit se situer entre 0000 et 9992 points et peut être réglée par paliers de 8 points. (GZ412e : 12 points).

3.9 MODE EMULATION (suite)

MODE EMULATION (TABLEAU 3-5)									
MENU	DESCRIPTION								
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;"> PRINT MODE MODE 15 </div>	<p>Permet de combiner le mode Print (impression) avec le mode Operation (fonctionnement), les fonctions Pitch sensor (cellule de détection d'alignement vertical) et Backfeed (entraînement arrière). Le mode Print peut être paramétré entre 00 et 15 comme indiqué sur le tableau ci-dessous. Le paramètre par défaut se conforme au paramètre DSW-3.</p>								
	Mode	3-1	3-2	3-3	3-4	Mode Motion (mouvement)	Cellule de détection d'alignement vertical	Entraînement arrière:	
	0	ON	ON	ON	ON	Distributeur	Non valide	Non valide	
	1	OFF	ON	ON	ON	Découpe	Non valide	Non valide	
	2	ON	OFF	ON	ON	Coupe	Non valide	Non valide	
	3	OFF	OFF	ON	ON	Continu	Non valide	Non valide	
	4	ON	ON	OFF	ON	Distributeur	Valide	Non valide	
	5	OFF	ON	OFF	ON	Découpe	Valide	Non valide	
	6	ON	OFF	OFF	ON	Coupe	Valide	Non valide	
	7	OFF	OFF	OFF	ON	Continu	Valide	Non valide	
	8	ON	ON	ON	OFF	Distributeur	Non valide	Valide	
	9	OFF	ON	ON	OFF	Découpe	Non valide	Valide	
	10	ON	OFF	ON	OFF	Coupe	Non valide	Valide	
	11	OFF	OFF	ON	OFF	Continu	Non valide	Valide	
	12	ON	ON	OFF	OFF	Distributeur	Valide	Valide	
	13	OFF	ON	OFF	OFF	Découpe	Valide	Valide	
14	ON	OFF	OFF	OFF	Coupe	Valide	Valide		
15	OFF	OFF	OFF	OFF	Continu	Valide	Valide		
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;"> HEAD CHECK LABEL 0000 </div>	<p>Permet de paramétrer le Head Check (contrôle de la tête). La valeur doit être comprise entre 0000 et +9999. La valeur par défaut est de 0000 (désactivé).</p>								
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;"> PROTOCOL N A Z </div>	<p>Permet de paramétrer le SZPL Communication Protocol (protocole de communication SZPL). N : Aucun A : ACK Z : SZPL Le paramètre par défaut est N (aucun).</p>								
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;"> NETWORK ID ID 000 </div>	<p>Permet de paramétrer le RS-485 Network ID (identifiant de réseau RS-485) La valeur doit être comprise entre 000 et 999. La valeur par défaut est de 000 (inutilisé).</p>								
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;"> COMM DIAG OFF ON </div>	<p>Permet l'activation du Communication Diagnostics (diagnostic de communication - Hex Dump Mode) pour le dépannage. La valeur par défaut est OFF. Remarque : Le diagnostic de communication ne s'applique que si DSW2-4 est mis sur OFF.</p>								
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;"> SIZE MODE CMD AUTO LCD </div>	<p>Permet de déterminer la source d'information pour la taille de l'étiquette. CMD : Commande AUTO : Quand AUTO est sélectionné, l'imprimante fera automatiquement avancer 2 étiquettes vierges pendant la phase de mise sous tension pour calibrer la taille correcte de l'étiquette. LCD : Réglage sur écran LCD</p>								

3.9 MODE EMULATION (suite)

MODE EMULATION (TABLEAU 3-5)	
MENU	DESCRIPTION
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> CONTROL HEADER CHAR 126 </div>	Permet de définir le Control Header Character (caractère d'en-tête de contrôle), allant de 000(00H) à 255(FFH). La valeur par défaut est 126 (7EH).
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> COMMAND HEADER CHAR 094 </div>	Permet de définir le Command Header Character (caractère d'en-tête de commande), allant de 000(00H) à 255(FFH). La valeur par défaut est 094 (5EH).
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> DELIMIT CHAR CHAR 044 </div>	Permet de définir le Delimit Character (caractère de délimitation), allant de 000(00H) à 255(FFH). La valeur par défaut est 044 (2CH).
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> DIPSW SETTING NO YES </div>	Permet de déterminer si les options sont paramétrées au moyen des commutateurs ou de l'écran LCD dans le mode Emulation. La valeur par défaut est YES (Oui). NO : EEPROM, les options correspondantes de l'écran LCD dans le mode Emulation prévaudront sur l'imprimante. YES : Imprimante, les paramètres sont déterminés sur la base des réglages des DSW dans l'imprimante. Les options mentionnées ci-dessus sont le type de cellule de détection, le type d'étiquette et le mode d'impression.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> EXTRA STORAGE SRAM ROM </div>	Permet de choisir l'Extra Storage (stockage supplémentaire). SRAM ou ROM est disponible. La valeur par défaut est SRAM.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> LOWEST BAUDRATE 9600BPS 1200BPS </div>	Permet de régler le Lowest Baudrate (débit en bauds le plus faible) pour la communication en série. Vous pouvez choisir 9600 ou 1200 bps. 9600 bps est défini par défaut. Le réglage du débit en bauds le plus faible ne s'applique que si le taux de transmission de l'interface RS232 est paramétré sur 9600 via l'écran LCD dans le menu du mode Advanced.

3.10 MODE TEST PRINT

Fournit la séquence d'événements demandée par l'opérateur, l'imprimante et le logiciel de l'imprimante pour effectuer un test d'impression. Les étiquettes test permettent de détecter des problèmes de configuration, de réglage et des défauts mécaniques.

Utilisez les touches du panneau de commande de l'imprimante pour sélectionner et valider les options. Consultez les tableaux relatifs au menu dans cette section pour obtenir une explication de chaque menu.

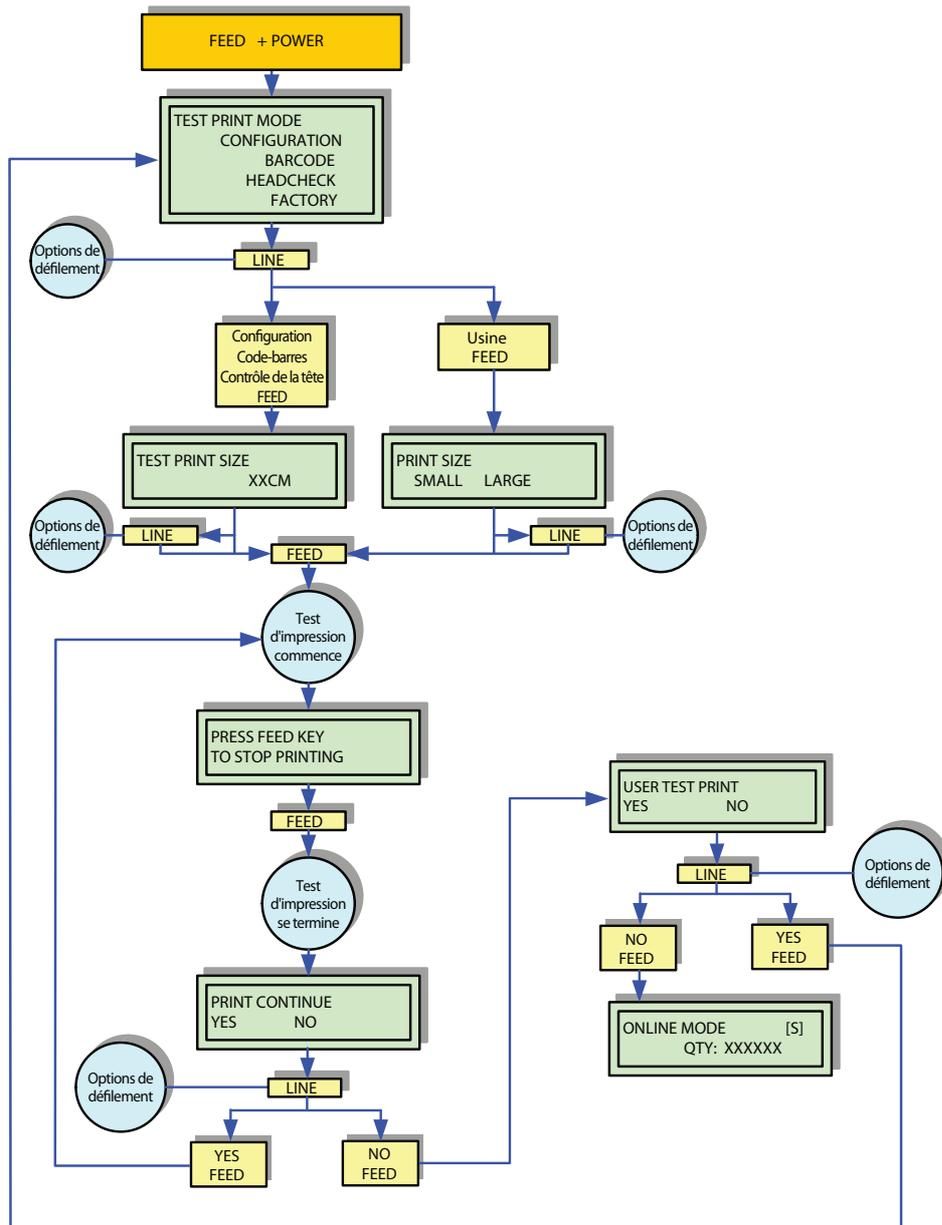
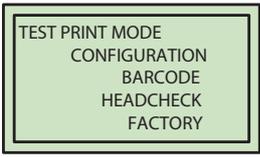
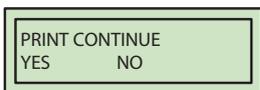
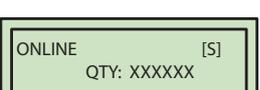


Figure 3-8, Mode Test Print (Test d'impression)

3.10 MODE TEST PRINT (Suite)

MODE TEST PRINT (TEST D'IMPRESSION) (TABLEAU 3-6)	
MENU	DESCRIPTION
	<p>Écran initial du Mode Test Print (Test d'impression).</p> <ul style="list-style-type: none"> • CONFIGURATION : Paramètres de configuration de l'imprimante. • BARCODE (CODE-BARRES) : Codes-barres installés de l'imprimante. • HEAD CHECK (CONTRÔLE TÊTE) : Schéma permettant de contrôler les différents éléments de la tête d'impression. • FACTORY (USINE) : Test d'impression réalisé avec les paramètres d'usine.
	<p>Cet écran s'affiche uniquement si l'option CONFIGURATION, BARCODE ou HEAD CHECK a été sélectionnée dans le menu précédent. Les valeurs peuvent être définies par paliers de 1 cm.</p>
	<p>Pour les tests d'impression d'usine, cet écran s'affiche à la place du précédent pour la définition de la taille d'impression. Les formats Large (10 cm) et Small (4 cm) sont les deux seules options disponibles.</p>
	<p>Écran directionnel qui invite l'opérateur à choisir comment terminer une tâche d'impression. Appuyez sur la touche FEED pour arrêter l'impression et enfoncez-la à nouveau pour reprendre l'impression.</p>
	<p>Écran de confirmation pour arrêter l'impression test ou continuer l'impression d'étiquettes test. Si YES est sélectionné, l'imprimante retourne au menu de sélection TEST PRINT MODE. Si NO est sélectionné, le mode test print s'arrêtera et on passera en mode Online.</p>
	<p>Fournit la séquence d'événements demandée par l'opérateur, l'imprimante et le logiciel de l'imprimante pour effectuer un test d'impression. Sélectionnez YES pour entrer dans le menu User Test Print (test d'impression utilisateur). En choisissant NO, l'imprimante passe au mode Online.</p>
	<p>Affiche l'état de fonctionnement de l'imprimante. L'état ONLINE (En ligne) s'affiche sur la ligne supérieure tandis que la quantité d'étiquettes figure sur la ligne inférieure. Prêt pour la tâche d'impression.</p>

3.11 MODE FLASH MEMORY DOWNLOAD

Cette fonction de téléchargement permet à l'opérateur de télécharger des données (programme, police de caractères/logo, police true type), à partir de l'ordinateur hôte et de les sauvegarder dans la mémoire Flash ROM. Utilisez le panneau de commande de l'imprimante pour sélectionner et valider les options requises.

La Figure 3-9 montre la séquence générale de téléchargement des données. Pour plus de détails sur le téléchargement de données spécifiques, adressez-vous au personnel technique agréé de SATO.

Consultez les tableaux relatifs au menu dans cette section pour obtenir une explication de chaque menu.

ATTENTION :

- Le téléchargement de programmes réinitialisera tous les paramètres antérieurs (NORMAL MODE, ADVANCED MODE). Notez les informations de paramétrage ou conservez une copie de la FACTORY TEST PRINT (impression test d'usine) si vous souhaitez conserver les mêmes paramètres à l'avenir.
- N'allumez/n'éteignez pas l'imprimante pendant le téléchargement. Cela peut endommager la carte-mère.

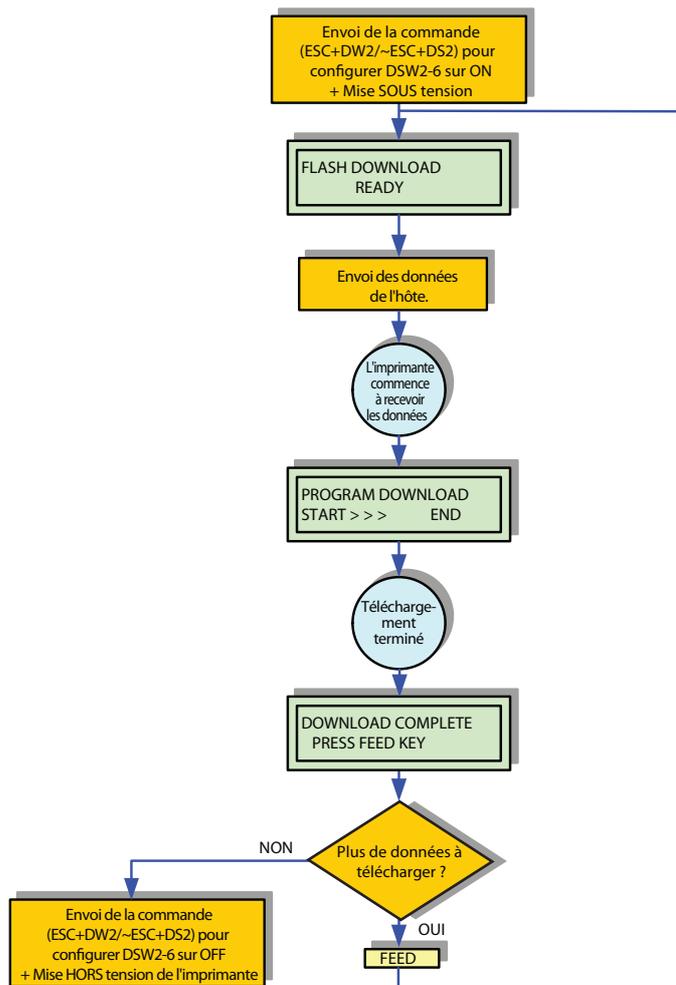


Figure 3-9, Mode Flash Memory Download (Téléchargement dans la mémoire flash)

3.11 MODE FLASH MEMORY DOWNLOAD (Suite)

MODE FLASH MEMORY DOWNLOAD (TABLEAU 3-7)	
MENU	DESCRIPTION
 <p>FLASH DOWNLOAD READY</p>	Écran d'information confirmant que l'imprimante est prête à recevoir les données.
 <p>PROGRAM DOWNLOAD START >>> END</p>	Donne le statut de téléchargement des données et leur progression.
 <p>DOWNLOAD COMPLETE PRESS FEED KEY</p>	Cet écran de menu apparaît lorsque toutes les données ont été réceptionnées et que l'opération est terminée. Invite aussi l'opérateur à décider de la marche à suivre.

3.12 MODE DEFAULT SETTING (PARAMÉTRAGE PAR DÉFAUT)

Le mode Default Settings (paramétrage par défaut) permet à l'opérateur de rétablir la configuration d'usine sur l'imprimante. Utilisez les boutons de l'imprimante pour sélectionner et valider les options requises.

Consultez les tableaux relatifs au menu dans cette section pour obtenir une explication de chaque menu.

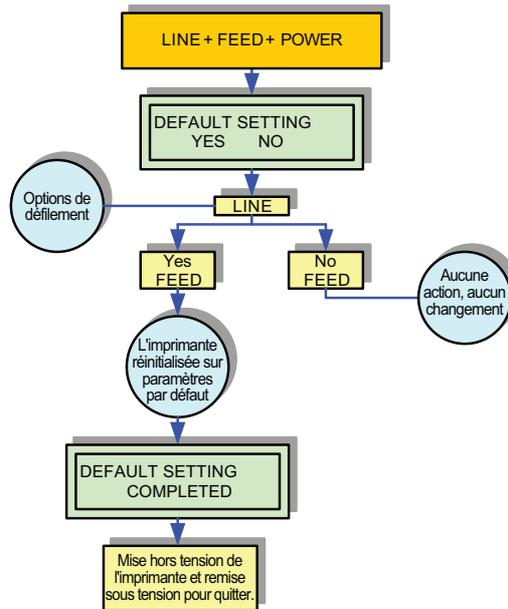


Figure 3-10, Mode Default Setting (Paramétrage par défaut)

MODE DEFAULT SETTING (PARAMÉTRAGE PAR DÉFAUT) (TABLEAU 3-8)	
MENU	DESCRIPTION
	<p>C'est le premier écran de menu du Mode Default Setting de l'imprimante. Le mode Default Setting (paramétrage par défaut) permet à l'opérateur de rétablir la configuration d'usine sur l'imprimante.</p> <p>Si l'opérateur sélectionne YES, il confirme son choix et s'il choisit NO, il quitte le mode sans réinitialisation. Si YES est sélectionné, la réinitialisation commence directement.</p> <p>Il faut redémarrer l'imprimante pour revenir en mode de fonctionnement normal.</p>
	<p>Écran d'information indiquant que la réinitialisation est terminée.</p>

3.13 MODE HEX DUMP

Le contenu de la mémoire tampon et les données reçues avant son transfert vers la mémoire peuvent être passés en revue grâce au mode Hex Dump. Chaque ligne de données imprimées est reprise dans la première colonne. La deuxième colonne contient les données au format hexadécimal tandis que la dernière colonne contient les mêmes données au format ASCII

Cette fonction n'est valable que pour la spécification SBPL.

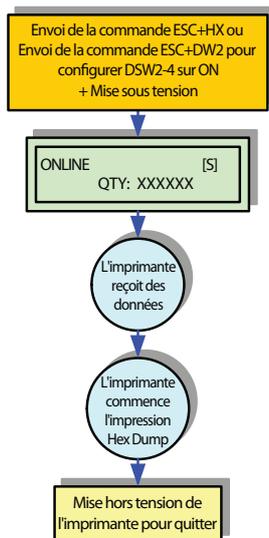


Figure 3-11, Mode Hex Dump

3.14 MODE NON STANDARD

Permet de rétablir la valeur par défaut du code de protocole non standard. La valeur par défaut est : STX (7BH), ETX (7DH), ESC (5EH), ENQ (40H), NULL (7EH), CAN (21H), Offline (5DH), EuroCode (D5H).

Cette fonction n'est valable que pour la spécification SBPL.

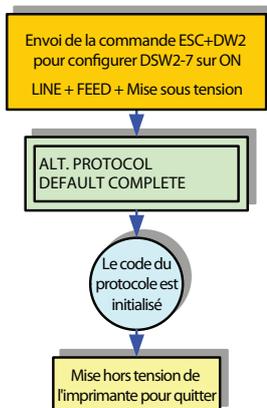


Figure 3-12, Mode Protocol Initialization (initialisation du protocole)

3.15 MODE PROTOCOL DOWNLOAD (TÉLÉCHARGEMENT DU PROTOCOLE)

Permet à l'opérateur de télécharger des données spécifiques à partir d'un système hôte. Utilisez les touches du panneau de commande de l'imprimante pour sélectionner et valider les options.

Cette fonction n'est valable que pour la spécification SBPL.

Consultez les tableaux relatifs au menu dans cette section pour obtenir une explication de chaque menu.

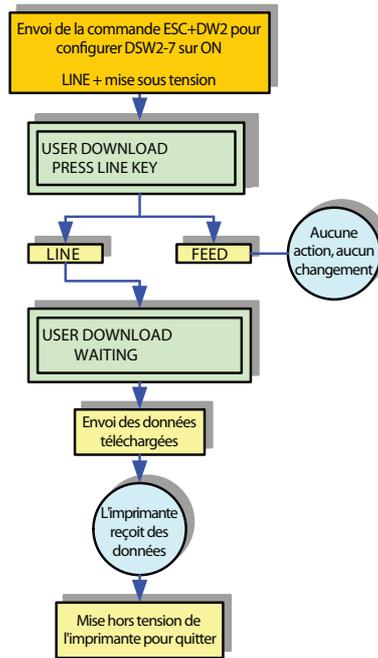


Figure 3-13, Mode User Download (Téléchargement utilisateur)

MODE USER DOWNLOAD (TÉLÉCHARGEMENT UTILISATEUR) (TABLEAU 3-9)	
MENU	DESCRIPTION
	Premier écran de menu du mode User Download qui invite l'opérateur à faire un choix. Si vous enfoncez la touche LINE , l'imprimante sera en attente de réception des données.
	Confirme que l'imprimante est en attente de réception des données de téléchargement. Les données téléchargées reçues du système hôte seront sauvegardées dans la mémoire ROM principale. Aucune entrée n'est requise.

Cette page est laissée vierge intentionnellement

4

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Ce chapitre contient des informations relatives à la maintenance de l'imprimante de la série GZ4e.

Il contient également les informations suivantes :

- 4.1 Nettoyage de la tête d'impression et des rouleaux
- 4.2 Méthode de nettoyage de l'imprimante (kit de nettoyage)
- 4.3 Méthode de nettoyage de l'imprimante (feuille de nettoyage)
- 4.4 Opérations de remplacement
- 4.5 Réglage de la qualité d'impression



Attention

- Lorsque vous procédez au nettoyage de la tête d'impression, ne perdez pas de vue que la tête d'impression et les éléments à proximité peuvent être chauds. Attendez que l'imprimante refroidisse avant de procéder au nettoyage.
- Veillez à mettre l'appareil hors tension avant de procéder au nettoyage.
- Les programmes de nettoyage recommandés dans ce manuel ne sont donnés qu'à titre indicatif. N'hésitez pas à nettoyer l'appareil autant que nécessaire, selon le degré de salissure.
- Utilisez un stylo de nettoyage, un coton-tige ou un chiffon en coton provenant d'un kit de nettoyage recommandé par le fabricant pour nettoyer les pièces de l'imprimante.
- N'utilisez que des matériaux doux et non pelucheux pour le nettoyage. Évitez d'utiliser des objets durs pour le nettoyage, sinon vous risquez de détériorer les composants.

4.1 NETTOYAGE DE LA TÊTE D'IMPRESSION ET DES ROULEAUX

La tête permet d'imprimer des codes-barres, mais aussi des images et du texte. Pour une impression de qualité, elle doit rester propre malgré la poussière et la colle qui s'accumulent à la surface. De la poussière peut aussi s'accumuler au passage des étiquettes et ainsi affecter les cellules et les guides, ce qui peut nuire aux performances de l'imprimante.

Il est dès lors essentiel de procéder à un nettoyage périodique des composants. Vous pouvez vous procurer le kit de nettoyage de l'imprimante et les feuilles de nettoyage auprès de votre représentant SATO agréé.

Fréquence de nettoyage à l'aide du kit de nettoyage

- ◆ Pour la tête d'impression, le rouleau en caoutchouc, la cellule de détection du papier et le guide papier : nettoyez après avoir utilisé deux rouleaux de papier.
- ◆ Pour les autres pièces : nettoyez après avoir utilisé six rouleaux.

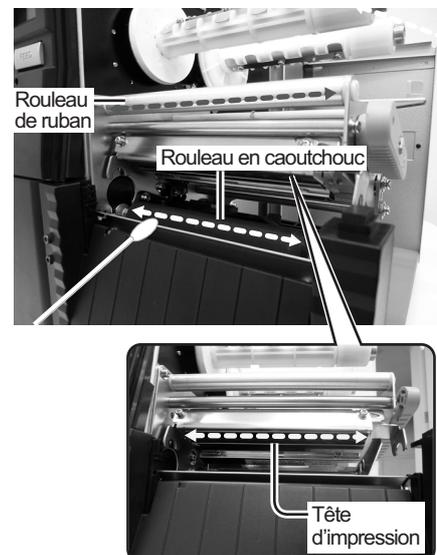
Fréquence de nettoyage à l'aide de la feuille de nettoyage

- ◆ Pour la tête d'impression : nettoyez après avoir utilisé six rouleaux ou lorsque vous constatez la présence de traces de brûlé à la surface de la tête d'impression.

4.2 MÉTHODE DE NETTOYAGE DE L'IMPRIMANTE (KIT DE NETTOYAGE)

Si vous utilisez un ruban transfert, veillez à le retirer avant de le nettoyer. Suivez les instructions fournies avec le kit de nettoyage. Utilisez les éléments du kit pour nettoyer les pièces suivantes.

1. Avant de commencer, préparez un kit de nettoyage obtenu chez un représentant SATO agréé.
Mettez l'imprimante HORS tension et retirez le câble d'alimentation.
2. Soulevez le **couvercle** principal.
3. Libérez le **levier vert de la tête d'impression** en le faisant tourner dans le sens anti-horaire.
La **tête d'impression** est maintenant accessible.
4. Essuyez les impuretés présentes sur la **tête d'impression**, le **rouleau en caoutchouc** et le **rouleau de ruban** à l'aide d'un stylo de nettoyage ou d'un coton-tige imbibé de produit nettoyant. (Référez-vous à la figure ci-contre.)



4.2 MÉTHODE DE NETTOYAGE DE L'IMPRIMANTE (KIT DE NETTOYAGE) (suite)

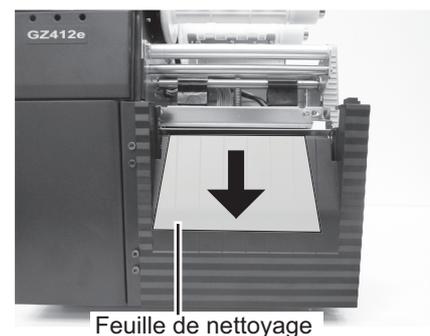
5. Retirez en douceur le guide de la cellule de détection d'étiquette, enlevez-le et nettoyez la partie inférieure au moyen d'un chiffon en coton imbibé de produit nettoyant. Remplacez le guide de la cellule après son nettoyage.



4.3 MÉTHODE DE NETTOYAGE DE L'IMPRIMANTE (FEUILLE DE NETTOYAGE)

Si certaines taches sur la tête d'impression résistent au nettoyage avec des cotons-tiges imbibés de solution nettoyante, utilisez une feuille de nettoyage pour éliminer les éléments persistants de la tête d'impression.

1. Vérifiez que l'imprimante est hors tension et retirez le câble d'alimentation.
2. Soulevez le **couvercle** principal.
3. Libérez le **levier vert de la tête d'impression** en le faisant tourner dans le sens anti-horaire. La **tête d'impression** est maintenant accessible.
4. Retirez le support d'impression et le ruban.
5. Placez la **feuille de nettoyage** entre la **tête d'impression** et le **rouleau en caoutchouc**. La face rugueuse de la feuille de nettoyage doit être placée face à la surface de la **tête d'impression**.
6. Remettez en place la **tête d'impression** en faisant tourner le **levier de blocage** dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'encliquète. La tête d'impression doit se réenclencher fermement.
7. En vous aidant des deux mains, tirez la **feuille de nettoyage** vers l'extérieur en la ramenant vers vous, ce qui vous permet d'éliminer toute trace d'impureté accumulée sur la tête d'impression.
8. Une fois la feuille de nettoyage retirée, répétez une ou deux fois les étapes 5 à 7 pour renouveler l'opération de nettoyage.
9. Quand la feuille de nettoyage ne présente plus aucune trace, vous pouvez cesser l'opération de nettoyage.
10. Débloquez la **tête d'impression** et utilisez le **stylo de nettoyage** fourni dans le kit pour éliminer soigneusement toute trace d'impureté de la **tête d'impression**.



4.4 OPÉRATIONS DE REMPLACEMENT

Ce chapitre contient des consignes détaillées sur le remplacement de tous les principaux composants et pièces, ainsi que de la plupart des composants secondaires. Lisez le texte tout en consultant les illustrations afférentes afin de garantir une compréhension parfaite de l'opération. Faites particulièrement attention à tous les messages d'avertissement et de précaution.

4.4.1 Remplacement de la tête d'impression

Si la tête d'impression est endommagée ou usée, elle pourra être facilement retirée et remplacée sans réglages majeurs. Avant de remplacer la tête d'impression, vérifiez les valeurs du compteur de la tête en effectuant un test d'impression. Les instructions relatives au compteur de tête se trouvent dans la section Configuration de ce manuel.

1. Mettez l'imprimante hors tension et débranchez le câble d'alimentation.
2. Ouvrez le **couverture principal** et assurez-vous que le **levier de blocage de la tête d'impression** est bien fixé.
3. Enlevez la **vis** (2, Figure 4-1a) de la partie supérieure du mécanisme (3) qui maintient la **tête d'impression** défectueuse.

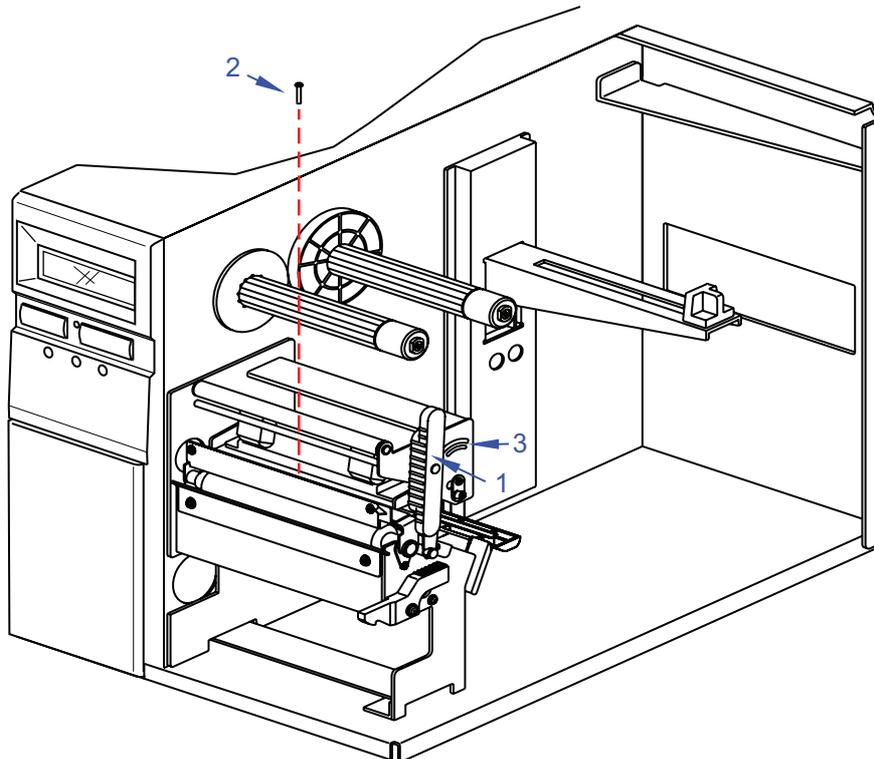


Figure 4-1a, Remplacement de la tête d'impression

4.4 OPÉRATIONS DE REMPLACEMENT (suite)

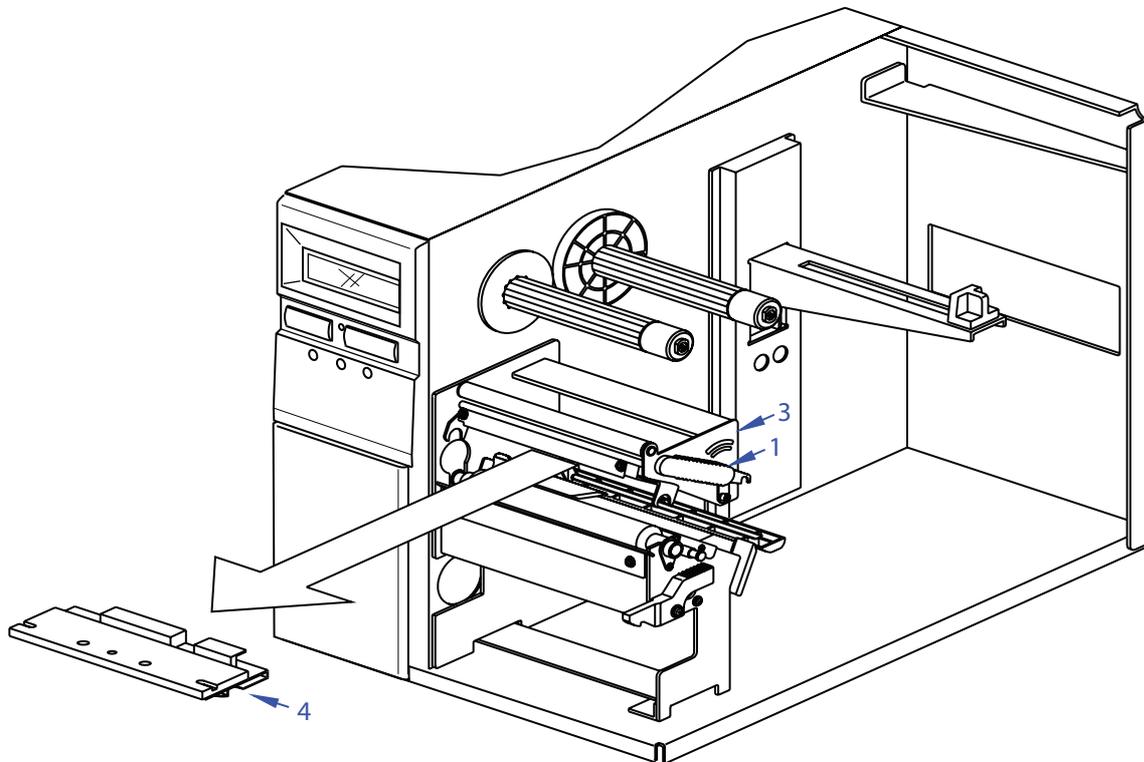


Figure 4-1b, Remplacement de la tête d'impression

4. Débloquez le **levier de blocage de la tête d'impression** (1, Figure 4-1b) et retirez la **tête d'impression** défectueuse (4) du mécanisme (3).
5. Déconnectez les deux **faisceaux de câble** (non représentés) de la **tête d'impression** défectueuse (4).
6. Rebranchez les **deux faisceaux** (non représentés) sur la **nouvelle tête** (4).

REMARQUE : Chaque connecteur de faisceau de câble de l'imprimante est différent afin de garantir un raccordement optimal. Associez les prises correspondantes.

7. Insérez la nouvelle **tête d'impression** (4) dans le **mécanisme** (3) et le **levier de blocage de la tête d'impression** (1, Figure 4-1a).

REMARQUE : Déposez la tête d'impression contre la surface supérieure du support du mécanisme et assurez-vous que les broches s'insèrent parfaitement dans leurs orifices respectifs.

8. Fixez la **nouvelle tête d'impression** (4) sur le **mécanisme** (3) au moyen de la **vis** (2).
9. Rebranchez l'imprimante, remettez le compteur de la tête à zéro et effectuez un test d'impression.

4.4 OPÉRATIONS DE REMPLACEMENT (suite)

4.4.2 Remplacement du fusible

Le fusible est raccordé à la prise de courant et protège l'imprimante contre d'éventuelles surtensions électriques. Si une surtension touche le fusible, son filament va fondre et créer une interruption du flux électrique. Afin que l'imprimante puisse fonctionner à nouveau, il faut remplacer le fusible endommagé.

1. Mettez l'imprimante hors tension et débranchez le câble d'alimentation.
2. Dévissez le **couvercle du fusible** (1, Figure 4-2) du **cylindre** (2) situé sur la **face arrière du châssis** (3).
3. Enlevez le **fusible** endommagé (4) du **couvercle** (1).
4. Insérez le nouveau **fusible** (4) dans le **cylindre** (2) et revissez le **couvercle** (1).

ATTENTION : Remplacez-le par un autre fusible de même tension, **T3.15A H 250V**. N'utilisez pas de fusible d'une tension supérieure.

REMARQUES :

- Vous pouvez contrôler les fusibles en cherchant une éventuelle défaillance du filament ou en utilisant un multimètre pour contrôler la continuité du circuit.
- L'ampérage et la tension figurent sur les contacts métalliques du fusible ou sont indiqués à l'arrière de l'imprimante.
- L'orientation du fusible n'a pas d'importance. Pour pouvoir fonctionner, le fusible doit seulement être inséré dans son cylindre respectif et être en contact avec les deux extrémités.

ATTENTION : UNE MAUVAISE UTILISATION DU FUSIBLE PEUT DÉTRUIRE DES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES ET/OU PROVOQUER UN INCENDIE. VEILLEZ À REMPLACER LE FUSIBLE ENDOMMAGÉ PAR UN AUTRE FUSIBLE DE DIMENSIONS ET D'AMPÉRAGE IDENTIQUES. POUR CE FAIRE, CONSULTEZ LES INFORMATIONS FIGURANT SUR LES CONTACTS MÉTALLIQUES DU FUSIBLE.

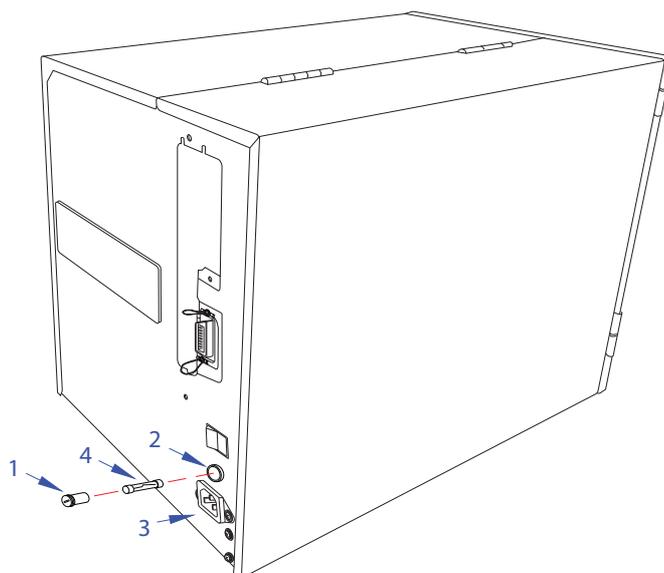


Figure 4-2, Remplacement du fusible (T3.15A H 250V)

4.5 RÉGLAGE DE LA QUALITÉ D'IMPRESSION

Un nettoyage et un entretien réguliers de la tête d'impression et des composants adjacents au passage de l'étiquette permettent d'optimiser la qualité d'impression. Par ailleurs, vous pouvez effectuer un réglage précis de la qualité d'impression en modifiant la résolution et la vitesse d'impression.

4.5.1 Réglage du contraste d'impression

Ce réglage permet à l'utilisateur de contrôler (dans une plage spécifique) le courant nécessaire à l'activation des éléments de chauffe de la tête d'impression. Il est important de choisir un contraste d'impression adapté aux étiquettes et au ruban que vous utilisez. Les images imprimées ne doivent pas être trop claires et l'encre du ruban ne doit pas « baver ». Les bords de chaque image doivent être nets et bien découpés.

PRINT DARKNESS — Le contraste d'impression peut être défini dans le menu Normal Mode. Cinq réglages sont possibles : de 1 (le plus clair) à 5 (le plus foncé). Le paramètre par défaut est 3.

Une fois la plage choisie, vous pouvez réaliser des réglages encore plus fins à l'aide du potentiomètre Print.



Potentiomètre Print — Vous pouvez réaliser des réglages encore plus fins du contraste d'impression à l'aide du potentiomètre Print sur le panneau de commande frontal. Ce potentiomètre offre une plage de réglages en continu vous permettant de réaliser des changements précis. Le contraste maximal est obtenu en tournant le potentiomètre à fond dans le sens horaire. En tournant le potentiomètre à fond dans le sens anti-horaire, vous obtiendrez l'impression la plus claire.

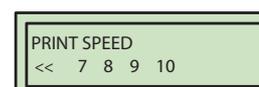
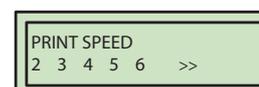
Remarque :

Le réglage du potentiomètre Print affectera le contraste, quel que soit le réglage de la vitesse et de la plage de contraste.

4.5.2 Réglage de la vitesse d'impression

Outre la variation de la cadence d'impression des étiquettes, ce réglage peut servir à réguler les changements de qualité d'impression.

PRINT SPEED — La vitesse d'impression peut être réglée dans le menu Normal Mode.



La plage de réglage varie en fonction de la résolution et du mode d'impression.

GZ408e [8 points/mm]

Mode continu/découpe : entre 2 à 10 (pouces par seconde)

Mode Massicot / Distributeur : entre 2 à 6 (pouces par seconde)

GZ412e [12 points/mm]

Mode continu/découpe : entre 2 à 8 (pouces par seconde)

Mode Massicot / Distributeur : entre 2 à 6 (pouces par seconde)

La valeur initiale est 4 IPS.

Cette page est laissée vierge intentionnellement

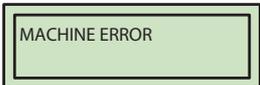
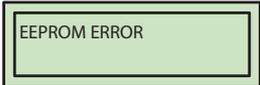
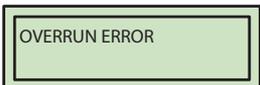
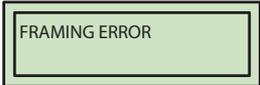
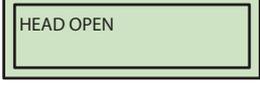
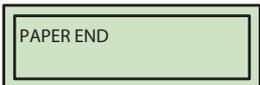
5

DÉPANNAGE

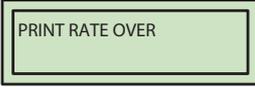
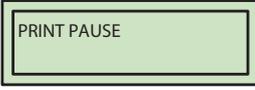
Si votre imprimante de la série GZ4e ne parvient pas à imprimer, consultez cette section pour vous assurer que les principaux points ont bien été contrôlés avant de prendre d'autres décisions. Cette section est divisée en quatre parties :

- 5.1 Résolution du signal d'erreur
- 5.2 Tableau de dépannage
- 5.3 Dépannage de l'interface
- 5.4 Dépannage en cas d'impression test

5.1 RÉOLUTION DU SIGNAL D'ERREUR

AFFICHAGE DES ERREURS			
ERREUR	VOYANT	ÉCRAN LCD	DESCRIPTION
01 Machine	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que tous les câbles sont connectés correctement. Remplacez la carte-mère.
02 EEPROM	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que les protocoles de communication sont corrects. Vérifiez les câbles, redémarrez l'imprimante et renvoyez les données. Remplacez la carte.
03 Défaut de parité	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que les paramètres de communication sont corrects. Vérifiez les câbles, redémarrez l'imprimante et renvoyez les données. Remplacez la carte.
04 Défaut de dépassement	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez les câbles et les réglages. Redémarrez l'imprimante et réessayez.
05 Erreur de structure	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que les paramètres de l'hôte et de l'interface correspondent. Vérifiez les câbles de communication (câble simulateur de modem série requis).
06 Dépassement de capacité du tampon	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> La taille des données reçues dépasse la taille du tampon de réception. Établissez le protocole de communication approprié.
07 Tête ouverte	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> Verrouillez correctement la tête d'impression. Remplacez l'interrupteur tête ouverte.
08 Fin papier	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que les étiquettes ont bien été chargées. Nettoyez les surfaces d'émission/réception de la cellule. Vérifiez la bonne configuration de la cellule.
09 Fin ruban	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez si le ruban a bien été chargé. Vérifiez si le ruban n'a pas été endommagé. Vérifiez la bonne configuration de l'imprimante.
10 Défaut de la cellule de détection	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que les étiquettes ont bien été chargées. Nettoyez les surfaces d'émission/réception de la cellule. Vérifiez que la cellule est bien configurée.
11 Défaut relatif à la tête	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> Nettoyez la surface de contact de la tête d'impression. Remplacez la tête d'impression.

5.1 RÉOLUTION DU SIGNAL D'ERREUR (suite)

AFFICHAGE DES ERREURS			
ERREUR	VOYANT	ÉCRAN LCD	DESCRIPTION
12 Lecture de mémoire	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> 1. Supprimez les données inutiles pour libérer de l'espace. 2. Vérifiez que les paramètres de communication sont corrects.
13 Interface	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> 1. Le numéro séquentiel ne correspond pas aux données antérieures. 2. Vérifiez les paramètres d'envoi des données et de communication.
14 Téléchargement données	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez que les paramètres sont corrects. 2. Réessayez la commande.
15 Écriture téléchargement	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez que les paramètres sont corrects. 2. Réessayez la commande.
16 Vitesse d'impression dépassée	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> 1. La vitesse d'impression est supérieure à 70 %. Vérifiez les données d'impression.
17 Pause d'impression	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez les données d'impression. 2. Laissez la machine se reposer.
18 Surchauffe de la tête	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> 1. La température de la tête d'impression dépasse la plage de tolérance. Laissez la tête d'impression se refroidir.
19 Erreur massicot	Rouge		<ol style="list-style-type: none"> 1. Papier bloqué ou le massicot ne fonctionne pas correctement. Nettoyez la lame.

Remarque :

Si des problèmes persistent malgré les actions proposées, contactez votre représentant commercial SATO pour une assistance supplémentaire.

5.1 RÉOLUTION DU SIGNAL D'ERREUR (suite)

5.1.1 Informations sur la fonction de contrôle de la tête

La fonction de contrôle de la tête d'impression vérifie l'intégrité des éléments chauffants de la tête d'impression thermique. Toutefois, les dysfonctionnements ne peuvent pas être détectés instantanément - il se peut que quelques étiquettes imprimées présentent des défauts d'impression avant que l'imprimante ne signale une erreur au niveau de la tête d'impression.

Après la détection d'une erreur au niveau de la tête d'impression, utilisez un scanner pour contrôler toutes les étiquettes affectées.

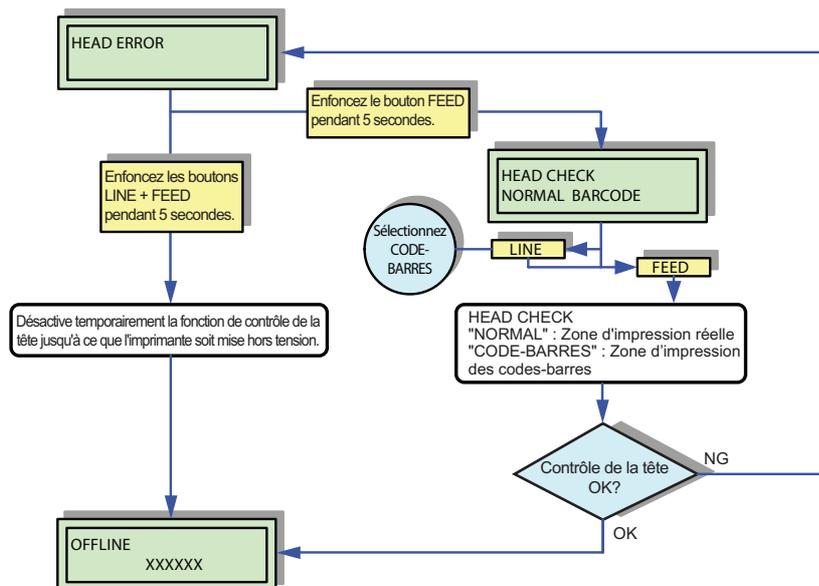


Figure 5-1, Fonction de contrôle de la tête

Lorsqu'une erreur survient pendant l'impression normale (codes-barres, texte et graphiques), appuyez sur la touche **FEED** et maintenez-la enfoncée pendant cinq secondes. Sur l'écran suivant, sélectionnez BARCODE (CODE-BARRES), appuyez sur la touche **FEED** et vérifiez si l'impression reprend normalement. Si l'impression reprend, cela signifie que l'erreur sur la tête d'impression n'affecte pas sur la zone du code-barres pour la tâche d'impression en cours. L'impression peut continuer mais avec une qualité d'impression dégradée et un code-barres moins lisible.

Si l'erreur se produit à nouveau et que la tâche d'impression en cours doit être terminée, vous pouvez forcer la reprise de l'impression en maintenant enfoncées les touches **LINE** et **FEED** pendant cinq secondes.

Veuillez lire le message d'avertissement avant d'effectuer cette opération.

ATTENTION :

Bien que le fait de limiter le type de contrôle de tête au CODE-BARRES vous permette de poursuivre l'impression ou de forcer l'imprimante à reprendre l'impression, vous devez réserver cette opération à la seule fin de terminer une tâche d'impression urgente. Vérifiez les étiquettes imprimées pour vous assurer que le résultat est utilisable malgré la tête endommagée. Arrêtez le plus vite possible d'utiliser la tête d'impression afin d'éviter tout autre endommagement. Si nécessaire, faites remplacer la tête d'impression.

5.2 TABLEAU DE DÉPANNAGE

TABLEAU DE DÉPANNAGE	
DÉFAUT D'ENCRAGE DE L'IMAGE	
Tête d'impression sale.	Nettoyez la tête d'impression.
Tête d'impression défectueuse.	Remplacez la tête d'impression.
Carte-mère défectueuse.	Faites remplacer la carte mère par le personnel d'entretien autorisé par SATO.
Rouleau en caoutchouc endommagé ou usé.	Remplacez le rouleau en caoutchouc.
Étiquette de mauvaise qualité.	Utilisez des étiquettes de meilleure qualité. Utilisez exclusivement les étiquettes recommandées par SATO.
Le type de ruban et le type de support d'impression ne correspondent pas.	Consultez votre fournisseur de support. Utilisez exclusivement les étiquettes recommandées par SATO.
PLIS SUR LE RUBAN	
Mauvais alignement de la tête.	Réglez l'équilibre et l'alignement de la tête.
Tension du ruban insuffisante.	Réglez la tension autant que nécessaire.
Rouleau en caoutchouc endommagé ou usé.	Remplacez le rouleau en caoutchouc.
Corps étranger sur la tête d'impression et/ou les rouleaux.	Nettoyez si nécessaire.
Corps étranger sur les étiquettes.	Utilisez des étiquettes de meilleure qualité. Utilisez exclusivement les étiquettes recommandées par SATO.
Tête d'impression défectueuse.	Remplacez la tête d'impression si nécessaire.
IMAGES IMPRIMÉES CLAIRES	
Contraste de la tête d'impression faible.	Ajustez le réglage du niveau de contraste.
Pression de la tête d'impression faible.	Réglez la pression de la tête d'impression ou équilibrez-la.
Corps étranger sur la tête d'impression.	Nettoyez la tête d'impression et le rouleau en caoutchouc.
Alignement incorrect de la tête.	Alignez la tête d'impression si nécessaire.
Vitesse d'impression trop élevée.	Réduisez la vitesse d'impression.
CONTRASTE D'IMPRESSION NON UNIFORME	
Tête d'impression non équilibrée.	Réglez l'équilibre de la tête.
Rouleau en caoutchouc endommagé ou usé.	Remplacez les rouleaux en caoutchouc si nécessaire.
Tête d'impression sale.	Nettoyez la tête d'impression si nécessaire.
ÉTIQUETTE PLISSÉE	
Étiquette mal chargée.	Vérifiez que les étiquettes sont correctement chargées.
Réglage incorrect des guides papier.	Réglez en conséquence.
Tête d'impression non équilibrée.	Réglez en conséquence.
Rouleau en caoutchouc endommagé ou usé.	Remplacez le rouleau en caoutchouc si nécessaire.
IMAGES IMPRIMÉES MACULÉES	
Étiquettes de mauvaise qualité	Utilisez des étiquettes de meilleure qualité. Utilisez exclusivement les étiquettes recommandées par SATO.
Corps étranger sur la tête d'impression et le rouleau en caoutchouc.	Nettoyez la tête d'impression et le rouleau en caoutchouc.
Corps étranger sur les étiquettes	Utilisez des étiquettes de meilleure qualité. Utilisez exclusivement les étiquettes recommandées par SATO.
Puissance trop élevée de la tête d'impression	Ajustez le réglage du niveau de contraste.
Vitesse d'impression trop élevée	Réglez la vitesse d'impression si nécessaire.
Pression trop élevée de la tête d'impression.	Réglez l'équilibre de la tête.

5.2 GUIDE DE DÉPANNAGE (suite)

TABEAU DE DÉPANNAGE	
PAS DE MOUVEMENT D'ÉTIQUETTE	
Courroie crantée lâche ou cassée.	Remplacez ou réglez si nécessaire.
Erreur de choix de la cellule de détection.	Vérifiez le choix de la cellule de détection dans la configuration de l'imprimante.
Pas de tension en sortie.	Remplacez le fusible comme stipulé, T3.15A H 250V. Testez l'alimentation et remplacez si nécessaire.
Le moteur d'entraînement ne fonctionne pas.	Vérifiez la connexion du câblage électrique. Remplacez si nécessaire.
POSITIONNEMENT INCORRECT DE L'ÉTIQUETTE	
Sélection de la cellule de détection d'étiquette incorrecte.	Veillez à sélectionner la bonne cellule de détection.
Réglage incorrect de la cellule de détection.	Réglez la sensibilité de la cellule si nécessaire.
Erreur d'entrée des données.	Assurez un flux correct des données.
Paramètres de décalage incorrects.	Réglez les paramètres de décalage si nécessaire.
PAS D'IMAGE IMPRIMÉE	
La tête d'impression est déconnectée.	Vérifiez que le câble de la tête d'impression est bien connecté à chaque extrémité.
Pas de tension en sortie.	Remplacez le fusible comme stipulé, T3.15A H 250V. Testez l'alimentation et remplacez si nécessaire.
Tête d'impression défectueuse.	Remplacez la tête d'impression et remettez le compteur à zéro.
Carte mère défectueuse.	Faites remplacer la carte mère par le personnel d'entretien autorisé par SATO.
Problèmes d'interface.	Dépannage de l'interface – reportez-vous au chapitre suivant
Erreur d'entrée des données.	Assurez un flux correct des données.
L'IMPRIMANTE CRÉE UNE ÉTIQUETTE VIERGE	
Erreur d'entrée des données.	Assurez un flux correct des données.
Sélection de la cellule de détection d'étiquette incorrecte.	Paramétrez correctement la cellule de détection.
La tête d'impression est déconnectée.	Mettez l'imprimante hors tension et connectez correctement la tête.
Tête d'impression défectueuse.	Remplacez la tête d'impression si nécessaire.
Carte mère défectueuse.	Faites remplacer la carte mère par le personnel d'entretien autorisé par SATO.
ÉCRAN LCD ÉCLAIRÉ MAIS AUCUN ÉLÉMENT N'EST AFFICHÉ	
Problèmes d'alimentation.	Vérifiez que le câble est correctement branché. Vérifiez/remplacez l'alimentation.

5.3 DÉPANNAGE DE L'INTERFACE

Ce chapitre fournit une liste de points à vérifier pour les différents types d'interface. Reportez-vous à la liste correspondant à l'interface utilisée et réalisez chaque opération de dépannage jusqu'à ce que le problème soit isolé.

INTERFACE PARALLÈLE IEEE1284	
VÉRIF.	ÉTAPE DE DÉPANNAGE
	Vérifiez que l'interface a été bien installée. Lancez un test automatique pour vérifier.
	Vérifiez que le câble est bien connecté au port LPT approprié sur l'ordinateur hôte. Si vous utilisez un pilote d'imprimante Windows, assurez-vous que le bon port est sélectionné.
	Veillez à utiliser un câble d'imprimante IEEE1284.
	Veillez à ce que les paramètres du périphérique de l'hôte soient définis sur ECP pour un débit plus rapide. Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation du fabricant de l'ordinateur.
	Vérifiez que l'imprimante reçoit les données de l'ordinateur à l'aide du mode Hex Dump. Consultez le chapitre consacré à cette méthode dans le manuel. Le flux de commande doit être continu et contenir les caractères 0Dhex et/ou 0Ahex (retour chariot et saut de ligne). Ils ne doivent cependant pas se trouver entre les commandes de départ (<ESC>A) et d'arrêt (<ESC>Z).
	Essayez d'utiliser un autre port pour isoler le problème.
	Remplacez la carte mère s'il s'avère qu'elle est à l'origine du problème.

INTERFACE SÉRIE RS232	
VÉRIF.	ÉTAPE DE DÉPANNAGE
	Vérifiez que l'interface a été bien installée. Lancez un test automatique pour vérifier.
	Veillez à ce que le câble série (simulateur de modem) soit conforme aux spécifications et soit correctement connecté à chaque extrémité.
	Veillez à ce que le câble série ne soit pas défectueux.
	Vérifiez dans les paramètres de communication si la vitesse de transmission, la parité, les bits de données et les bits de fin correspondent à ceux envoyés par l'ordinateur hôte.
	Vérifiez que l'imprimante reçoit les données de l'ordinateur à l'aide du mode Hex Dump. Consultez le chapitre consacré à cette méthode dans le manuel. Le flux de commande doit être continu et contenir les caractères 0Dhex et/ou 0Ahex (retour chariot et saut de ligne). Ils ne doivent cependant pas se trouver entre les commandes de départ (<ESC>A) et d'arrêt (<ESC>Z).
	Essayez d'utiliser un autre port pour isoler le problème.
	Remplacez la carte mère s'il s'avère qu'elle est à l'origine du problème.

INTERFACE USB (UNISERVAL SERIAL BUS)	
Si rien ne s'imprime pendant un test d'impression, vérifiez que les pilotes des périphériques ont été successivement installés en procédant comme suit :	
VÉRIF.	ÉTAPE DE DÉPANNAGE
	Cliquez sur Démarrer, Paramètres, puis sur le Panneau de configuration.
	Dans la nouvelle fenêtre, cliquez sur Système.
	Cliquez sur l'onglet Gestionnaire de périphériques.
	Vérifiez que l'option Afficher les périphériques par type est cochée.
	Faites défiler jusqu'à SATO-Périphérique USB et vérifiez qu'il n'existe pas d'erreur. Réinstallez si nécessaire.
	Redémarrez l'ordinateur et l'imprimante.

5.3 DÉPANNAGE DE L'INTERFACE (suite)

INTERFACE ETHERNET LAN	
VÉRIF.	ÉTAPE DE DÉPANNAGE
	Vérifiez que l'interface a bien été configurée. Attendez deux minutes et lancez un test automatique pour vérifier. Si l'étiquette test ne s'imprime pas, il peut y avoir un problème matériel.
	Vérifiez que le câble et les ports ne sont pas défectueux.
	Assurez-vous qu'un serveur d'impression défaillant ou tout autre système ne soit pas à l'origine du problème de gestion de la file d'attente. Effectuez systématiquement les vérifications et les tests pour isoler la cause.
	Si vous utilisez un protocole TCP/IP, vérifiez que l'adresse IP définie est correcte et que tous les paramètres sont exacts (masque de sous-réseau, passerelle, etc.). Exécutez la commande PING sur l'adresse IP affectée à l'interface réseau.
	Si vous utilisez un répéteur ou un concentrateur, assurez-vous que le signal SQE est désactivé. Vérifiez également que le port du répéteur n'est pas défectueux en testant le serveur d'impression sur un autre port.
	Installez le protocole IPX/SPX sur un poste de travail pour établir si le périphérique réseau peut être détecté à partir de son adresse MAC. Si vous le pouvez, configurez les protocoles adéquats et testez à nouveau la connectivité.
	Utilisez un câble simulateur de modem pour isoler l'imprimante du réseau en la reliant à la station de travail. Vérifiez que les paramètres correspondent sur les deux éléments. Testez la connexion.

5.4 DÉPANNAGE EN CAS D'IMPRESSION TEST

Ce chapitre fournit des instructions sur les modes d'impression spéciaux afin d'identifier et de résoudre des problèmes d'impression spécifiques.

HEX DUMP Permet à l'utilisateur d'établir si des problèmes sont apparus lors du téléchargement des données.

ÉTIQUETTE TEST Permet à l'opérateur d'isoler des problèmes mécaniques et de configuration spécifiques.

5.4.1 Hex Dump

Le contenu de la mémoire tampon de l'imprimante peut être passé en revue à l'aide du mode Hex Dump. Dans la colonne de gauche, chaque ligne de données reçue est numérotée. La colonne centrale affiche les données au format hexadécimal. La colonne de droite contient les données au format ASCII. Suivez l'organigramme illustré ci-dessous pour accomplir l'opération.

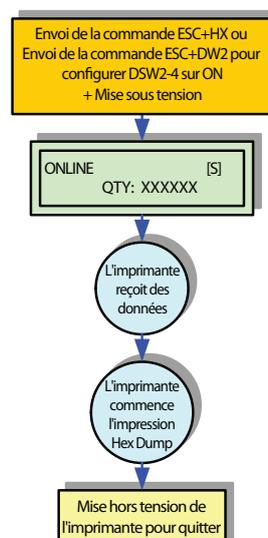


Figure 5-2, Mode Hex Dump

5.4 DÉPANNAGE EN CAS D'IMPRESSION TEST (suite)

5.4.2 Impression d'étiquettes test

L'impression d'étiquettes test permet de mieux comprendre l'origine des problèmes éventuels. Consultez la **Section 3.10 Mode Test Print** pour plus d'informations.

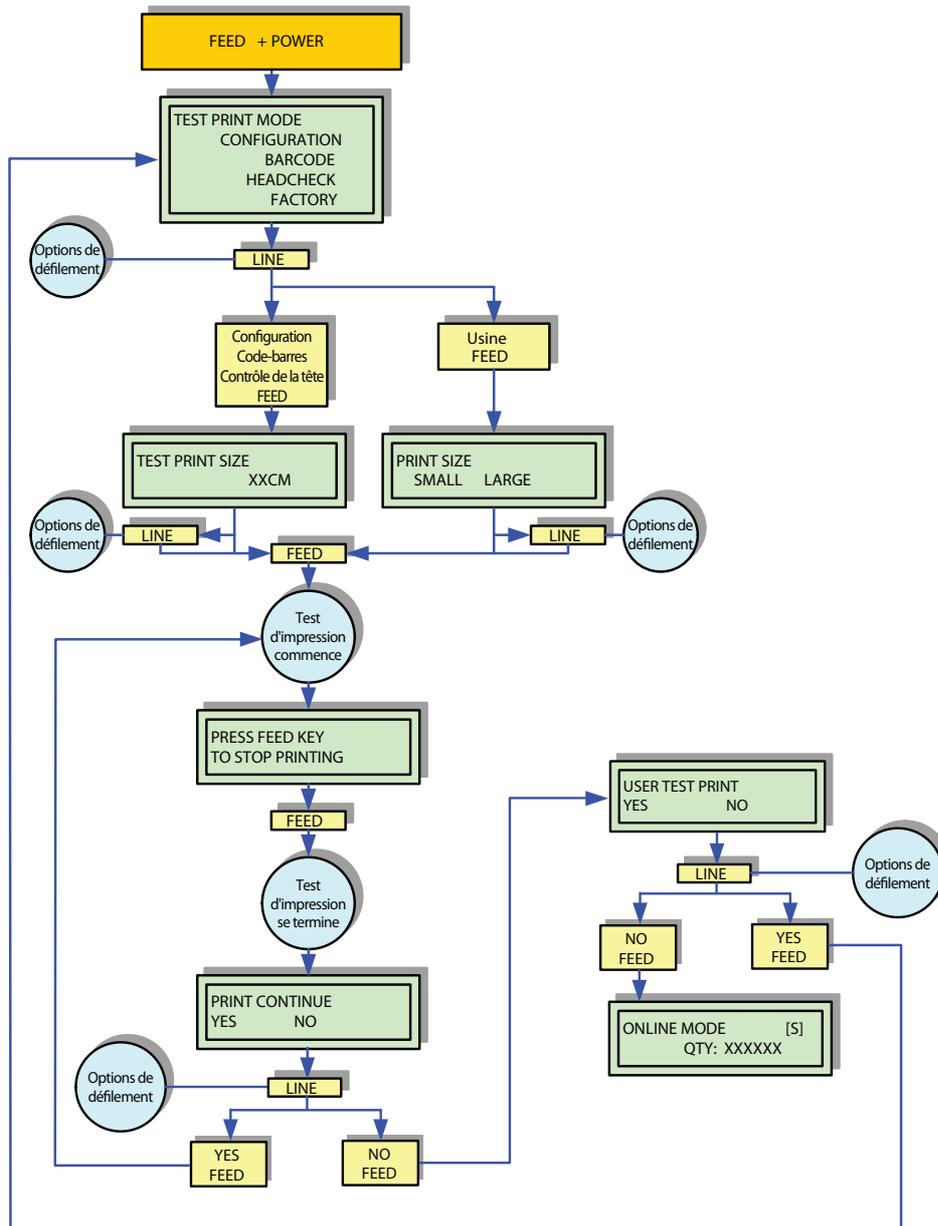


Figure 5-3, Modèle d'impression test

REMARQUE : Le seul problème d'impression que l'échantillon suivant ne présente pas est la diminution du contraste d'un côté à l'autre de l'étiquette. Cela est dû à un mauvais équilibrage de la tête d'impression.

5.4 DÉPANNAGE EN CAS D'IMPRESSION TEST (suite)

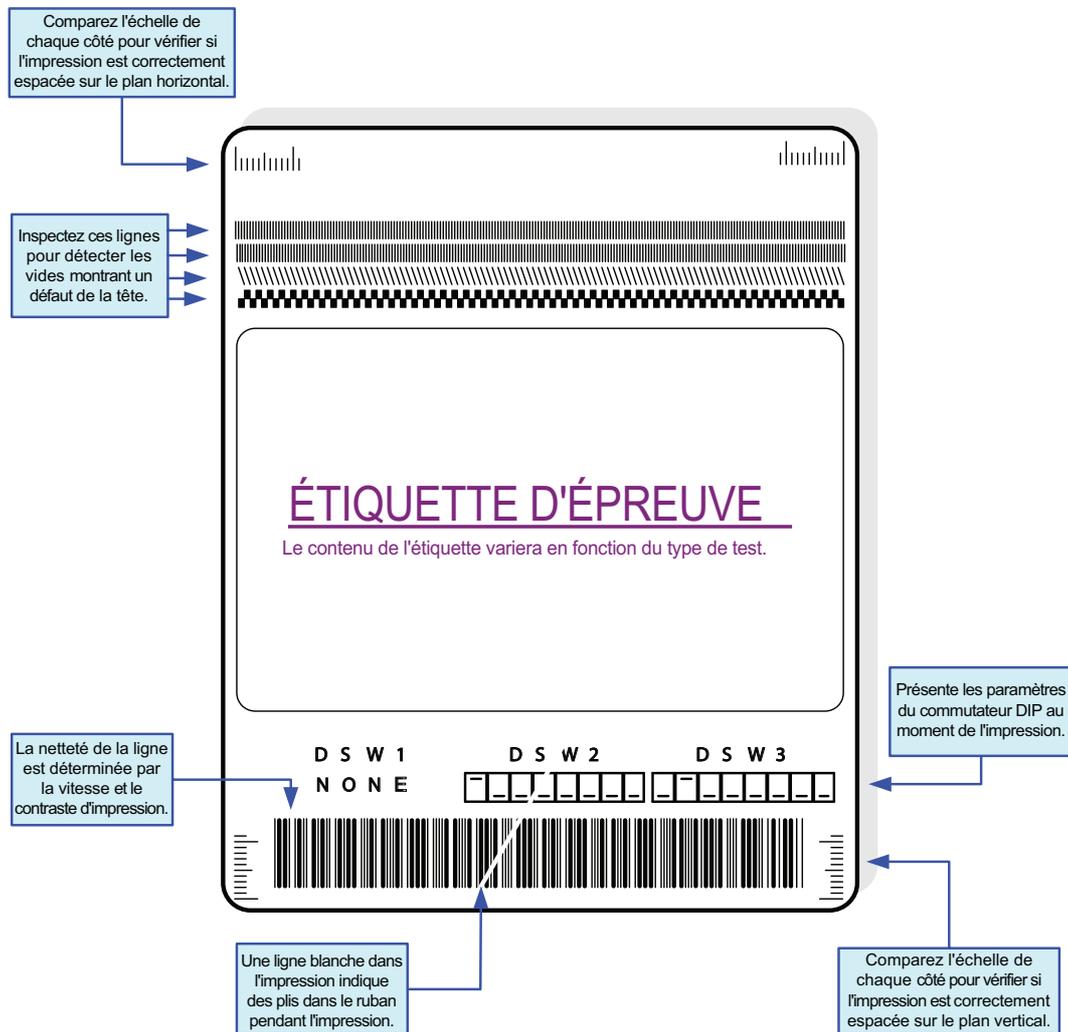


Figure 5-4, Exemple d'étiquette test

6

SPÉCIFICATIONS DE BASE

6.1 SPÉCIFICATIONS DE BASE DE L'IMPRIMANTE

Spécifications sous réserve de modification sans préavis.

NOM DU MODÈLE	GZ408e/ GZ412e
----------------------	----------------

CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES	
Largeur	271 mm (10,67")
Hauteur	322 mm (12,68")
Profondeur	428 mm (16,85")
Poids	14 kg (30,86 lbs)

ALIMENTATION	
Tension d'entrée	Tension d'entrée : CA 100 V-120 V/ 200 V-240 V, +/-10% (à sélectionner via la position du cavalier) Fréquence : 50/60 Hz
Consommation	Pic : 155 W/ 200 VA (rapport d'impression de 30 %) Veille : 16 W/ 28 VA

ENVIRONNEMENT (HORS ÉTIQUETTE)	
Température de fonctionnement	Entre 5 et 40 °C (41 et 104 °F)
Température de stockage	Entre -5 et 60 °C (23 et 140 °F)
Humidité ambiante	HR 30 à 80%, sans condensation
Humidité de stockage	HR 30 à 90%, sans condensation

Section 6 : Spécifications de base

IMPRESSION	
Méthode	Transfert thermique et thermique direct
Vitesse d'impression (sélection possible)	<p>GZ408e : Mode continu/découpe : 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 pouces/sec (50, 75, 100, 125, 150, 175, 200, 225, 250 mm/sec) Massicot/ Distributeur : 2, 3, 4, 5, 6 pouces/sec (50, 75, 100, 125, 150 mm/sec)</p> <p>GZ412e : Mode continu/découpe : 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, pouces/sec (50, 75, 100, 125, 150, 175, 200 mm/sec) Massicot/ Distributeur : 2, 3, 4, 5, 6 pouces/sec (50, 75, 100, 125, 150 mm/sec)</p> <p>Attention : Réduisez la vitesse d'impression en fonction de l'espacement et du type d'étiquette utilisé.</p>
Résolution	<p>GZ408e : 8 points/mm (203 dpi)</p> <p>GZ412e : 12 points/mm (305 dpi)</p>
Zone non imprimable	<p>Sens de décalage en haut : 2,0 mm (0,079") ou moins, en bas : 2,0 mm (0,079") ou moins (hors doublure)</p> <p>Sens de la largeur à gauche : 1,5 mm (0,059") ou moins, à droite : 1,5 mm (0,059") ou moins (hors doublure)</p>
Largeur maximale d'impression	104 mm (4")
Longueur maximale d'impression	178 mm (7")
Décalage à la commande EX	<p>GZ408e : 1249 mm (49.17")</p> <p>GZ412e : 833 mm (32.80")</p>
Contraste d'impression	<p>Plage de contraste d'impression : A, B</p> <p>Niveau de contraste : 1 à 5</p>

RUBAN (Il est recommandé d'utiliser exclusivement les rubans fabriqués ou certifiés par SATO)	
Largeur	<p>111 mm (4,37")</p> <p>* Utilisez du ruban transfert plus large que le papier à utiliser.</p>
Longueur	<p>Max. 450 m (1 476,38 ft.) (selon le type de ruban)</p> <p>* Si la vitesse d'impression utilisée est supérieure à 7 pouces/sec (150 mm/sec), la longueur maximale est de 300 m (984,25 ft.) (selon le type de ruban)</p>
Sens d'enroulement	Enroulement intérieur
Technique d'enroulement	Roulé sur un mandrin
Diamètre du rouleau	75 mm (2,95")
Diamètre du mandrin	Diamètre interne : 25,4 mm (1")

ÉTIQUETTE (Il est recommandé d'utiliser exclusivement les étiquettes fabriquées ou certifiées par SATO)		
Capacité	<p>Étiquette</p> <p>Continu Largeur : 22 à 128 mm (0,87" à 5,04") Largeur doublure comprise : 25 à 131 mm (0,98" à 5,16") Hauteur : 6 à 178 mm (0,24" à 7,01") Hauteur doublure comprise : 9 à 181 mm (0,35" à 7,13") • Quand la vitesse d'impression utilisée est supérieure à 7 pouces/sec (150 mm/sec), Hauteur : 20 à 178 mm (0,79" à 7,01") Hauteur doublure comprise : 23 à 181 mm (0,91" à 7,13")</p> <p>Découpe Largeur : 22 à 128 mm (0,866" à 5,04") Largeur doublure comprise : 25 à 131 mm (0,984" à 5,16") Hauteur : 17 à 178 mm (0,67" à 7,01") Hauteur doublure comprise : 20 à 181 mm (0,79" à 7,13") • Quand la vitesse d'impression utilisée est supérieure à 7 pouces/sec (150 mm/sec), Hauteur : 20 à 178 mm (0,79" à 7,01") Hauteur doublure comprise : 23 à 181 mm (0,91" à 7,13")</p> <p>Massicot/ Distributeur Largeur : 22 à 128 mm (0,87" à 5,04") Largeur doublure comprise : 25 à 131 mm (0,98" à 5,16") Hauteur : 17 à 178 mm (0,67" à 7,01") Hauteur doublure comprise : 20 à 181 mm (0,79" à 7,13")</p> <p>* La longueur de l'étiquette peut être limitée par le type de support d'impression ou par l'environnement de fonctionnement. Par exemple, une étiquette d'une longueur supérieure à 147 mm (5,8") peut adhérer au couvercle frontal si l'on utilise le distributeur en option, selon le type de support utilisé. Vérifiez-le au cas par cas lors de l'utilisation de l'étiquette.</p>	
	Type	Thermique direct/ transfert thermique Utilisez des étiquettes en rouleau ou en paravent recommandées par SATO.
	Diamètre du rouleau (étiquettes en rouleau)	Diamètre extérieur maximum : 218 mm (8,6")
Diamètre du mandrin (étiquettes en rouleau)	Diamètre interne : 76 mm (3") selon le type d'étiquette	
Sens d'enroulement	Enroulement intérieur	
Étiquettes en paravent	Hauteur de pliage max. 100 mm (3,94") (alimentation externe) (La restriction de hauteur peut s'appliquer à l'emplacement du réglage papier)	
Épaisseur	0,08 à 0,26 mm (0,003" à 0,01")	

TRAITEMENT	
PROCESSEUR	RISC 32 bits
Mémoire Flash ROM	6 Moctets
Tampon de réception	2,95 Moctets maximum, 2 Moctets de quasi-saturation

LANGAGE DE L'IMPRIMANTE	
Standard	Langage de programmation de codes-barres SATO (SBPL) Émulation SZPL

INTERFACES		
Interfaces Combo embarquées	USB	Prise USB
	Port série	RS232C (de 9600 à 57 600 bps)
	Port parallèle	IEEE1284
	EXT	Signal externe
Carte d'interface LAN	Réseau local (LAN)	Commutation automatique 10BASE-T/100BASE-TX

POLICES DE CARACTÈRES (SBPL)	
POLICES MATRICIELLES	
XU	5 points L x 9 points H (caractères alphanumériques et symboles)
XS	17 points L x 17 points H (caractères alphanumériques et symboles)
XM	24 points L x 24 points H (caractères alphanumériques et symboles)
XB	48 points L x 48 points H (caractères alphanumériques et symboles)
XL	48 points L x 48 points H (caractères alphanumériques et symboles)
POLICES CHINOISES (UNIQUEMENT POUR LE MODÈLE CHINOIS)	
GB18030 GB18030 GB2312	16 x 16 points Mincho 24 x 24 points Gothic 24 x 24 points Gothic (police compatible avec la série CL400e) * GB18030 et GB2312 (police compatible avec la série CL400e) sont remplacées par téléchargement.
POLICES TRAMÉES	
	CG Times (caractères alphanumériques et symboles) CG Triumvirate (caractères alphanumériques et symboles)
POLICES VECTORIELLES	
	Caractères alphanumériques et symboles
CONTRÔLE DE CARACTÈRE	
Agrandissement	Extension jusqu'à 12 x sur l'axe vertical ou horizontal
Rotation	0°, 90°, 180° et 270°

POLICES DE CARACTÈRES (SZPL)	
POLICES MATRICIELLES	
A	9 points L x 5 points W (caractères alphanumériques et symboles)
B	11 points L x 17 points W (caractères alphanumériques et symboles)
C	18 points L x 10 points W (caractères alphanumériques et symboles)
D	18 points L x 10 points W (caractères alphanumériques et symboles)
E	28 points L x 15 points W (caractères alphanumériques et symboles)
F	26 points L x 13 points W (caractères alphanumériques et symboles)
Étiquette avec espacement	60 points L x 40 points W (caractères alphanumériques et symboles)
H	21 points L x 13 points W (caractères alphanumériques et symboles)

POLICES DE CARACTÈRES (SZPL)	
P	20 points L x 18 points W (caractères alphanumériques et symboles)
Q	28 points L x 24 points W (caractères alphanumériques et symboles)
R	35 points L x 31 points W (caractères alphanumériques et symboles)
S	40 points L x 35 points W (caractères alphanumériques et symboles)
T	48 points L x 42 points W (caractères alphanumériques et symboles)
U	59 points L x 53 points W (caractères alphanumériques et symboles)
V	80 points L x 71 points W (caractères alphanumériques et symboles)
POLICES TTF	
O	15 points L x 12 points W (caractères alphanumériques et symboles)
CONTRÔLE DE CARACTÈRE	
Agrandissement	Extension jusqu'à 12 x sur l'axe vertical ou horizontal
Rotation	0°, 90°, 180° et 270°

CODES-BARRES	
Codes-barres linéaires	<p>Pris en charge par SBPL/ SZPL : UPC-A/E JAN/EAN-13/8 CODE39, CODE93, CODE128 GS1-128/UCC/EAN128 CODABAR(NW-7) POSTNET Industrial 2/5 MSI</p> <p>Pris en charge par SBPL : Matrix 2 de 5 BOOKLAND</p>
Bidimensionnel	<p>Pris en charge par SBPL/ SZPL : Code QR (Ver. 8.1) PDF417 (Ver 1.1) Code Maxi (Ver. 3.0) GS1 DataMatrix (Ver2.0) *Ne prennent pas en charge la police chinoise GB18030</p>
Symboles composites	s.o.
Rapports	1:2, 1:3, 2:5, largeurs des barres paramétrables par l'utilisateur
Rotation	Parallèle 1 (0°), parallèle 2 (90°), série 1 (180°) et série 2 (270°)
Agrandissement	1 à 12 fois

FONCTIONS POLYVALENTES	
	1) Fonction retour d'état 2) Fonction graphique 3) Fonction numérotation séquentielle 4) Fonction modèles prédéfinis 5) Fonction de correction de caractères 6) Fonction inversion monochrome 7) Fonction doublure réglée 8) Fonction de liste Dump (mode HEX dump) 9) Fonction enregistrement de format 10) Fonction de polices vectorielles 11) Fonction de modifications vectorielles 12) Fonction inversion zéro barré

FONCTION D'AUTO-DIAGNOSTIC	
	1) Contrôle d'élément cassé 2) Détection de tête ouverte 3) Détection de fin de papier 4) Détection de fin de ruban 5) Détection de quasi-fin de ruban 6) Impression test 7) Détection de la position de la lame du massicot (seulement si le massicot est installé) 8) Détection de l'étiquette à la distribution (seulement si le distributeur est installé)

MATÉRIEL ET ÉLÉMENTS CONNEXES	
Touches de fonctionnement	1) Interrupteur 2) Touche LINE 3) Touche FEED
Voyants	Statut : LED verte/rouge
Potentiomètres d'ajustement	Pitch : Réglage du positionnement du papier Offset : Réglage du positionnement du distributeur/barre de découpe Print Réglage du contraste de l'impression *Le pilote Micro pour le réglage n'est pas fourni.
Témoin sonore	Témoin sonore intégré

DÉTECTION	
Échenillage (transmission)	Position et sensibilité réglables
Marque noire (réflexion)	Position et sensibilité réglables
Tête ouverte	Fixe
Détecteur de fin/quasi-fin de ruban	Fixe
Cellule de détection du distributeur	Fixe (en cas d'utilisation du distributeur)
Détecteur de la position de la lame du massicot	Fixe (en cas d'utilisation du massicot)

OPTIONS	
	1) Massicot 2) Distributeur avec réenrouleur interne

ACCESSOIRES STANDARD	
	1) Câble électrique 2) Documentations (Guide rapide, Garantie, etc.) 3) Câble USB (pour modèle à interface Combo) 4) Mandrin de ruban 5) Set de feuilles de nettoyage

CONFORMITÉ RÉGLEMENTAIRE	
Réglementation de sécurité	EN60950-1 GB4943-2001
Réglementation CEM	EN55022, EN55024 GB9254-2008, GB17625.1-2003
Norme concernant les produits emballés	ISTA-2A
Normes environnementales	Directive RoHS La directive RoHS vise à limiter l'utilisation des six substances dangereuses suivantes : Chrome hexavalent----- max. 0,1% Plomb et composants à base de plomb----- max. 0,1% Mercure et composants à base de mercure----- max. 0,1% Cadmium et composants à base de cadmium----- max. 0,1% Polybromobiphényles (PBB)----- max. 0,1 % Polybromodiphényléthers (PBDE)----- max. 0,1 %

Cette page est laissée vierge intentionnellement

7

SPÉCIFICATIONS DES INTERFACES

Cette section décrit les types d'interface et leurs caractéristiques pour les imprimantes de la série GZ4e. Elle contient des informations détaillées pour aider l'utilisateur à choisir le mode d'interface le plus approprié entre l'imprimante et l'hôte.

Elle contient également les informations suivantes :

- 7.1 Types d'interface
- 7.2 Interface série haute vitesse RS232C
- 7.3 Interface parallèle IEEE 1284
- 7.4 Interface USB (Universal Serial Bus)
- 7.5 Ethernet Local Area Network (LAN)
- 7.6 Interface des signaux externes (EXT)

7.1 TYPES D'INTERFACE

Les imprimantes de la série GZ4e sont équipées d'une carte à interfaces multiples pour la communication des données avec l'ordinateur hôte, d'une interface de signal externe pour la connexion de périphériques à l'imprimante.

Les interfaces intégrées suivantes sont disponibles.

- 1) Interface RS-232C (haute vitesse) (broche DB9 (femelle))
- 2) Interface IEEE1284 (mode de communication : ECP/compatible, amphéno 25 broches)
- 3) Interface USB (connecteur de type USB B)
- 4) Interface de signal externe (amphéno 14 broches)

Interface LAN :

- 1) Interface LAN (commutation automatique 10BASE-T/100BASE-TX, connecteur RJ45)



Attention

Veillez à ne jamais brancher ou débrancher des câbles d'interface (ou utiliser une boîte de commutation) lorsque l'hôte ou l'imprimante sont sous tension. Ces opérations peuvent endommager le circuit de l'interface de l'imprimante/hôte et ne sont pas couvertes par la garantie.

7.2 INTERFACE SÉRIE HAUTE VITESSE RS232C

7.2.1 Spécifications de base

Cette interface est conforme à la norme RS-232C. Les divers paramètres de communication peuvent être réglés par le mode interface de l'imprimante ou via l'outil de configuration de l'imprimante.

SPÉCIFICATIONS DE L'INTERFACE	
ASCII asynchrone	Communication half-duplex Communication bidirectionnelle
Vitesse de transmission	9600, 19200, 38400, 57600 bps
Forme de transmission	Début, b1, b2, b3, b4, b5, b6, b7, b8, bit d'arrêt (b8 est omis si la transmission est sur 7 bits)
Longueur des données	7 ou 8 bits (sélection possible)
Bit d'arrêt	1 ou 2 bits (sélection possible)
Bit de parité	IMPAIR, PAIR, AUCUN (sélection possible)
Codes utilisés	Code de caractères ASCII 7 bits, images 8 bits
Codes de contrôle	STX (02H), ETX (03H), ACK (06H), NAK (15H)
Connecteur (côté imprimante)	DB-9S femelle (équivalent)
Connecteur côté câble	DB-9P mâle (équivalent)
Longueur du câble	Maximum 15 m (50 ft)
Niveaux du signal	Haut = +5V à +12V, Bas = -5V à -12V
Protocole	Ready/busy, X-On/X-Off, Protocole du pilote, Status4 (Bi-Com)

7.2.2 Paramètres de configuration de l'imprimante avec une interface série

Lorsque l'interface série RS232C est choisie pour la communication entre l'imprimante et l'ordinateur hôte, nous devons paramétrer certaines données de configuration de l'imprimante pour contrôler les conditions de communication. Ces configurations peuvent être paramétrées dans le menu LCD ADVANCED MODE. Veuillez vous référer à la **Section 3.6 Mode Advanced (avancé)** de ce manuel pour configurer l'imprimante en vue de la communication avec l'ordinateur hôte.

7.2.3 Contrôle de débit READY/BUSY

La commande Ready/Busy permet de contrôler le débit matériel pour l'interface série sur l'imprimante de la série GZ4e. En augmentant/diminuant le niveau de tension sur la broche 4 du port RS232, l'imprimante avertit l'hôte dès qu'elle est prête à recevoir les données. Les broches 7 (RTS) et 4 (DTR) sont les signaux importants de l'imprimante pour cette méthode de contrôle de débit. L'hôte doit pouvoir prendre ce débit en charge pour un fonctionnement correct.

Affectation des broches

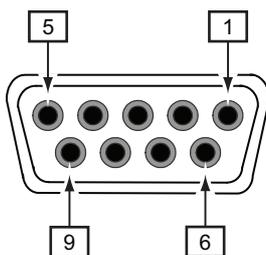


Figure 7-1, Affectation des broches du connecteur série

7.2 INTERFACE SÉRIE HAUTE VITESSE RS232C (suite)

SIGNAUX D'INTERFACE READY/BUSY		
BROCHE	DIRECTION	DÉFINITION DU SIGNAL
1	-	Pas connecté
2	Vers imprimante	RD (réception données) – données vers l'imprimante à partir de l'hôte.
3	Vers hôte	TD (envoi données) – données de l'imprimante vers l'hôte. Envoi des caractères X-On/ X-Off ou des données d'état (protocole bidirectionnel).
4	Vers hôte	DTR (terminal prêt) - Ce signal s'applique au contrôle de débit Ready/Busy. L'imprimante est prête à recevoir des données tant que la valeur pour la broche est High. Elle devient Low lorsque l'imprimante est hors ligne (manuellement ou suite à une erreur) et en cas d'impression en mode Single Job Buffer (mémoire tampon pour tâche unique). Elle deviendra également Low lorsque les données de la mémoire tampon approchent la limite de mémoire tampon presque pleine (Buffer Near Full).
5	Référence	SG (masse du signal)
6	Vers imprimante	DSR (données prêtes) - Lorsque la valeur pour cette ligne est High , l'imprimante est prête à recevoir les données. La valeur de la ligne doit être High avant la transmission des données. Si cette ligne n'est pas utilisée, elle doit être associée à la valeur High (broche 6).
7	Vers hôte	RTS (demande d'envoi) - utilisé avec le contrôle de débit Ready/Busy pour indiquer une erreur. La valeur RTS est élevée (high) et reste telle quelle jusqu'à l'ouverture de la tête d'impression (auquel cas, la valeur RTS présente à nouveau l'état High jusqu'à la fermeture de la tête et la remise en ligne de l'imprimante) ou sauf si une erreur se produit pendant l'impression (par ex. : absence d'étiquettes).
8	Vers imprimante	CTS (Prêt à émettre) - Lorsque la valeur pour cette ligne est High, l'imprimante suppose que les données sont prêtes à être transmises. L'imprimante ne recevra pas de données tant que la valeur de la ligne est Low. Si cette ligne n'est pas utilisée, elle doit être associée à la valeur High (broche 4).
9	-	Pas connecté

CÂBLAGE READY/BUSY					
DB9	DB25	HÔTE	DIRECTION	DB9	IMPRIMANTE
1	1	FG (masse du châssis)	-	1	-
3	2	TD (transmission des données)	Vers imprimante	2	RD (réception des données)
2	3	RD (réception des données)	Vers hôte	3	TD (transmission des données)
6	6	DSR* (données prêtes)	Vers hôte	4	DTR (terminal de données prêt)
5	7	SG (masse du signal)	Bidirectionnel	5	SG (masse du signal)
4	20	DTR (terminal de données prêt)	Vers imprimante	6	DSR (données prêtes)
8	5	CTS (prêt à émettre)	Vers hôte	7	RTS (demande d'envoi)
7	4	RTS (demande d'envoi)	Vers imprimante	8	CTS (prêt à émettre)

* Cette prise côté hôte de l'interface dépend de la broche utilisée comme signal Ready/Busy par le logiciel de commande. Généralement, sur un PC, il s'agira d'une prise CTS (broche 8) ou DSR (broche 6) sur une prise DB-9.

7.2 INTERFACE SÉRIE HAUTE VITESSE RS232C (suite)

7.2.4 Contrôle de débit X-ON/X-OFF

Le contrôle de débit **X-On/X-Off** doit être utilisé dès qu'un contrôle de débit matériel (Ready/Busy) n'est pas disponible ou souhaité. Au lieu d'une tension haute/basse au niveau de la broche 4, les caractères de contrôle correspondant au signal "Imprimante prête" (**X-On** = 11 hexadécimal) ou "Imprimante occupée" (**X-Off** = 13 hexadécimal) sont transmis par l'imprimante au niveau de la broche 3 (Envoi de données) vers l'hôte. Pour que la méthode de contrôle de débit fonctionne correctement, l'hôte doit pouvoir la prendre en charge. Les fonctions **X-On/X-Off** fonctionnent d'une manière similaire à la broche 4 (**DTR**) (v. plus haut). À la première mise sous tension de l'imprimante, un signal **X-Off** est envoyé lorsque le niveau "Buffer Near Full" (Mémoire tampon presque pleine) est atteint. Le signal **X-On** est envoyé lorsque le niveau de données de la mémoire tampon chute sous la marque "Buffer Available" (Tampon disponible). Lorsque l'imprimante est mise manuellement hors ligne, elle émet un signal **X-Off** indiquant qu'elle ne peut pas accepter les données. Lorsque l'imprimante est remise manuellement en ligne, elle envoie un signal **X-On** indiquant qu'elle est prête à recevoir les données. Si une erreur se produit lors de l'impression (absence de papier, absence de ruban), l'imprimante envoie un signal **X-Off** dès que l'erreur a été détectée. Lorsque l'erreur est supprimée et que l'imprimante est remise en ligne, elle émet un signal **X-On** indiquant qu'elle est à nouveau prête à accepter les données. Au démarrage, en l'absence d'erreurs, l'imprimante enverra en permanence des signaux **X-On** à raison d'un toutes les cinq millisecondes jusqu'à ce qu'elle obtienne un retour de l'hôte.

CÂBLAGE X-ON/X-OFF					
Communique avec l'hôte pour établir si l'imprimante est prête à recevoir les données par l'envoi du code "XON" (HEX 11H) ou "XOFF" (HEX 13H) à la ligne TD. Les tampons pour tâche unique et tâches multiples peuvent être commandés à partir du mode Interface de l'imprimante.					
DB9	DB25	HÔTE	DIRECTION	DB9	IMPRIMANTE
1	1	FG (masse du châssis)	-	1	FG (masse du châssis)
3	2	TD (transmission des données)	Vers imprimante	2	RD (réception des données)
2	3	RD (réception des données)	Vers hôte	3	TD (transmission des données)
5	7	SG (masse du signal)	Bidirectionnel	5	SG (masse du signal)

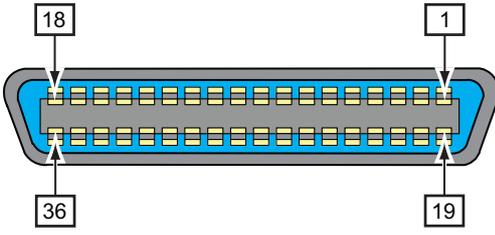
REMARQUE : Selon l'ordinateur hôte utilisé, il peut être nécessaire de mettre en boucle les signaux CS et RS (maintenus à un niveau High) côté hôte. Pour plus d'informations, veuillez consulter la documentation relative à l'hôte.

7.3 INTERFACE PARALLÈLE IEEE 1284

L'interface IEEE 1284 sur l'imprimante est conforme aux normes Centronics/ IEEE 1284. Elle détecte automatiquement les signaux IEEE 1284 et fonctionne en mode high-speed. Si les signaux IEEE 1284 ne sont pas détectés, elle passera au mode Centronics standard pour une impression nettement plus lente. C'est la raison pour laquelle un câble et une interface conformes à la norme IEEE 1284 doivent être utilisés afin d'exploiter pleinement le potentiel de l'imprimante. Le mode ECP est recommandé pour les paramètres du port LPT1.

Veillez à changer les paramètres du port LPT1 via les paramètres BIOS.

7.3.1 Spécifications de base

Connecteur d'interface	 <p>Connecteur de l'imprimante : AMP 57-40360 DDK (ou équivalent) Connecteur côté câble : AMP 57-30360 DDK (ou équivalent)</p>
Longueur du câble	Maximum 3m (10 feet)
Niveau de signal	Niveau élevé : +2,4 à +5,0V Niveau faible : +0,0 à -0,4V
Mode réception	Mémoire tampon avec tâche unique ou multiple Configurez le commutateur DIP, DSW2-5, de l'imprimante pour la configuration du mode réception. * DSW2-5 (tampon de réception tâche unique/multiple) n'est pas valable lorsque l'imprimante est en mode émulation SZPL.

Remarque :

Envoyez les données d'impression lorsque l'imprimante est en ligne. Mettez l'imprimante hors tension quand vous déconnectez le câble de l'interface.

7.3 INTERFACE PARALLÈLE IEEE 1284 (suite)**7.3.2 Affectation des broches**

L'affectation des broches de chaque signal dans le cadre de la norme Centronics (mode compatible) est la suivante.

Notez que le branchement correspondant à la norme IEEE 1284 est fondé sur les spécifications de la norme IEEE 1284-B.

N° de broche	Signal	E/S	N° de broche	Signal	E/S
1	$\overline{\text{STROBE}}$	Entrée	19	STROBE-RETURN	
2	DATA 1	Entrée	20	DATA 1-RETURN	
3	DATA 2	Entrée	21	DATA 2-RETURN	
4	DATA 3	Entrée	22	DATA 3-RETURN	
5	DATA 4	Entrée	23	DATA 4-RETURN	
6	DATA 5	Entrée	24	DATA 5-RETURN	
7	DATA 6	Entrée	25	DATA 6-RETURN	
8	DATA 7	Entrée	26	DATA 7-RETURN	
9	DATA 8	Entrée	27	DATA 8-RETURN	
10	$\overline{\text{ACK}}$	Sortie	28	ACK -RETURN	
11	BUSY	Sortie	29	BUSY -RETURN	
12	PTR ERROR	Sortie	30	PE -RETURN	
13	SELECT	Sortie	31	$\overline{\text{INIT}}$	Entrée
14	$\overline{\text{AUTOFD}}$	Sortie	32	$\overline{\text{FAULT}}$	Sortie
15	Non utilisé		33	Non utilisé	
16	LOGIC GND		34	Non utilisé	
17	Masse châssis	Masse châssis	35	Non utilisé	
18	+5 V (z=24k ohms)	Sortie	36	$\overline{\text{SELECTIN}}$	Entrée

7.3 INTERFACE PARALLÈLE IEEE 1284 (suite)

7.3.3 Signaux d'entrée et de sortie

Les détails de chaque ligne de signal dans le cadre de la norme Centronics (mode compatible) sont les suivants.

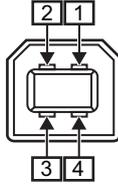
Notez que chaque ligne de signal est conforme à la norme IEEE 1284.

N° de broche	Signal	E/S	Description
1	$\overline{\text{STROBE}}$	Entrée	Signal de synchronisation qui exige une impulsion de faible niveau pour lire DATA1 ~ DATA8
2~9	DATA 1 ~ DATA 8	Entrée	Entrée de données de 8 bits parallèles : DATA1 --LSB (bit de poids le plus faible) DATA8 --MSB (bit de poids le plus fort)
10	$\overline{\text{ACK}}$	Sortie	Signal d'impulsion de faible niveau signalant la fin de l'importation des données reçues
11	BUSY	Sortie	Signal actif haut signalant que l'imprimante n'est pas prête à recevoir des données
12	PTR ERROR	Sortie	Signal actif haut signalant un manque de papier
13	SELECT	Sortie	Signal actif haut signalant que l'imprimante est prête à recevoir des données
14	$\overline{\text{AUTOFD}}$	Sortie	Signal correspondant à la norme IEEE 1284
17	MASSE CHÂSSIS		Raccordement à la masse du châssis
18	PERIPHERAL LOGIC HIGH		Tension +5 V sur le côté imprimante.
19~30	SIGNAL GND		Raccordement à la terre de chaque signal
31	$\overline{\text{INIT}}$	Entrée	Signal d'impulsion de faible niveau entraînant l'initialisation de l'imprimante.
32	$\overline{\text{FAULT}}$	Sortie	Signal d'impulsion de faible niveau signalant une erreur au niveau de l'imprimante
33	$\overline{\text{SELECTIN}}$	Entrée	Signal correspondant à la norme IEEE 1284

7.4 INTERFACE USB (UNIVERSAL SERIAL BUS)

L'interface USB (Universal Serial Bus) de l'imprimante est conforme à la norme USB. Elle nécessite un pilote qui doit être installé sur le PC et configuré de manière à prendre en charge les périphériques USB sous Windows 2000 ou une version supérieure. Vous pouvez relier jusqu'à 127 périphériques USB à l'aide de concentrateurs.

7.4.1 Spécifications de base

Connecteur d'interface	 <p>Prise USB de type B Longueur du câble : 3 m (10 ft) ou moins (paire torsadée blindée)</p>
Hôte	Windows 2000 ou version supérieure avec port USB
Alimentation	Alimentation du BUS par câble
Consommation	+5 V à 80 mA

7.4.2 Affectation des broches

N° de broche	Description
1	VBus
2	-Data(D-)
3	+Data(D+)
4	Terre

7.5 ETHERNET LOCAL AREA NETWORK (LAN)

L'interface LAN (Local Area Network) est une interface plug-in pouvant être installée en remplaçant le module d'interface de combinaison 3 en 1. Le pilote doit être installé sur l'ordinateur hôte et configuré de manière à prendre en charge le protocole réseau TCP/IP à partir d'une connexion LAN 10/100Base-T. Les informations relatives au chargement du pilote LAN figurent sur le CD-ROM fourni avec chaque module d'interface LAN.

7.5.1 Spécifications de base

SPÉCIFICATIONS	
Connecteur	Connecteur femelle RJ-45
Câble	10/100BaseT Catégorie 5
Longueur du câble	maximum 100 m
Alimentation	Alimenté par l'imprimante
Protocole	Statut 3 Protocole du pilote (mode de réponse cyclique) Protocole du pilote (mode de réponse ENQ) Status5
Adresse IP	0.0.0.0 à 255.255.255.255
Masque de sous-réseau	0.0.0.0 à 255.255.255.255
Adresse de la passerelle	0.0.0.0 à 255.255.255.255

7.5.2 Réglages des commutateurs DIP

RÉGLAGES DES COMMUTATEURS DIP	
COMMUTATEUR	RÉGLAGE
1	Réservé (configuration impossible)
2	Initialisation de la mémoire EEPROM de la carte LAN (configuration)
3	Impression des détails de la configuration sur une étiquette.
4	Impression d'un diagnostic automatique sur une étiquette.

7.5 ETHERNET LOCAL AREA NETWORK (LAN) (suite)

7.5.3 Spécifications logicielles

SPÉCIFICATIONS LOGICIELLES	
Protocole correspondant	TCP/IP
Couche réseau	ARP, RARP, IP, ICMP
Couche session	TCP, UDP
Couche application	LPD, FTP, TELNET, BOOTP, DHCP
<i>REMARQUE : Les données d'impression peuvent être envoyées par les protocoles LPR et FTP de TCP/IP et le protocole socket dédié. L'état de l'imprimante peut être obtenu par un protocole socket dédié.</i>	
<i>REMARQUE : Dans l'environnement TCP/IP, les protocoles LPD et FTP sont réservés à l'impression, le protocole TELNET est prévu pour une configuration variable tandis que les protocoles ARP, RARP et BOOTP/DHCP sont réservés à la configuration des adresses.</i>	
<i>Le protocole LPD est conforme à la norme RFC1179 et gère la liste des noms d'imprimantes logiques comme nom de file d'attente, tels que lp, sjis et euc. Par ailleurs, une bannière pourra être imprimée en présence d'une configuration adéquate. Lorsque LPR envoie la tâche d'impression, l'ordre de transmission du fichier de données/fichier de contrôle au sein de la tâche n'affecte pas l'opération d'impression. Par ailleurs, si la bannière est définie, elle sera ajoutée à chaque fichier de données. LPR ne permet pas de supprimer une tâche d'impression.</i>	
<i>Le protocole LPD est conforme à la norme RFC959 et gère la liste des noms d'imprimantes logiques comme répertoire de transfert. Le transfert de fichier vers ce répertoire permet d'exécuter l'impression. Vous pouvez définir les protocoles ASCII(A), Binary(I) et TENEX(L8) comme mode de transfert, bien que la différence de mode dépende du client. Une bannière pourra être imprimée en présence d'une configuration adéquate.</i>	
<i>Le protocole TELNET respecte la norme RFC854. Cette opération repose sur un menu interactif qui permet la modification et le référencement de la configuration interne et de l'état d'affichage. Pour modifier la configuration, introduisez les codes d'accès pour l'utilisateur "root" lors de la connexion. La valeur initiale par défaut du mot de passe est à zéro (saut de ligne uniquement).</i>	

Remarques importantes :

Les valeurs de configuration de l'interface LAN ne seront pas imprimées si l'imprimante est en mode manuel SZPL.

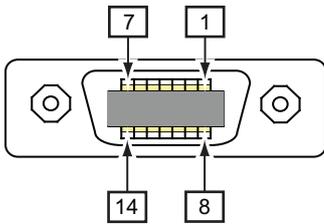
7.6 INTERFACE DES SIGNAUX EXTERNES (EXT)

L'interface des signaux externes permet de relier l'imprimante à des périphériques externes.

La prise Centronics à 14 broches de type EXT fournit une interface avec des accessoires d'imprimante et permet de faire un choix parmi quatre signaux de sortie différents ainsi que différents types d'erreur.

L'interface externe peut être paramétrée au moyen du commutateur DIP ou du mode Service de l'imprimante.

7.6.1 Spécifications de base

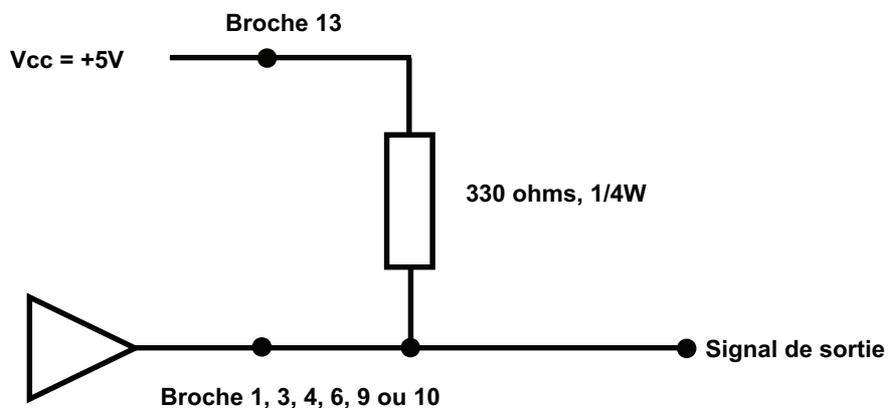
Connecteur d'interface	 <p style="text-align: center;">EXT External Signal Connector Pin Assignments</p> <p style="text-align: center;">Centronics IDC Type 14 broches (femelle)</p>
------------------------	---

7.6.2 Affectation des broches

AFFECTATION DES BROCHES DU CONNECTEUR EXT		
BROCHE	DIRECTION	DÉFINITION DU SIGNAL
1	Vers hôte	Sortie étiquette : l'intensité de cette broche diminue (0V) en cas d'erreur d'étiquette.
2	Référence	Masse du signal
3	Vers hôte	Fin ruban : l'intensité de cette broche diminue (0V) en l'absence de ruban.
4	Vers hôte	Erreur : l'intensité de la broche est faible lorsque l'imprimante détecte une erreur ; par exemple, en cas d'ouverture de la tête ou de saturation de la mémoire tampon.
5	Vers imprimante	Début impression : une étiquette sera imprimée lorsque cette broche est mise à la terre. Ce signal doit être activé en plaçant le commutateur DIP DSW3-5 en position OFF.
6	Vers imprimante	Fin impression - cette fonction est utilisée pour piloter un applicateur ou un autre périphérique externe nécessitant une synchronisation avec le cycle d'impression. Quatre types de signaux de sortie peuvent être choisis au moyen des commutateurs DIP DSW3-6 et DSW3-7. Reportez-vous aux schémas de temporisation ci-dessous.
7	Vers imprimante	Réimprimer - une copie de la dernière étiquette d'une tâche d'impression est réimprimée en cas de réception du signal.
8	Vers imprimante	Alimentation isolée - pour sortie de signal .
9	Vers hôte	Quand Mode1 sur l'écran LCD est sur High Voltage = En ligne en attente de la tâche d'impression. Quand Mode2 sur l'écran LCD est sur High Voltage = En ligne L'intensité est faible (0V) lorsque l'imprimante est hors ligne.
10	Vers hôte	Quasi fin de ruban - cette borne présente un signal élevé lorsque le volume de ruban restant sur le dérouleur est d'environ 14 m (46 ft). La valeur sera faible lorsque le ruban est totalement épuisé.
11		Réservé.
12	Vers hôte	+24 V +/- 10 % à 2A - Alimentation des périphériques externes
13	Vers hôte	Vcc +/-5 V
14		Masse châssis

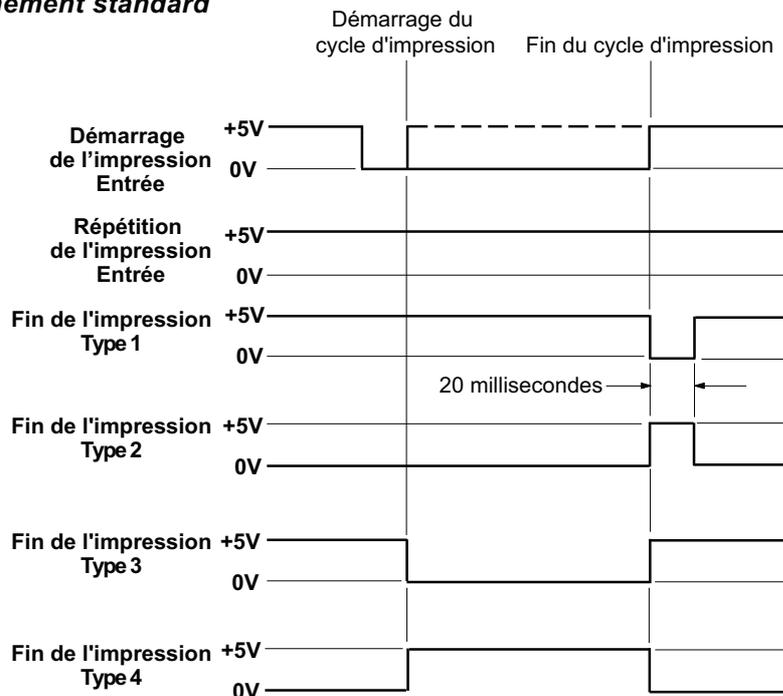
7.6 INTERFACE DE SIGNAUX EXTERNES (EXT) (suite)

REMARQUE : Les signaux des broches 1, 3, 4, 6, 9 et 10 présentent un collecteur de sortie ouvert. Ces broches mesurent normalement une tension maximale de +7 V en présence de la valeur "TRUE". En présence d'une valeur "FALSE", la tension chute à 0 V. Pour obtenir un niveau de signal de +5 V, vous devrez intégrer une résistance de 330 ohms et 1/4 W entre le collecteur de sortie ouvert et l'alimentation (broche 13) (v. illustration). Vous obtiendrez ainsi un niveau de signal de +5 V pour la valeur "TRUE" et 0 V pour la valeur "FALSE". La tension maximale pouvant être appliquée à ces broches est de +50 V tandis que le courant minimal est de 500 milliampères.



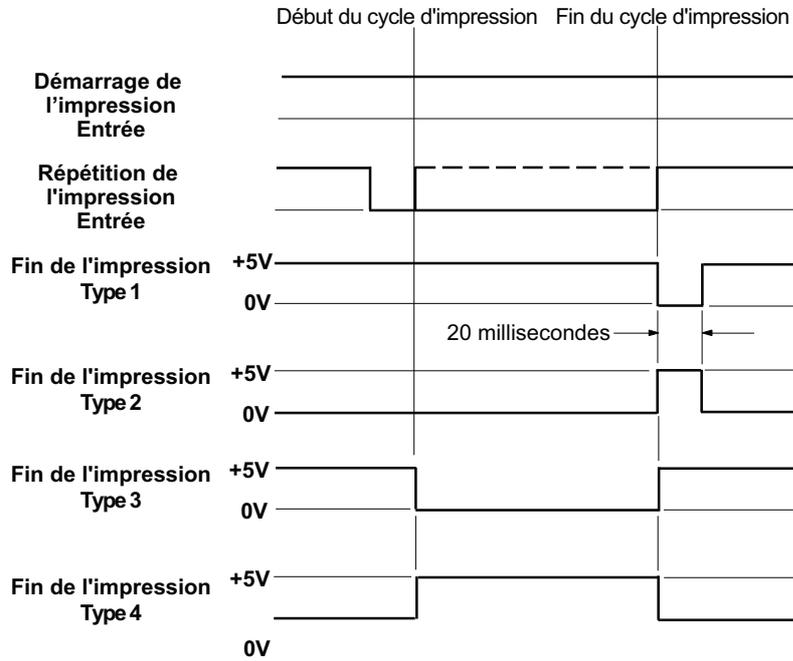
7.6.3 Schémas de temporisation

Fonctionnement standard

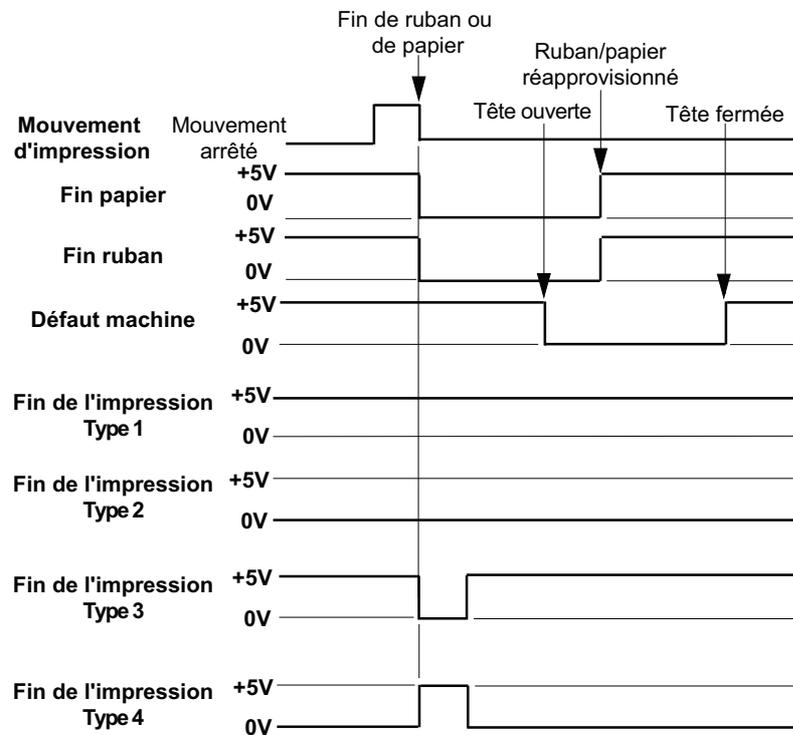


7.6 INTERFACE DE SIGNAUX EXTERNES (EXT) (suite)

Répétition de l'impression



Signaux d'erreur



Cette page est laissée vierge intentionnellement

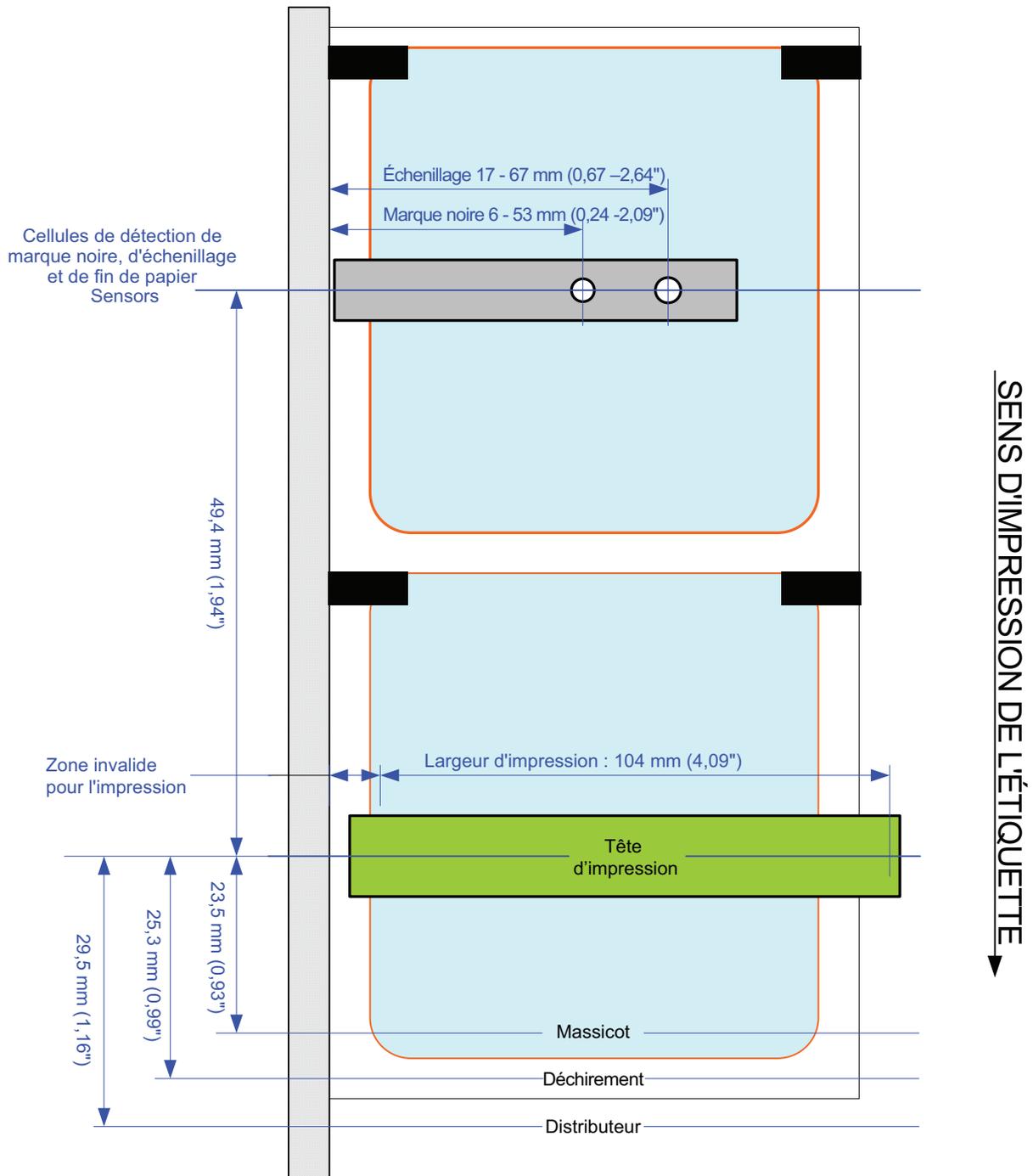
8

ANNEXE

Vous trouverez les informations suivantes dans cette annexe :

- 8.1 Positions des cellules de détection et des dispositifs en option
- 8.1 Positions des cellules de détection et des dispositifs en option
- 8.3 Point de référence de base
- 8.4 Réglage du point de référence de base
- 8.5 Informations sur les étiquettes lors de l'utilisation du massicot en option

8.1 POSITIONS DES CELLULES DE DÉTECTION ET DES DISPOSITIFS EN OPTION



8.2 SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

L'imprimante peut être utilisée dans quatre modes : continu, découpe, massicot et distribution. La différence réside dans la façon dont l'étiquette et la doublure sont éjectées. Avant de configurer l'imprimante, il convient de choisir le mode de fonctionnement. Cette section explique les différences fonctionnelles entre les quatre modes.

MODE CONTINU

Dans ce mode, l'étiquette reste en position pendant toute la durée de l'impression. L'étiquette précédente est donc uniquement accessible lorsqu'une à quatre étiquettes supplémentaires ont été imprimées (la quantité dépend de la taille de l'étiquette). Ce type de fonctionnement est particulièrement adapté pour l'impression de grandes quantités en vue d'une application ultérieure.

MODE DÉCOUPE

Pendant cette opération, après l'impression, l'imprimante avance la première étiquette (la plus sortie), afin que son bord arrière se trouve posé sur la position de la barre de coupe. L'étiquette peut alors être déchirée aisément.

Cependant, après le déchirage de l'étiquette avant, l'étiquette suivante doit maintenant avoir son bord avant sorti au delà de la tête d'impression. Vu que l'impression doit commencer par le haut de l'étiquette, l'imprimante effectue la marche arrière de l'étiquette la plus avancée, avant la reprise de l'impression, de façon que le bord supérieur de la première étiquettes se trouve au delà de la tête d'impression. L'impression peut ainsi procéder normalement.

MODE MASSICOT

Avec le massicot installé et activé, l'imprimante coupe les étiquettes imprimées une à une ou par lot. Le support d'impression est avancé jusqu'à la lame du massicot, l'étiquette est coupée et le support non imprimé est rétracté pour se positionner pour l'impression suivante.

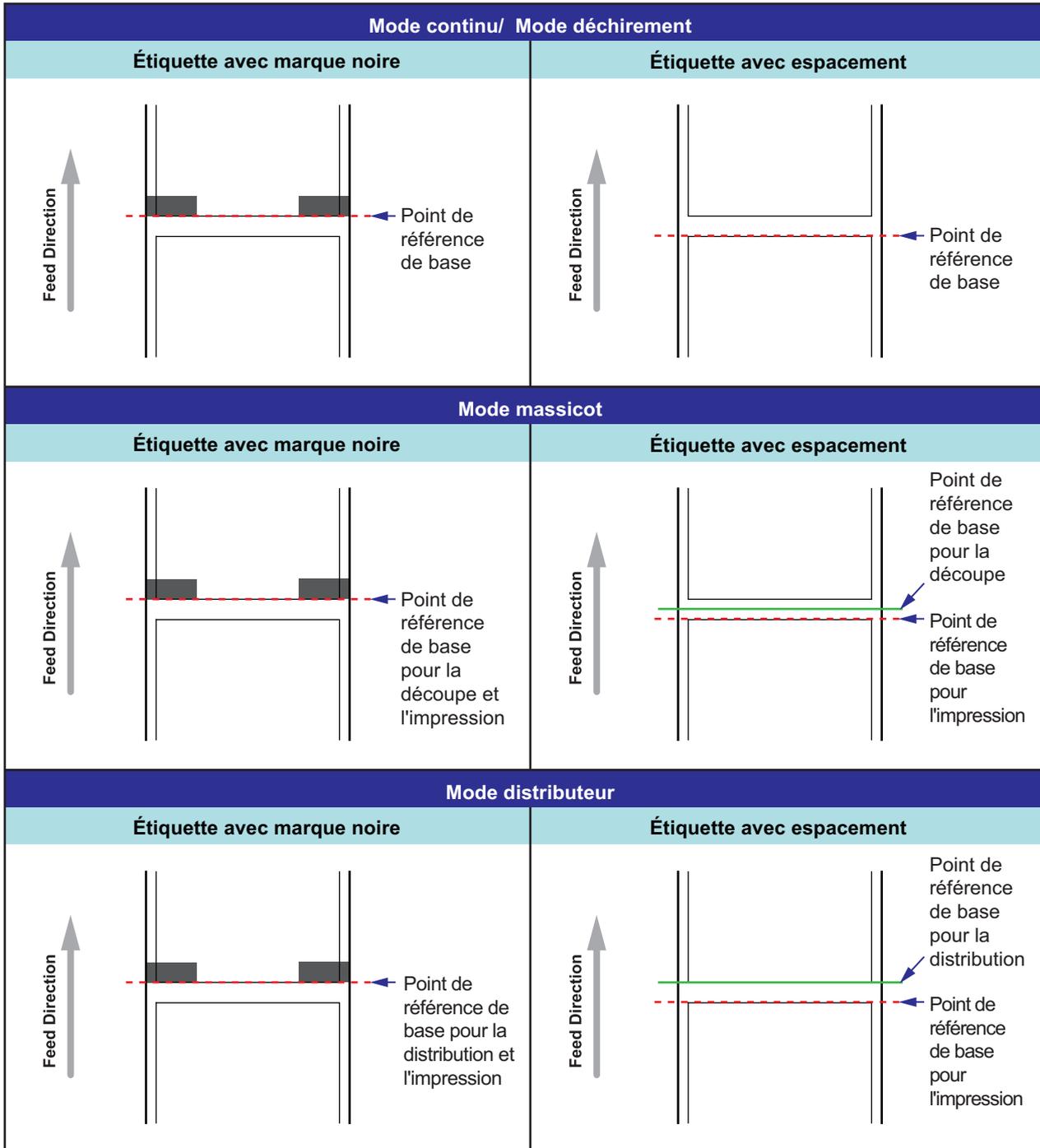
MODE DISTRIBUTION

Quand le distributeur en option est installé et activé, ce mode permet de retirer la doublure (papier support) de l'étiquette imprimée lors de son acheminement à l'avant de l'appareil. Une fois que l'étiquette imprimée a été retirée de l'imprimante, les éléments non imprimés sont rétractés et repositionnés de manière à permettre l'impression de l'étiquette suivante.

Ce mode d'impression s'applique spécifiquement aux opérations d'impression dans lesquelles l'étiquette doit être immédiatement apposée.

8.3 POINT DE RÉFÉRENCE DE BASE

Le point de référence de base est le point qui sert à déterminer les positions d'impression et de coupe.
Le point de référence de base est différent selon le mode d'impression ou la cellule de détection d'étiquettes utilisée.

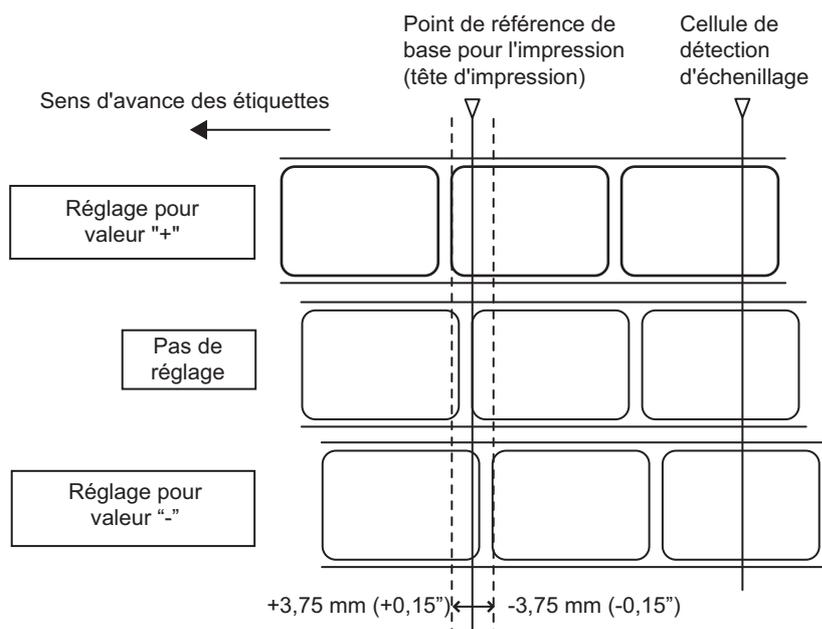


8.4 RÉGLAGE DU POINT DE RÉFÉRENCE DE BASE

8.4.1 Réglage du point de référence de base pour l'impression

Mode Normal : PITCH OFFSET (Ajustement vertical) +/-49 mm (1,93") pour tous les types d'étiquettes
 Réglez le potentiomètre Pitch VR sur le panneau de commande : +/-3,75 mm (-0,15") pour tous les types d'étiquettes

La fin de la position d'impression peut être réglée entre +3,75 mm et -3,75 mm (+0,15" à -0,15") au moyen du potentiomètre Pitch décrit plus haut.



Remarque :

Le point de référence de base pour l'impression indique la position d'arrêt de l'étiquette lorsque la cellule de détection de l'alignement vertical est positionné sur Cellule de détection d'échenillage.

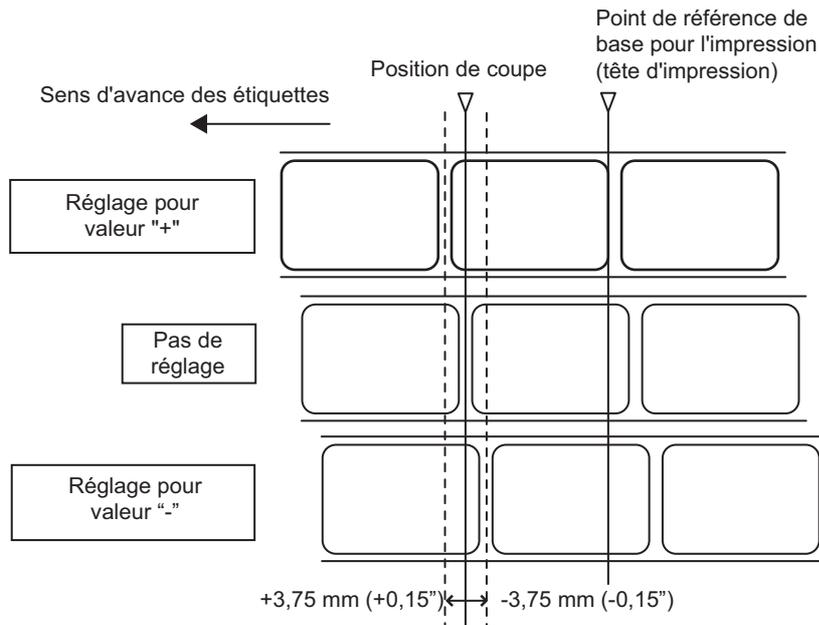
8.4 RÉGLAGE DU POINT DE RÉFÉRENCE DE BASE (suite)

8.4.2 Réglage de la position d'arrêt en option

Réglez le potentiomètre Offset VR sur le panneau de commande :

+/-3,75mm (0,15") pour tous les types d'étiquettes

La position d'arrêt en option (comme massicot, distributeur et découpe) est réglable entre +3,75 mm et -3,75 mm (+0,15" à 0 -0,15") au moyen du réglage de potentiomètre décrit ci-dessus.



Remarque :

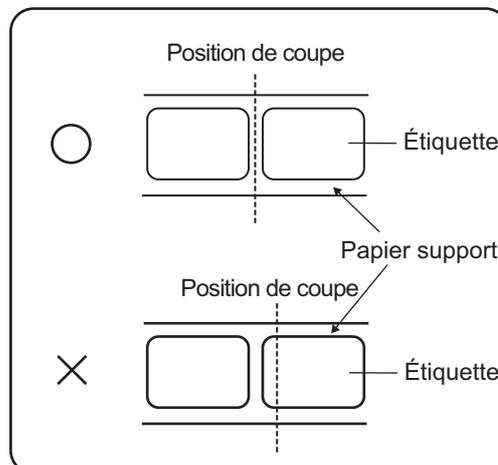
La position de coupe indique la position d'arrêt lorsque la cellule de détection de l'alignement vertical est positionné sur Cellule de détection d'échenillage.

Les positions de découpe et de distribution sont réglages de la même manière.

8.5 INFORMATIONS SUR LES ÉTIQUETTES LORS DE L'UTILISATION DU MASSICOT EN OPTION

8.5.1 Découpe d'étiquettes

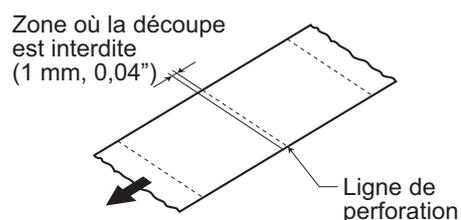
La position de coupe correcte se trouve au niveau de l'échenillage. Il vaut mieux éviter d'effectuer la coupe au niveau d'une étiquette, la colle accumulée sur la lame risquant d'altérer le tranchant du massicot.



8.5.2 Découpe d'une étiquette avec perforations

En ce qui concerne les étiquettes avec perforations, **il est interdit d'effectuer la découpe sur ou devant les perforations**. Toute découpe à ce niveau risque de provoquer un bourrage et un dysfonctionnement de l'imprimante.

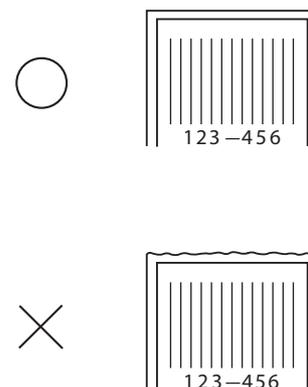
La ligne de perforation +1 mm (+0,04") correspond à la zone où la découpe est interdite.



8.5.3 Remplacement du massicot

Avec le temps, le massicot perd de son tranchant et commence à montrer des signes d'usure.

Remplacez le massicot lorsque la lame est émoussée et que les bords de coupe sont irréguliers. (Veuillez contacter un représentant autorisé par SATO pour le remplacement.)





Les coordonnées complètes des sites de SATO dans le monde peuvent être consultées sur le site Web **www.satoworldwide.com**.